

- **Classes sociales :**
C. R. Civis Romanus; E. R. Eques Romanus; L. ou LIB. Libertus.
- **Liens de parenté :**
P. Pater; F. Filius; FR. Frater; N. Nepos.
- **A l'armée :**
TR. MIL. Tribunus militum; C. ou C. Centurio; P. P. Primipilaris;
LEG. Legio ou legatus (*lieutenant du général, chargé de mission, gouverneur de province.*)
- **Au tribunal :**
A. Absolvo; C. Condemno; N. L. Non liquet (= *ce n'est pas clair; à plus ample informé.*)
- **Pour la monnaie :**

HS (IIS), sestertius, <i>sesterce</i> (= 2 as 1/2)	}	HSX, decem sestertii, <i>dix sesterces</i> ;
		HSX̄, decem milia sestertium (gén. plur.), ou decem sestertia ou dena sestertia (nom. plur. neutre), <i>dix mille sesterces</i> ;
		HS[X̄], decies centena milia sestertium (gén. plur.) ou decies sestertium (les deux mots composent un nom n. sg.), <i>dix fois 100 000 = un million de sesterces.</i>
- X. Denarius, *denier* (10 as); V. Quinarius, *quinnaire* (5 as).
- **Pour dater :**
ID. Idus; KAL. Kalendae; NON. Nonae;
A. D. III ID. MART. Ante diem tertium Idus Martias;
A. V. C. Ab Urbe condita; V. C. Urbis conditae.
- **Dans une lettre :**
S. Salutem; S. D. Salutem dicit; S. P. D. Salutem plurimam dicit;
S. V. B. E. E. V. Si vales, bene est; ego valeo.
- **Sur des monuments et des édifices :**
D. D. D. Dat, dicat, dedicat; *il donne, dédie, consacre*; D. D. Dono dedit;
F. Fecit; F. C. Faciendum curavit; H. C. Honoris causa;
P. Posuit; P. C. Ponendum curavit; I. O. M. Jovi Optimo Maximo;
D. S. De suo; D. S. P. De sua pecunia; P. P. Pecunia publica;
V. S. L. M. Votum solvit libens merito;
IN H. D. D. In honorem Domus Divinae (*en l'honneur de la famille impériale.*)
- **Sur une tombe :**
D. M. (S) Dis manibus (sacrum); H. C. Hic cubat; H. S. E. Hic situs est;
OB. Obiit; S. T. T. L. Sit tibi terra levis!
- **Souhait :**
Q. F. F. Q. S. Quod felix faustumque sit! *Que cela soit pour nous heureux et favorable!*

LEXIQUE DES CONJONCTIONS ET DES MOTS INVARIABLES DIFFICILES

AB, ABS, Ā (abs parfois devant te, ā surtout devant b, p, m, v, t) Préposition suivie de l'ablatif.

I. SENS SPATIAL AVEC MOUVEMENT : on s'éloigne, on éloigne d'un endroit à proximité duquel on était. Il s'éloigne de la muraille. Il revient de devant Numance, des abords de Genève. Je viens de chez mon père, d'auprès du roi, de la part du roi. Dicere ab reo, parler d'auprès de l'accusé = en faveur de l'accusé. Sollicitare de qqn, demander, acheter à qqn. Commencer par Jupiter. Arracher depuis = avec les racines. Depuis les Alpes jusqu'à la Sicile. Protéger de l'ennemi, contre l'ennemi. Ab re, loin de l'intérêt = contrairement à l'intérêt.

Sens dérivés. Avec un verbe passif ou l'équivalent, ab indique de qui provient le fait. Aimé de tous. Condamné par le consul. Ab aliquo cadere, tomber du fait de qqn = sous les coups de qqn. Ab ira, poussé par la colère, sous l'empire de la colère, de colère. Il juge d'après ton âge. Reconnaître les Gaulois à leurs armes.

II. SENS SPATIAL SANS MOUVEMENT. La Gaule touche au Rhin du côté des Helvètes. A tergo, du côté du dos = par derrière. A fronte, par devant. A dextra, à droite. Esse, facere a Pompeio, être du côté de, du parti de Pompée. Esse a Platone, être de l'école de Platon. Être irréprochable du côté de l'honnêteté = sous le rapport de, en ce qui concerne l'honnêteté. Servus a vinis, L. l'esclave chargé de ce qui concerne les vins.

III. SENS TEMPOREL. A partir de cette année. A pueritia, depuis son enfance. Jam a pueritia, dès son enfance. A puero, L. depuis enfant, F. depuis mon, ton, son enfance. Au sortir d'un long siège. Après le sacrifice.

ABHINC. Etym. : en partant d'ici, à partir d'aujourd'hui. Adverbe.

I. SENS SPATIAL. D'ici, loin d'ici.

II. SENS TEMPOREL. avec un acc. de distance ou, exceptionnellement, avec un abl. Abhinc tres annos mortuus est, L. Il est mort à trois ans d'aujourd'hui. F...it y a trois ans, depuis trois ans; voici trois ans qu'il est mort.

AC. Forme réduite de atque. Voir atque.

AD. Préposition suivie de l'accusatif.

I. SENS SPATIAL AVEC MOUVEMENT : on se dirige vers un endroit sans y entrer. Placer auprès d'une chose, contre une autre chose. Partir pour Capoue, en direction de Capoue; se rendre devant Capoue, sous les murs de Capoue, devant le juge, chez son père; s'élever jusqu'aux astres. Ecrire à un ami.

Sens dérivés. • **But.** Ad legendum, pour lire; je l'engage à lire. En vue de pareilles éventualités. Prêt à tout. • **RELATION.** Pour tout le reste, en ce qui concerne tout le reste. Facile à comprendre. • **INSTRUMENT, MANIÈRE.** Aiguiser contre la pierre = à la pierre, avec la pierre. Ad faces, à la lueur des flambeaux. • **LOCUTIONS.** Omnes ad unum, tous jusqu'au dernier, tous sans exception. Nihil ad rem (attinet), L. cela ne se rapporte en rien à l'affaire. Ad verbum de Graecis exprimere, traduire mot à mot du grec.

II. SENS SPATIAL SANS MOUVEMENT. Idée de proximité: auprès de. Près de la rivière, sur le bord de la rivière. Pugna ad Cannas, la bataille de Cannes. Ad Castoris (aedem), près du temple, dans le temple de Castor. On combat avec acharnement du côté de l'arrière-garde. Parler devant le peuple.

Sens dérivés. Ad ducentos homines, près de, environ deux cents hommes. (En ce sens, ad peut être adv. et accompagner un autre cas que l'acc. : ad ducenti homines occisi sunt; deux cents hommes environ furent tués.) Ad hoc, à côté de cela, en plus

de cela, outre cela. *Auprès d'Alexandre, en comparaison d'Alexandre. Devant l'aspect, à l'aspect de ces bêtes. A cette nouvelle. Agir d'après, selon, conformément à la volonté de qq.*

III. SENS TEMPOREL. Vers le soir. Aux approches de l'hiver. Du lever au coucher du soleil. Revenir pour les calendes. **Ad tempus**, 1° pour la date fixée, 2° pour un temps, 3° au moment opportun. **Ad id tempus, ad id locorum**, jusqu'à ce moment-là, jusqu'alors.

ADEO (ne pas confondre avec le verbe *adeo*, je vais vers). Adverbe : **ad + eo** = jusque là, jusqu'à ce point.

Lieu (très rarement). **Usque adeo quo**, jusqu'au point où.

Temps. **Usque adeo dum, usque adeo quoad**, jusqu'à ce que, aussi longtemps que.

Quantité (très fréquemment). **Adeo fessus ut**, tellement fatigué que, si fatigué que, fatigué au point que; à un tel degré que. **Haec dicta adeo non moverunt ut...** L. Ces paroles n'éurent pas, au point que... F. Ces paroles éurent si peu que... **Adeo quasi, adeo tanquam**, autant que si. Exclamation pour conclure : **Tant il est vrai que. Adeo multum est...** ! Tellement, tant il est important...!

Pour renchéir. **Atque adeo, et jusque, et même, et on peut même dire;** (parfois) ou plutôt. **Intra moenia atque adeo in Senatu.** Au dedans de nos murs et jusqu'au sénat. **Hoc consilio atque adeo hac amentia impulsus**, Conduits par ce dessein, ou plutôt poussés par cette folie.

Pour mettre en relief, surtout un pronom. **Tuque adeo, et toi en particulier, toi surtout. Teque adeo consul...**, et précisément, et justement, c'est sous ton consulat que... **Id adeo**, ceci particulièrement, principalement, surtout. Traduire parfois par une mise en relief : **Id adeo facile scitu est, cela, il est facile de le savoir. Tres adeo dies erravi**, L. J'ai erré jusque pendant trois jours. F. J'ai erré pendant pas moins de trois jours.

(Postclassique) **Ne tecta quidem urbis, adeo consilium publicum nunquam adiit**, il ne vint pas même dans les maisons de Rome, à plus forte raison, encore bien moins au conseil public.

ADHUC. Étym. : **ad + huc**, jusqu'ici.

1) (surtout) **Adverbe de temps.** • **PRÉSENT.** **Jusqu'ici, jusqu'à présent, jusqu'aujourd'hui, jusqu'à maintenant.** Surtout avec une négation : **nunquam adhuc eum audisti, tu ne l'as jamais encore entendu.** • **PASSÉ.** **Jusque-là, jusqu'alors; encore, non classique.** • **FUTUR.** **Jusqu'à ce moment-là; encore, non classique.**

2) (Non classique) **Idée d'addition.** **En plus de cela, de plus, en outre; davantage; encore** (devant un comparatif).

ADMODUM. Étym. : jusqu'à la mesure pleine. Adverbe de quantité. Pleinement, complètement, entièrement, tout à fait. **Admodum puer, tout enfant. Senex admodum, très vieux. Aimer beaucoup, extrêmement agréable. Nihil admodum, absolument rien, rien du tout.**

AVEC UN COMPTE ROND : 1) ils étaient bien cent = au moins. 2) ils étaient juste cent = tout au plus. — **DANS LES RÉPONSES :** parfaitement, tout à fait, exactement, oui...

ADVERSUS.

I. PARTICIPE ET ADJECTIF : tourné vers, placé en face, placé devant, placé du côté opposé; hostile, contraire, défavorable.

II. ADVERBE : en face, à la rencontre, au devant.

III. PRÉPOSITION ord^t suivie d'un accusatif, parfois précédée d'un pronom à l'accusatif. — **En face du camp, marcher dans la direction de, contre l'ennemi, en remontant la colline.** — **Contrairement à la loi.** — **Envers les Romains, à l'égard des, vis-à-vis des Romains.** — **En réponse à, à l'adresse du censeur.** — **En face de, en regard de, en comparaison de tant de gloire.**

ALIUANDO. Adverbe de temps du groupe de *aliquis*, quelqu'un. 1) A un certain moment, un jour (passé, présent, avenir); un jour enfin, une bonne fois. 2) A de certains moments, quelquefois, parfois.

AMPLIUS.

I. ADJECTIF. Neutre comparatif de *amplus* : plus large, plus ample, plus vaste, plus grand...

II. ADVERBE. Comparatif de *ample* : plus amplement, plus abondamment..., plus. **TROIS CONSTRUCTIONS :** **amplus centum civibus, amplius quam centum cives**, (très souvent) **amplus centum cives, plus de cent citoyens.** — **De plus, en plus.** **Nihil amplius dicam, je ne dirai rien de plus.** — **Davantage, plus longtemps. Non luctabor tecum amplius, je ne lutterai pas plus longtemps avec toi.**

Hoc amplius : a) Ceci en plus. **Hoc amplius dicam, je dirai de plus ceci.** b) Plus que cela. **Hoc amplius si quid poteris facere, si tu peux faire quelque chose de plus que cela.**

AN. Voir § 303.

ANTE.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial :** devant, par-devant, en avant.

2) **Sens temporel :** avant, auparavant, antérieurement. **Aliquot diebus ante**, L. A une date antérieure de quelques jours, F. Quelques jours auparavant.

II. PRÉPOSITION ord^t suivie d'un accusatif, parfois précédée d'un pronom à l'accusatif.

1) **Sens spatial :** devant lui, en face de lui. **Ante oculos omnium, sous les yeux de tous.**

2) **Sens dérivé :** heureuse plus que toutes les autres. **Sens temporel :** avant la nuit. **Ante hos sex menses**, L. Avant ces six derniers mois, F. Il y a six mois. **Ante dies paucos, peu de jours auparavant. Ante duodecim annos quam...**, douze ans avant que... **Ante diem tertium Idus Julias** = die tertio ante Idus... le troisième jour avant les ides de juillet.

ANTE... QUAM, ANTEQUAM. Voir § 499. Avant le moment où, avant l'époque où, avant que, avant de, sans attendre que.

APUD. Préposition suivie d'un accusatif : indique l'endroit auprès duquel on est.

1) **Avec des noms de choses.** Près du fleuve *Hypanis*. **Pugna apud Cannas**, la bataille de Cannes. **Apud Cannas**, à la bataille de Cannes, à Cannes. **Apud Numantiam**, au siège de Numance, devant Numance. **Apud forum**, au forum. **Apud villam**, à la ferme, dans (ma) maison de campagne.

2) **Avec des noms de personnes.** Être assis auprès de qq. **Parler devant le sénat. Je dinais chez mon père. Apud se esse**, L. Être chez soi. F. Être maître de ses esprits, être dans son bon sens. **Cela n'a pas de valeur apud me, à mes yeux. Tu liras dans Platon. Judicia manebunt apud ordinem senatorium**, le pouvoir judiciaire demeurera dans l'ordre sénatorial. **Apud exercitum esse**, être à l'armée (dans la suite personnelle du général).

AT. Conjonction de coordination.

I. OPPOSITION. Traduction fréquente : mais. **Objection** • que l'on fait à d'autres. **At, at vero, mais, mais alors. At enim, mais c'est que** (voir ci-dessous). • que l'on prête à d'autres. **At, at enim, mais dira-t-on; mais, diriez-vous.** • que l'on se fait à soi-même. **Mais peut-être.**

Contraste. **At, at contra, mais, au contraire, par contre, en revanche.**

Restriction. **At, attamen, pourtant, et pourtant, néanmoins, du moins. At, at certe, du moins.**

II. TRANSITION. **D'autre part, d'un autre côté; quant à César; César, de son côté; César, lui,...** Quand on rapporte un dialogue : **At ille, alors lui; il répondit, répondit-il, répliqua-t-il.** — Dans un raisonnement : **or.**

III. INSISTANCE. AVEC UN IMPÉRATIF. **At vide, mais regarde donc. Avec un SOUHAIT ou une IMPRÉCATION, à côté d'un pronom en relief. Tra-**

duire parfois par *oh! ah!* **At te di perduint**, L. *Oh! toi, que les dieux te mènent à ta perte!* **Toi, que les dieux te maudissent!**

ATQUE. Étymologies proposées : 1) **at + que**, et d'autre part, 2) **ad + que**, et à côté de cela.

AC, forme réduite, employée devant les consonnes autres que les gutturales *c, g, q*. • **ADDITION :** *et, et de plus, et j'ajoute, et surtout.* • **GRADATION :** *et même, et qui plus est, et cela, mais aussi.* **atque adeo, voir adeo.** • **LIAISON** dans un récit : *et, et alors, et voici que.* • **A LA FIN D'UN DÉVELOPPEMENT :** *et ainsi.* • **PARFOIS RESTRICTION :** *et pourtant.* • **APRÈS DES ADJECTIFS OU DES ADVERBES exprimant égalité, inégalité, ressemblance, dissemblance :** *que. Idem ac, le même que. Idem est atque erat*, origine : *il est et était le même.* F. *Il est le même qu'il était.* **Alius ac, autre que. Similis ac, le même que, pareil à. Aequae ac tu doleo, je souffre autant que toi. Contra ac ratus erat, contrairement à ce qu'il avait pensé.**

ATQUI. Étymologie : **at + qui**, d'autre part en quelque sorte.

Opposition. **Pourtant, et pourtant, eh bien! pourtant.**

Enchaînement. **Eh bien! alors; eh bien! Dans un raisonnement. Or.**

AUT. Conj. de coordination. **Ou, ou bien, ou bien alors, ou sans cela, ou du moins.** (En principe, **aut** exclut l'un des deux termes, **vel** offre le choix.) **Aut..., aut..., ou..., ou...; ou bien... ou bien...** Parfois, entre des interrogations successives, *et; souvent ne se traduit pas. Cujates estis? Aut quo ex oppido? De quel pays êtes-vous? De quelle ville?* Parfois, dans des phrases négatives, *et, ni. Nemo aut miles aut eques, personne, ni fantassin ni cavalier.*

AUTEM. Conj. de coordination. Jamais le premier mot de la phrase.

I. TRANSITION. **D'autre part, de son côté, quant à, or.** Dans un raisonnement, *or.* Parfois, surtout dans une parenthèse, ne se traduit pas.

II. CONTRASTE, OPPOSITION. **Mais, tandis que, par contre.** • On reprend une expression inexacte : **mais que dis-je?** • On proteste contre une parole : **Promisi. — Promisisti autem? J'ai promis. — Que dis-tu? Tu as promis?**

BENE. Traduction ordinaire : **bien.** Beaucoup de locutions difficiles. 1) **Avec bonté, avec faveur, avec complaisance. Bene audit**, L. *Il entend parler de lui avec faveur*, F. *Il a bonne réputation.* 2) **De bonne façon, comme il faut, comme il convient. Oratio bene longa**, un discours aussi long qu'il convient. 3) **Avec raison, avec justice. Bene eum reprehendis**, Tu le blâmes avec raison. *Tu as raison de le blâmer.* 4) **Favorablement, avec succès. Bene**

pugnatum est, On combattit avec succès. On remporta la victoire. 5) A bon prix, à un prix avantageux. 6) Abondamment, magnifiquement. Bene polliceri, faire de belles promesses. 7) LOCUTIONS avec nuances diverses. Bene agere — Bene agis, tu fais bien, tu as raison. Bene agere cum aliquo, Bien agir avec qqn. Bien traiter qqn. Bene agitur cum senectute si..., L. La vieillesse est bien traitée si..., F. C'est bien heureux pour la vieillesse si... Bene dicere, a) bien parler, avec talent; b) (avec un datif) dire du bien de qqn. — Bene facere, a) Bene facis, Tu agis avec bonté; merci. b) Bene facere, faire du bien, rendre service. c) Sibi bene facere, se bien traiter, se donner du bon temps. d) Bene facis quod, L. Tu fais bien en ce que, F. Tu fais bien de..., tu as raison de. — Bene habere. Bene habere aliquem, bien traiter qqn. Bene se habet (parfois bene habet), Il se porte bien. Il va bien. Cela va bien pour lui. Res bene se habet, L. La situation se tient favorablement, F. Cela va bien. Impersonnel: Bene habet, Cela va bien. — Bene mane, De bon matin. — Bene vivere, a) Vivre heureux, b) Vivre en homme de bien.

CAUSĀ.

1) Ablatif du nom causā, cause, motif, procès, affaire...

2) Ablatif équivalent d'une préposition.

a) Après un nom ou un pronom au génitif: à cause de (rare), dans l'intérêt de, pour. Reipublicae causa, dans l'intérêt de l'Etat. Causā ne s'emploie pas avec un pronom personnel: on dit meā, tuā, suā, nostrā, vestrā causā, pour moi, pour toi...

b) Après un gérondif ou un adjectif verbal en -ndus: en vue de, pour. Ludendi causa, pour jouer. Majorum dolorum effugiendorum causa, pour éviter de plus grandes souffrances.

CERTE. Adverbe. (Parfois) Certainement, sans nul doute. (Plus souvent) Ce qui est sûr, c'est que; en tout cas, du moins.

CERTO.

I. ADJECTIF. certus, a, um, décidé, fixé, précis, certain, sûr...

II. ADVERBE. Certainement, sûrement; certo scio, je sais de façon certaine, en toute certitude; certo decrevi, j'ai formellement décidé.

CETERUM. Etym. Accusatif n. s. d'un adjectif qui a donné ceteri, les autres, devenu adverbe: Pour le reste, du reste; mais.

CIRCA. Etymologie: circus, cercle.

I. ADVERBE. A l'entour, tout autour, aux alentours; des deux côtés.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** Autour de la ville, aux alentours du mont Taurus, vers la fin du livre. Traduction à remarquer: Litteras circa latium mittere, L. Envoyer des lettres à la ronde dans le Latium, F. de tous côtés dans le Latium.

2) **Sens figurés.** • APPROXIMATION. Environ cinquante. • RELATION. Des dissentiments au sujet de mots, sur des mots.

3) **Sens temporel.** Aux environs de midi. Vers la même heure.

CIRCITER. Etymologie: circus, cercle.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial** (rare). Autour, à l'entour.

2) **Sens figuré.** Approximation: Environ, à peu près.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** Autour de, près de, dans le voisinage de.

2) **Sens temporel.** Autour de, aux environs de, vers.

CIRCUM. Etymologie: accusatif de circus, cercle.

I. ADVERBE. A l'entour, tout autour; des deux côtés.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

Sens spatial. Autour du forum, dans les environs d'Aquilée, près de ces lieux; aux côtés d'Hector. Traduction à remarquer: envoyer des esclaves à la ronde chez ses amis, de tous côtés chez ses amis. Concursare circum tabernas, Faire le tour des ateliers.

CITO. Adverbe de citus, participe passif de cicio devenu adjectif: rapide, vif. 1) Vite, rapidement, promptement. 2) Avec une négation: pas vite = pas facilement, pas aisément, Neque disertorem cito alium dixerim, Je n'en citerais pas facilement un autre qui soit plus éloquent.

CITIUS. Comparatif: plus vite. Citius dicto, L. Plus vite que la parole, F. En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire. Parfois, citius quam = potius quam, plutôt que de.

CITRA.

I. ADVERBE. Les traits tombaient en deçà, en deçà du but; de ce côté-ci. Citra quam, en deçà de ce que, moins que.

II. PRÉPOSITION. suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** En deçà du, de ce côté-ci du Rubicon.

2) **Sens figuré:** Exclusion: Sans aller jusqu'au crime. En dehors de, sans l'avis du sénat. Citra personas, Abstraction faite des personnes.

3) **Sens temporel.** Avant. Avant d'avoir atteint l'adolescence.

CLAM. Mot de la famille de celare, cacher.

I. ADVERBE. En cachette, à l'insu de tous. Clam esse, Demeurer secret.

II. PRÉPOSITION, suivie de l'ablatif chez les classiques. Clam patre, en cachette de, à l'insu de mon père. Clam vobis, à votre insu.

CONTINUO.

I. ADJECTIF: continuus, a, um, contigu, continu

II. ADVERBE. Immédiatement, aussitôt, aussitôt après. Continuo ut, aussitôt que. — (Par une conséquence immédiate) Par le fait même, nécessairement... Non continuo sum sicarius, Je ne suis pas par le fait même un assassin. Il ne s'ensuit pas que... Continuone...? Est-ce que par le fait même...? S'ensuit-il que...? — (Postclassique) Continuellement.

CONTRA.

I. ADVERBE.

Sens spatial. En face, vis-à-vis.

Sens figurés. • RÉCIPROCITÉ. Dire en réponse, aimer en retour, donner en échange. • HOSTILITÉ. Lutter contre, parler contre. • OPPOSITION. Au contraire, par contre; de façon contraire, au rebours. Contra ac (atque, quam), contrairement à ce que.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée d'un accusatif.

Sens spatial. S'asseoir en face de, vis-à-vis de qqn.

Sens figurés. • HOSTILITÉ. Plaider contre qqn. • OPPOSITION. Contrairement à l'attente.

CORAM. Contient probablement le mot os, bouche, vi age.

I. ADVERBE. En face, face à face; en personne, personnellement.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée de l'ablatif. En face, de, en présence de, devant.

CUM 2. Préposition ord^t suivie, parfois précédée de l'ablatif.

Accompagnement. Aller avec, en compagnie d'un ami. Una cum amico, L. Ensemble avec F. Avec, en même temps que son ami. Parler au milieu des plus vifs applaudissements. Locuples cum primis, L. Riche parmi les premiers, F. L'un des plus riches. Reputare secum, cum animo suo, L. Méditer avec soi-même, avec son esprit, F. En soi-même, tout seul. Cum eo quod, cum eo ut, L. Avec ceci que, F. Avec cette circonstance que, avec la réserve que, à la condition que.

Simultanéité. Cum prima luce, Avec = dès le premier rayon du jour. Partir en même temps que le messager.

Manière. Avec un grand plaisir. Avec sa toge = en toge. Esse cum imperio, Etre investi de l'autorité suprême.

Conséquence. Avec, pour résultat, le plus grand bien de l'Etat = pour le plus grand bien de l'Etat. • Avec, pour résultat, un grand dommage de l'Etat = au grand dommage de l'Etat.

CUM 2. Conj. de subordination. Anciennement quom, accusatif m. s. du relatif du type bonus.

I. AVEC L'INDICATIF. Simple indication de temps. Lorsque, quand, au moment où, à l'heure où, à l'époque où... Tum cum Sicilia florebat..., A l'époque où la Sicile était florissante... Où. Fuit tempus cum..., Il y eut un temps où... (souvent avec le subjonctif II, 2). — Maintenant que. Cum isto animo es, laudo te, Maintenant que tu es dans ces sentiments, je te félicite. — Toutes les fois que, chaque fois que. Cum Gyges palam anuli converterat..., Chaque fois que Gygès avait retourné le chaton de sa bague... — Depuis que. Multi sunt anni cum in aere alieno est, Il y a bien des années (depuis) qu'il est dans les dettes. — Que (après vix, jam, nondum). Vix redieram cum abii, A peine étais-je revenu qu'il partit. — En + gérondif. Cum tacent, probant, En gardant le silence, ils approuvent. — LOCUTIONS: Cum primum, Dès le premier moment où, dès que. Cum interea (surtout avec le présent et le parfait), L. Quand, pendant ce temps, F. Et, pendant ce temps.

II. AVEC LE SUBJONCTIF.

1) DANS LE STYLE INDIRECT, sens qui précèdent et sens qui suivent

2) **Qualification d'un moment,** d'une circonstance, d'une époque. A un moment où, à une époque où, où. Cum Athenae florent..., A une époque où Athènes était florissante... Erit illud tempus cum benevolentiam hujus viri desideres, Un jour viendra où tu regretteras le dévouement de cet homme.

3) **Caractérisation d'une situation et enchaînement des événements** dans un récit (surtout avec l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif). Comme, lorsque, alors que, quand, après que... ou participe français. Cum Graecos vicissent..., Comme ils avaient vaincu les Grecs..., Quand ils eurent vaincu les Grecs..., Après avoir vaincu les Grecs..., Ayant vaincu les Grecs..., Vainqueurs des Grecs..., Après leur victoire sur les Grecs... Cum interea, F. Et, pendant ce temps.

4) **Cause.** Du moment que, puisque, comme, participe français. Quae cum ita sint..., Puisque les choses sont ainsi..., Puisqu'il en est ainsi..., Les choses étant ainsi..., Cela étant..., Dans ces conditions...

5) **Contraste.** Alors que, tandis que. Ego apud barbaros eram cum tu esses in Graecia, J'étais chez les barbares, alors que, toi, tu étais en Grèce.

6) **Opposition-concession.** *Bien que, quoi que, alors que.* Fuit perpetuo pauper cum divitissimus esse posset, Il resta toujours pauvre, alors qu'il aurait pu être très riche.

III. LOCUTIONS.

CUM... TUM. L'accent porte sur ce qui suit tum.

1) **Cum** est encore **conjonction de subordination** : au moment où..., à ce moment ; en même temps que..., en même temps ; alors que..., en même temps néanmoins ; comme... alors.

2) **Cum** est devenu l'équivalent d'une **conjonction de coordination** : d'une part..., d'autre part aussi (surtout) ; non seulement..., mais encore (mais surtout) ; si... (c'est...) ; sans doute... mais... *Consilia cum patriae tum sibi inimica, Des projets nuisibles non seulement à sa patrie, mais encore à lui-même.* *Cum omnium rerum simulatio vitiosa est, tum amicitiae repugnat maxime, Si l'hypocrisie, en tout, est un vice, c'est avec l'amitié qu'elle est le plus incompatible.* Souvent, on ne traduit pas cum, et tum aboutit à mais, mais encore, mais aussi, mais surtout, mais en particulier : *L'hypocrisie, en tout, est un vice, mais c'est avec l'amitié que...* *Cum meo iudicio, tum omnium, A non avis à moi, mais au si de l'avis de tous.* Parfois, traduction par une locution unique : en même temps, à la fois. *Cum summi viri, tum amicissimi mors, La mort d'un homme à la fois si éminent et si cher à ton cœur.* Parfois, on retourne les termes : *cum Graece tum Latine, tant en latin qu'en grec, en latin comme en grec.*

CUM MAXIME.

1) **Conjonction de subordination** portant sur un verbe : au moment où... le plus ; surtout au moment où ; précisément au moment où ; au moment même où. *Haec cum maxime loqueretur, Au moment même où il disait cela.*

2) **Locution adverbiale** • DE TEMPS : précisément à ce moment ; à ce moment même. • DE QUANTITÉ : surtout, particulièrement, plus que jamais. *Pericula maximos duces cum maxime prementia, les dangers qui menacent particulièrement les plus grands chefs.* • ut cum maxime, à tant que jamais. *Nunc te amo ut cum maxime (te amabam), origine : Je t'aime maintenant comme lorsque je t'aimais le plus.* *Je t'aime aujourd'hui autant que jamais.* • nunc cum maxime, locution adverbiale : en ce moment... le plus ; en ce moment, précisément ; en ce moment surtout ; maintenant plus que jamais. *Quae nunc cum maxime patimur, Ce que nous endurons en ce moment même.* • tum cum maxime, 1) au moment même où... le plus, précisément au moment où... 2) à ce moment même... *Exposit quae tum cum maxime Hortensius faceret, L. Il exposa ce qu'Hortensius faisait à ce moment même.*

CUR. Formes anciennes *qur, *quor, contenant un ablatif de l'interrogatif ou du relatif.

1) **Interrogatif.** *Pourquoi ? Cur non venisti ? Pourquoi n'es-tu pas venu ? Que n'es-tu venu ? Pourquoi ne pas être venu ?* *Scribe cur non veneris, Ecris-moi pourquoi tu n'es pas venu.* *Admiror cur, L. Je m'étonne, me demandant pourquoi...*

2) **Relatif.** *L. A cause de quoi, en raison de quoi, F. (souvent) pour que.* *Nihil est cur, nihil est causae cur proficiscar, L. Il n'y a rien, il n'y a aucune espèce de raison en raison de quoi..., F. Il n'y a pas de raison pour que je parte.* *Quid est cur, quid est causae cur... ? Quelle raison y a-t-il pour que ?*

DE. Préposition suivie, exceptionnellement précédée d'un ablatif.

I. SENS SPATIAL. On se détache d'une chose avec laquelle il y avait union ou contact : de. • SÉPARATION : *S'échapper des mains de qqn.* *Arracher aux embrassements de sa mère.* • MOUVEMENT DE HAUT EN BAS. *Sauter de, du haut de, à bas de son siège.* • EXTRACTION. *Une statue de marbre. Issu d'une famille noble. Homme de la plèbe.* • PRÉLÈVEMENT D'UNE PARTIE SUR LE TOUT. *Unus de multis, L. L'un d'entre beaucoup.* *F. Le premier venu.* *De suo L. En prenant sur son bien, F. A ses frais.* *De publico, L. En prenant sur le trésor public, F. Aux frais de l'Etat.* • LOGUTION : *Bene mereri de aliquo, Bien mériter de qqn., rendre de grands services à qqn.*

II. SENS DÉRIVÉS. • CAUSE. *Fessus de via, Fatigué du voyage.* *Qua de causa ? Pour quelle raison ?* *Multis de causis, Pour bien des raisons.* *De senatus sententia, D'après l'avis, conformément à l'avis du sénat.* *De more, Selon la coutume.* *Je comprends d'après, à ton attitude.* *Tu ne le connais même pas de visage.* • RELATION. *Parler au sujet de la paix, sur la paix, de la paix.* *En ce qui concerne.* *Illud quo de agitur, Ce dont il s'agit, ce qui est en question.* • LOCUTIONS : *De industria, L. En y appliquant ses soins, F. Exprès, à dessein.* *De integro, L. En partant de la chose entière, F. En reprenant au commencement.*

III. SENS TEMPOREL. *A partir de, au cours de, pendant le mois de décembre, aussitôt après le repas.* *Diem de die exspectare, Attendre jour après jour, de jour en jour.*

DEIN, forme réduite, devant consonne, de **DEINDE.** *Etym. : en partant de là. Ensuite, puis.*

DEINCEPS. Adjectif devenu adverbe. *Etym. : dein + capio = en prenant à la suite.*

1) **Sens spatial** : à la suite, l'un à la suite de l'autre.

2) **Sens temporel** : successivement, l'un après l'autre ; pendant trois ans de suite ; ensuite.

DEMUM. Adverbe.

1) **Précision, puis restriction** : précisément, exactement, seulement.

2) **Sens temporel.** *Seulement.* *Tum demum, Alors seulement.* — Peu classique : *enfin, à la fin.*

DENIQUE. Adverbe et conj. de coordination.

— Sens général : *enfin.* • POUR INDICER LE MOMENT FINAL. *Enfin, à la fin, enfin seulement.* *Denique mihi dixit... Il finit par me dire...** • A LA FIN D'UNE ÉNUMÉRATION. *Enfin.* — Presque à la fin, avant *postremo* : *et puis.* • POUR RÉSUMER. *Enfin, bref, pour tout dire.* • POUR RENCHÉRIR. *Enfin même.* • POUR CONCLURE. *Enfin, après tout, en définitive.*

DONEC. Conj. de subordination. Voir § 497. *Jusqu'au moment où, jusqu'à ce que, en attendant que.* *Tant que* (peu classique).

DUM. Conj. de subordination. Voir § 496 et 520.

1) **Temps.** *Pendant que, en + gérondif (en cherchant), tant que, jusqu'au moment où, jusqu'à ce que, en attendant que.*

2) **Condition.** *Pourvu que.* *Dummodo, pourvu seulement que.*

DUMTAXAT. Locution adverbiale, indiquant une limite. 1) *Jusque là.* 2) *Tout au plus, tout juste, exactement, seulement, ne... que.* 3) *Tout au moins, du moins.*

EN. Particule qui attire l'attention. — POUR MONTRER. Avec un nominatif ou un accusatif : *voici, voilà.* Avec un verbe : *voici que.* — POUR EXHORTER. *Allons ! eh bien !* — POUR RENFORCER UNE INTERROGATION. *Int. directe.* *En quid ago ? Voyons ! qu'est-ce que je fais ? En unquam... ? Est-ce qu'un jour... ?* *Int. indirecte (rare),* *Quaerens en unquam..., Demandant si jamais...*

ENIM. Forme renforcée de *nam* (cf. *ecaster, equidem*). Les classiques ne placent pas *enim* en tête de la phrase (sauf, parfois, *enimvero*).

1) **Emplois surtout préclassiques.** • POUR AFFIRMER. *En effet, effectivement, en fait.* *Populares sunt ? Quid enim per populum egerunt ? Sont-ils du parti du peuple ? Mais en fait, qu'ont-ils réalisé avec le peuple ? — C'est certain, bien certainement, en vérité.* *Ego enim dicam, Oui, je le dirai.* *Non enim possum, Non, je ne le puis.* *Enim a cette valeur affirmative, dans at enim, immo enim, parfois dans sed enim, mais de fait...** • POUR INTRODUIRE UNE RÉPONSE OU UN DÉVELOPPEMENT ANNONCÉ. *Eh bien ! Dicendum putas de sortibus. Quid enim sors est ? Tu es d'avis qu'il faut parler des sorts. Eh bien ! Qu'est-ce qu'un sort ?*

2) **Emplois surtout classiques.** • POUR JUSTIFIER. *En effet, car, c'est que.* *Difficile est consilium :*

sum enim solus, Le projet est difficile à réaliser : en effet, je suis seul. *Quid enim ? Qu'en est-il en effet ? Et en effet.* • POUR PRÉCISER. *Antiquissimam sententiam sequor : duo enim sunt genera divinandi, Je suis l'opinion la plus ancienne : c'est qu'il y a deux sortes de divination.* • Parfois, *enim* s'applique à qq. chose de sous-entendu : *(je m'adresse à vous), car... ; (je parle ainsi), car... ; (souvent) sed enim... : mais (ce n'est pas vrai), car... ; mais c'est que...*

ENIMVERO. Réunion de 2 particules affirmatives. Peut être le premier mot de la phrase. — POUR AFFIRMER AVEC FORCE : *bien certainement ; c'est bien certain ; ce qui est bien certain, c'est que ; vraiment ; c'est un fait.* — DANS UN RÉCIT, A UN MOMENT PATHÉTIQUE : *Alors pour le coup ; c'est alors que* (voir *verum*).

EO.

I. VERBE *ire* : je vais.

II. PRONOM : abl. sg. m. et n. de *is* : *celui-ci, ceci.* **ADJECTIF** : *ce, le, tel, un.* — LOCUTIONS. *In eo erat ut, res in eo erat ut urbs caperetur, L. La situation était en un point tel que la ville fût prise.* *F. La ville était sur le point d'être prise.* *Totum in eo est ut..., L. Tout réside en cela que..., F. L'essentiel, c'est que... Omnia mihi in eo sunt, L. Tout repose pour moi sur cela, F. Tout pour moi dépend de cela.*

III. ABLATIF N. S. de *is* considéré comme **ADVERBE.**

a) **Ablatif de cause** : à cause de cela. *Eo... quia, eo... quod, L. à cause de cela, parce que* *F. parce que, pour la raison que.* *Eo te adjuvat quod eum adjuvisti. Il t'aide parce que tu l'as aidé.* *S'il t'aide, c'est parce que tu l'as aidé.* *Eo... ut, eo... quo L. A cause de cela, pour que* *F. pour que, afin que.* *Eo te adjuvat ut eum adjuves. Il t'aide pour que tu l'aides.* *S'il t'aide, c'est pour que tu l'aides.* *Id eo scripsi quo plus auctoritatis haberem, J'ai écrit cela pour avoir plus d'influence.*

b) **Ablatif de mesure** dans la locution *eo + comparatif ...quo + comparatif.* *Eo major est gloria quo res difficilior, L. La gloire est plus grande de la quantité dont l'entreprise est plus difficile.* *F. La gloire est d'autant plus grande que l'entreprise est plus difficile.* *Quo res difficilior, eo major est gloria, F. Plus l'entreprise est difficile, plus la gloire est grande.*

IV. ADVERBE DE LIEU de la famille de *is*. **Sens premier.** *Revenu là, vers l'endroit, dans l'endroit... Il y revint...*

Sens dérivés. *Eo rem adducere ut..., amener les choses au point que... Eo vecordiae processit contentio ut..., la lutte en vint à un tel point de démence que... Eo spectare ut... F. avoir en vue de, viser à.*

tendre à... *Eo pertinere ut F. avoir pour but de, tendre à... Eo équivaut parfois à un pronom avec ad ou in: à cela, sur lui, à eux... Eo (= ad id) accedebat ut..., A cela venait s'ajouter que...*

Sens temporel : usque eo quoad, usque eo dum, usque eo donec, jusqu'au moment où, jusqu'à ce que.

► **Résumé** : eo... quo = 1) là... où ; 2) d'autant... que ; 3) afin que par ce moyen.

Eo... ut = 1) afin que ; 2) à un tel point... que.

EQUIDEM. Probablement forme renforcée de *quidem*. Particule employée surtout avec la 1^{re} p. s., comme si elle venait de *ego quidem*.

1) **Affirmation**. Certainement, assurément, évidemment, oui... *Vivo equidem, Oui, je suis vivant.*

2) **Concession** suivie d'une restriction. *Il est vrai, à la vérité, sans doute*

3) *Moi, pour moi, quant à moi.*

ERGA. *Erga, ergo* semblent de même formation que *e regione*. Préposition ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

1) (Non classique) **Sens local**. *Vis-à-vis de, en face de.*

2) **Sens figurés**. a) **DISPOSITIONS BIEN-VEILLANTES** : la bonté à l'égard des hommes, en faveur de, pour, envers. b) (rarement) **DISPOSITIONS HOSTILES** : envers, contre. c) (postclassique) **COMPLÈMENT DE RELATION** : relativement à, au sujet de.

ERGO.

I. CONJONCTION DE COORDINATION ET ADVERBE. CONSÉQUENCE LOGIQUE. *Donc, par conséquent.* — CONSÉQUENCE DE FAIT. *En conséquence, ainsi donc, alors.* — REPRISE D'UN DÉVELOPPEMENT INTERROMPU. *Donc, ainsi donc.* — POUR RENFORCER UNE INTERROGATION, UN ORDRE. *Donc. Quid ergo? Quoi donc? Comment donc? Eh quoi?* — (Archaïque) POUR AFFIRMER. *Oui, vraiment, justement...*

II. PRÉPOSITION précédée d'un génitif : *Illius ergo veni, je suis venu à cause de lui, pour lui.*

ET. Conjonction de coordination.

I. Après un premier terme. — 1) **SUCCESION DANS LE TEMPS**. *Il s'inclina et dit. Il s'inclina, puis il dit.* Après *vix, jam, nondum*, au lieu de *cum* : *Vix ea fatus erat et intonuit...* A peine avait-il prononcé ces mots que le tonnerre retentit (poétique). — 2) **ADDITION, ÉNUMÉRATION**. *Pater et mater venerunt, Mon père et ma mère sont venus. Pater venit et mater, Mon père est venu ainsi que ma mère. Mulieres et pueri et senes, Les femmes, les enfants et les vieillards. Les femmes, les en-*

fants, les vieillards. Femmes, enfants, vieillards. Ubi tunc eras? Romae? Et alii multi, Où étais-tu à ce moment? A Rome? Beaucoup d'autres aussi. Et ipse (postclassique), moi aussi, toi aussi, lui aussi. Parfois, dans un raisonnement, d'autre part. Parfois, nuance d'opposition : *Hoc adhuc non amisi, et videtis annos meos, C'est une chose que je n'ai pas encore perdue, et pourtant vous voyez mon âge.* — 3) **POUR RENCHÉRIR**. *Timeo Danaos et dona ferentes, Je crains les Grecs, même quand ils apportent des présents. Errabas, Verres, et vehementer errabas, Tu te trompais, Verrès, et même, gravement. Avec is ou hic: Multi et ii docti, L. Beaucoup d'hommes, et ceux-ci savants, F. Beaucoup d'hommes, et d'hommes savants; ... et qui plus est, des hommes savants.* — 4) **EMPLOYÉ AU LIEU DE ac APRÈS idem, alius** (§ 321, 2) : *Aliter docti loquuntur et indocti, Les gens instruits s'expriment autrement que les ignorants.*

II. Avant et après un premier terme. *Et patres et plebem improbo, Je désapprouve à la fois les patriciens et la plèbe, les patriciens aussi bien que la plèbe. Et pater et filius, Le père et le fils, tous les deux. Deos et amo et metuo, Les dieux, je les aime et en même temps je les crains. Aussi prudent que hardi. Tant par son intelligence que par son travail. Parfois: d'une part... d'autre part, d'abord... et puis, et... et. Voir les traductions de cum... tum, 2^o. Traduire et... neque, neque... et comme et... et, en ajoutant la négation.*

ETENIM. Conj. de coordination. *Et en effet, en effet, car.*

ETIAM. Étym. : et + jam, encore maintenant. Adverbe. — 1) **TEMPS**. *Encore* (quand il s'agit du passé). *Cum iste etiam cubaret, Comme il était encore couché.* — 2) **POUR AJOUTER** : aussi, de plus... *Hoc etiam sequitur...*, *Il en résulte de plus...* — **POUR RENCHÉRIR** : même, bien plus. *Il déclara même = il alla jusqu'à déclarer. Non solum amici sed etiam liberi, non seulement ses amis, mais encore, mais aussi, mais jusqu'à ses enfants. Avec un comparatif: multo etiam major inopia, une disette encore beaucoup plus grande. Etiam atque etiam, L. Encore et encore, F. Comparer à plusieurs reprises, il étudie sans cesse, il veille sans se lasser, il demande avec insistance, une situation de plus en plus grave; je le répète encore une fois...* — 3) **DANS DES INTERROGATIONS INDIGNÉES** : a) *Etiam taces? Encore une fois, te tairas-tu?* b) *Etiam militare? Et en plus, tu menaces?* — 4) **DANS DES RÉPONSES**, pour donner son accord : *oui. Num quid vis? — Etiam, Est-ce que tu désires encore quelque chose? — Oui* Après une défense : *d'accord = non. Misericordia ne sis commotus! — Etiam, L. Ne sois pas ébranlé..., F. Ne te laisse pas ébranler par la pitié! — Non.*

ETIAMSI. Étym. : etiam + si = même si. Conj. de subord. qui suit la syntaxe de *si*.

Avec l'indicatif : même si, (parfois) bien que.

Avec le subjonctif : même si, quand bien même, alors même que.

ETSI. Étym. : et + si = même si.

1) **Conjonction de subordination**. AVEC L'INDICATIF : même si, bien que, quoique. — AVEC LE SUBJONCTIF : même si, quand bien même, alors même que.

2) **Equivalent d'une conjonction de subordination devant un adjectif ou un participe**. *Poenas etsi seras, graves tamen, Des punitions, quoique tardives, néanmoins sévères. Des punitions, tardives il est vrai, mais sévères.*

3) **Equivalent d'une conjonction de coordination** en tête d'une phrase : *il est vrai que, pourtant, et pourtant; mais; d'ailleurs, du reste...*

EX, souvent **E** devant consonne. Préposition suivie de l'ablatif.

I. SENS SPATIAL. On sort du lieu où l'on était entré (parfois, éloignement). *S'élançer hors du temple. Revenir de la Syrie, de chez les Thraces. Combattre du milieu des cadavres. Il plaida sa cause ex vinculis, L. de dedans ses chaînes, F. enchaîné. Ex equo, (sauter) à bas de son cheval; (combattre) à cheval.*

II. SENS DÉRIVÉS. EXTRACTION ET ORIGINE. *Un vase d'or. Ex servo rex factus, d'esclave devenu roi. Querere ex aliquo, demander un renseignement à quelqu'un. J'ai compris d'après sa conversation.* • **SENS PARTITIF**. *L'un des soldats, d'entre les soldats, parmi les soldats. Unus e multis, L. l'un d'entre beaucoup, F. le premier venu.* • **CAUSE**. *Souffrir des reins. Mourir (à la suite) d'une blessure. Célèbre en raison de sa science.* • **CONFORMITÉ**. *Ex senatusconsulto, L. à la suite de... F. en vertu d'un décret, selon, d'après, conformément à un décret du sénat. Ex consuetudine, selon la coutume. E natura vivere, vivre selon la nature. Ex usu esse, L. être selon l'utilité, F. être utile. E re publica, conformément à l'intérêt public. re sua agere, agir selon son propre intérêt. E re consulere, prendre une décision d'après les circonstances. Ex omnium sententia, de l'avis de tous.* • **LOCUTIONS**. *E regione, 1) en droite ligne, 2) du côté opposé. Ex adverso, du côté opposé, en face. Ex aequo, à égalité. Ex animo, du fond du cœur. Ex tempore dicere 1) parler à l'instant même, sans préparation, improviser, 2) parler d'après les circonstances. Una ex parte, d'un côté. Ex omnibus partibus, de tous côtés. Omni ex parte, sous tous les rapports. Magna ex parte, en grande partie. Ex parte, en partie.* • **LOCUTIONS INDICANT LA MANIÈRE**. *Ex professo, L. d'après déclaration F. ouvertement. Ex composito, selon le plan concerté, après accord. Ex contrario, au*

contraire. Ex insperato, d'une manière inespérée, contre toute attente...

III. SENS TEMPOREL. *Ex praetura, au sortir de la préture, après sa préture. Aliud ex alio, une chose après une autre. Diem ex die expectare, Attendre jour après jour, de jour en jour. Ex illo die, à partir de ce jour. Ex illo tempore, depuis ce temps-là. E vestigio, sur-le-champ, à l'instant, instantanément. Ex quo, depuis le moment où, depuis que (autres sens nombreux : — hors duquel — Ex quo factum est ut, à la suite de quoi il arriva que. Ex quo consequitur ut, de cela il résulte que...).* — **CALENDRIER** : *ex ante diem tertium kalendas, depuis le 3^e jour avant les calendes.*

EXTRA. Adverbe, puis préposition, venu de l'ablatif f. s. de *exter* (*exterus, a, um*).

I. ADVERBE.

Sens spatial. *Au-dehors, en dehors, à l'extérieur.*

Sens dérivés. • **EXCLUSION**. *Extra quam, extra quam si, excepté si, excepté le cas où, à moins que... ne. Extra quam qui apud hostes erant, excepté ceux qui étaient chez des ennemis.* • **ADDITION** (rarement). *En plus, en sus.*

II. PRÉPOSITION, ordinairement suivie, rarement précédée de l'accusatif.

Sens spatial. *Hors de, en dehors de, au-delà de. Extra causam esse, Etre en dehors de la question.*

Sens dérivés. • **EXCLUSION**, *Excepté, sauf, à l'exception du général. Dire sans plaisanterie. Etre sans faute.* • **ADDITION** (rare). *En plus de, outre.* • **LOCUTION** : *Extra ordinem, 1) Confiar une province hors tour, par mesure extraordinaire. 2) Contrairement à la règle, au devoir, à la coutume. 3) Contrairement à l'habitude, accidentellement. 4) A un degré extraordinaire.*

FERE; FERME (peut-être superlatif archaïque de *ferre*). Adverbe indiquant l'approximation. *A peu près tous, presque tous, environ la moitié. Hoc non fere contingit nisi tibi, L. Cela n'arrive à peu près pas si ce n'est à toi, F. Cela n'arrive guère qu'à toi.* — *Presque toujours, le plus souvent, en général, d'ordinaire.*

FORTE.

I. ADJECTIF fortis n. sg. : *courageux, vaillant, énergique...*

II. ADVERBE. A l'origine ablatif du nom *fors, fortis, le hasard. Par hasard, d'aventure. Nisi forte, à moins que par hasard, à moins que peut-être. Id si forte rescierit, L. Au cas où d'aventure il aura appris cela, F. S'il vient à savoir cela. Par une coïncidence fortuite = justement; il se trouva que, le hasard voulut que. Illo forte die Andromache libabat Hectori, Ce jour-là, justement, Andromaque offrait des libations funèbres à Hector.*

GRATIA.

I. **ABLATIF DE NOM.** Gratia, manière d'être agréable qui mérite ou qui manifeste de la reconnaissance = faveur, grâce, service, obligation ; (parfois) pardon, dispense, remise ; sympathie, amitié, popularité, crédit, influence ; reconnaissance, remerciements. — Locution de SALLUSTE : *ea gratia quod, pour la raison que* (L. à la faveur de ceci que).

II. ABLATIF ÉQUIVALENT D'UNE PRÉPOSITION.

a) Après un nom ou un pronom au génitif : *pour l'amour de, en faveur de, pour.* *Alerius gratia nihil facit, Il ne fait rien pour les autres, pour autrui.* Exemple gratia, verbi gratia, par exemple. Gratia ne s'emploie pas avec un pronom personnel : on dit : *meā, tuā, suā, nostrā, vestrā gratiā, pour moi, pour toi...* b) Après un gérondif ou un adjectif verbal en -ndus : *en vue de, pour.* *Consolandi tui gratia dicent... Ils diront pour te consoler.*

HAC... TENUS, HACTENUS. Étym. :

hac + tenus = jusque par ici (et pas plus loin).

1) **Sens spatial.** *Jusqu'ici, jusqu'ici seulement.* *Hactenus me secutus est, Il m'a suivi jusqu'ici.*

2) **Sens temporel.** *Jusqu'ici, jusqu'à présent, jusqu'à ce moment.* *Hactenus ferre potui, Jusqu'aujourd'hui j'ai pu supporter.*

3) **Sens figurés.** *Hactenus fuit quod caute a me scribi posset, L. Jusqu'ici s'étendait ce qui pouvait être écrit par moi, F. Voilà tout ce que je pouvais écrire sans imprudence. Sed haec hactenus, L. Mais ces considérations jusqu'ici seulement, F. Mais assez sur ce sujet. Hactenus respondit..., Il répondit seulement... Il se borna à répondre... Hactenus ut..., Seulement pour que..., juste assez pour que... Hactenus quoad..., L. Jusqu'à ce point jusqu'où..., F. Dans la mesure où, pour autant que...*

HAUD. Négation. Voir § 309.

HIC. Démonstratif.

I. **PRONOM : celui-ci. ADJECTIF : ce** (§ 186-189).

II. ADVERBE.

a) **Lieu :** *ici où je suis, ici, en cet endroit... Hic... illic, Ici... là ; dans un endroit... dans un autre.*

b) **Temps. PRÉSENT :** *maintenant, en ce moment.* — **PASSÉ ET FUTUR :** *alors, à ce moment.*

c) **Sens figuré :** *sur ce point, à ce sujet.*

HING. Adverbe démonstratif.

a) **Lieu :** *venu d'ici ; à partir d'ici ; de là, de cet endroit.*

b) **Temps :** *à partir d'aujourd'hui, à partir de ce moment, maintenant ; à partir de ce moment-là, après cela, ensuite.*

c) **Sens figuré :** *ORIGINE, CAUSE. De là des ressentiments. Par là tu peux comprendre. Hinc équivaut parfois au pronom hic accompagné de ab ou ex : de lui, d'elle, d'eux..., de ceci... Hinc scivi, J'ai appris de lui. Hinc ductus est sermo quod..., L. La conversation fut tirée de ceci, que..., F. Le point de départ de la conversation fut que... Hinc... hinc, D'un côté... de l'autre. Hinc... illinc, De ce côté-ci... de ce côté-là ; d'un côté... de l'autre. Hinc atque illinc, D'un côté et de l'autre, des deux côtés.*

HUC. Adverbe démonstratif.

a) **Lieu :** *viens ici où je suis, ici ; vers cet endroit, là, y.*

b) **Sens figuré.** *Huc rem deduxi ut..., J'ai amené les choses au point que... Huc audaciae venit ut..., Il en est venu à ce degré d'audace que... Huc équivaut parfois au pronom hic accompagné de ad ou in : à eux, leur... ; à ceci, à cela. Adde huc quod..., Ajoute à cela que... Huc illuc, huc atque illuc, Ici et là, çà et là, de côté et d'autre.*

IBI. Adverbe de la famille de is.

a) **Lieu.** *Il resta là, en cet endroit. Il y resta.*

b) **Temps.** *A ce moment ; alors.*

c) **Sens figuré.** *Dans cette circonstance ; dans ce cas ; sur ce point, en cette matière.* Ibi équivaut parfois à in + ablatif du pronom is.

IDCIRCO, IDEO. Adv. A cause de cela, pour

cette raison. *Ideo... quod, quia, Pour cette raison que, parce que. Ideo... ut, Précisément pour que, afin que. Ideo... ne, Précisément pour que... ne... pas, afin que... ne... pas. Legum idcirco servi sumus ut liberi esse possimus, Nous sommes esclaves des lois précisément pour pouvoir être libres. Si nous sommes esclaves des lois, c'est pour pouvoir... Ideo non veni quia me non invitasti, Je ne suis pas venu pour cette raison que tu ne m'as pas invité. Si je ne suis pas venu, c'est parce que tu ne m'as pas invité. Non si... idcirco, rapprocher non idcirco : Non si Opimium defendisti, idcirco te bonum civem putabunt, Si tu as défendu Opimius, ce n'est pas une raison pour qu'ils te considèrent, il ne s'ensuit pas qu'ils te considéreront comme un bon citoyen.*

IGITUR. Conjonction de coordination. Après le 1^{er} mot de la phrase, chez Cicéron.

Sens temporel. *Alors (archaïque).*

Conséquence. *Donc, par conséquent, ainsi donc, alors.* — APRÈS UNE DIGRESSION OU UNE PARENTHÈSE OU AVEC UNE RÉCAPITULATION, pour énoncer l'idée principale : *donc ; dis-je.* — POUR COMMENCER UN DÉVELOPPEMENT ANNONCÉ : *donc ; eh bien ! ; eh bien donc !*

IMMO. Adverbe, qui corrige ce qui vient d'être dit. Souvent accompagné de particules qui le renforcent : *quin immo, immo vero, etiam,*

hercle, enim. • **POUR CONTREDIRE.** *Bien au contraire, loin de là.* a) *Non ; non, et même. Homo levis est ? — Immo gravissimus, C'est un homme léger ? — Non, et même très sérieux.* b) *Si ; si, et même. Causa non bona est ? — Immo optima, La cause n'est pas bonne ? — Si, et même excellente. Pardon, excellente. Nihilne attulisti ? — Immo etiam ! Tu n'as rien apporté ? — Mais si !* • **POUR ÉLUDER UNE QUESTION : ou plutôt. Quid hic tibi est negotii ? — Immo quid tibi est ? Qu'est-ce que tu as à faire ici ? — Pardon, qu'est-ce que tu as à y faire, toi ?** • **POUR RENCHÉRIR SUR L'INTERLOCUTEUR.** *Bien mieux, bien plus ; oui ; oui, et même. Causa bona est ? — Immo optima, La cause est bonne ? — Bien mieux : excellente. Immo si scias ! Que serait-ce si tu savais !* • **POUR RENCHÉRIR SUR SOI-MÊME.** *Bien mieux ; que dis-je ? Vivit. Immo vero etiam in Senatum venit, Il est vivant ! Que dis-je ? il vient même au sénat.*

IN. Préposition.

I. AVEC L'ACCUSATIF.

a) **Sens spatial.**

1) **LE LIEU A L'INTÉRIEUR DUQUEL ON PÉNÈTRE OU FAIT PÉNÉTRER.** *Il se rendit en Gaule — dans sa propriété, au jardin, sur la montagne — chez les Suèves. Se jeter au milieu des ennemis. Ranger parmi les bons citoyens, au nombre des bons citoyens. In unum venire, se réunir (en un seul groupe).*

2) **LE LIEU A L'INTÉRIEUR DUQUEL ON VEUT PÉNÉTRER.** *Direction. Partir pour la Germanie. In Galliam versus, dans la direction de la Gaule. La Belgique regarde dans la direction du nord, vers le nord (est située au nord). In latitudinem, dans le sens de la largeur. In omnes partes, dans tous les sens, sous tous les rapports.*

3) **LE LIEU OÙ L'ON EST APRÈS UN DÉPLACEMENT (dans certaines locutions).** *Adesse in senatum, être présent au sénat. In amicitiam populi Romani dicionemque esse, Vivre dans l'alliance et sous l'autorité du peuple romain.*

b) **Sens dérivés.**

1) **DESTINATION, BUT.** *Une parole à l'adresse des philosophes. Un discours en faveur de cette loi. Ecrire un poème en l'honneur de qq. Le dévouement envers la patrie. Un discours contre Verrès. Négligent à l'égard de ses amis. Avoir pouvoir de vie et de mort sur qq. Donner de l'argent pour les besoins militaires. Combattre pour la liberté de Crotona.*

2) **ABOUTISSEMENT.** *Etre changé en oiseau. Elle s'est mariée pour le malheur de sa famille. In rem esse, L. être pour l'intérêt, F. être utile.*

3) **CONFORMITÉ. MANIÈRE.** *Le sénat fit un décret en se rangeant à mon avis = conformément à mon avis. In verba alicujus jurare, jurer selon la formule de qq. = prononcer le serment dicté par qq. Pacem dare in has leges, accorder la paix à ces*

conditions. *Servilem in modum, à la manière, à la façon d'un esclave.*

4) **SENS DISTRIBUTIF.** *In capita, par tête. In militem, par soldat. In singulos equites tunicas dare, L. Donner des tuniques par cavalier chacun une. F. Donner une tunique à chaque cavalier.*

c) **Sens temporel.** *Parler jusqu'en pleine nuit. Nommer dictateur pour six mois. In tempus, pour un temps. In perpetuum, pour toujours. In ante diem tertium Idus Julias = in diem tertium ante..., pour le troisième jour avant les ides de juillet. — In diem 1) invitere in posterum diem, inviter pour le jour suivant, 2) adesse in diem, être présent pour la journée, pour un jour, 3) emere in diem, acheter pour un jour à venir, pour une date fixée, 4) in diem vivere, vivre au jour le jour, 5) in multum diem dormire, dormir jusqu'en plein jour. — In dies (sens distributif : jour par jour). Plus grand de jour en jour ; pour chaque jour ; au jour le jour.*

II. AVEC L'ABLATIF.

a) **Sens spatial.** *Le lieu A L'INTÉRIEUR DUQUEL ON EST. En Gaule. Il se repose dans sa chambre, sur un lit. Il se promène au jardin, en vêtements blancs. Etre sous les armes. Chez les barbares. Au milieu de l'épouvante générale. In oculis, in ore alicujus, sous les yeux de qq.*

b) **Sens dérivés.** 1) *Etre compté parmi les sept sages, au nombre des sept sages.* 2) *Au milieu d'une si grande discorde = en raison de, par suite de, étant donné cette si grande discorde ; malgré cette violente discorde ; devant ce désastre.* 3) *A propos de, quand il s'agit d'un ennemi. In eligendis amicis, quand il s'agit de choisir ses amis. In salute reipublicae, quand il s'agit de choisir ses amis. In salute reipublicae, quand il s'agit de choisir ses amis.* 4) **LOCUTIONS.** *In manu, sous la main, à portée de la main. In aere alieno esse, être dans l'argent d'autrui = être dans les dettes. In suis nummis esse, être dans son argent propre = ne pas avoir de dettes. In primis, combattre au premier rang ; compter parmi les premiers personnages de l'Etat ; parmi les principales choses = principalement, surtout. In eo est ut... Voir eo. In te sunt omnia, Tout repose sur toi, tout dépend de toi.*

c) **Sens temporel.** *Sept fois dans l'espace d'un jour, dans un jour, par jour. En guerre, en temps de guerre. Dans les six mois. Au premier choc. Dans l'enfance, pendant son enfance, au cours de l'enfance. In tempore, à propos, à temps.*

INDE. Adverbe de la famille de is.

a) **Lieu.** *Il revient de là, de cet endroit ; il en vient ; à partir de là. Hinc... inde, inde... inde, d'un côté... de l'autre.*

b) **Temps.** *A partir de ce moment ; ensuite, puis, alors. Inde ab initio, depuis le début ; jam inde ab initio, dès le début.*

c) **Sens figuré.** *CAUSE. De là, à la suite de cela. Inde irae, de là des ressentiments. Inde est*

quod, de là provient le fait que. Inde équivalait parfois au pronom is accompagné de ab ou ex : de lui, d'elle, d'eux ; de ceci, de cela. Filios duos habet ; inde hunc adoptavi, Il a deux fils ; de ces deux fils j'ai adopté celui-ci.

INFRA. Adverbe, puis préposition, venu de l'ablatif f. s. de inferus, a, um.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial** : au-dessous, ci-dessous, plus bas, à la partie inférieure... ; en bas = aux enfers ; au bas de la table = à droite des autres convives. **Infra quam**, plus bas que, au-dessous de l'endroit où.

2) **Sens temporel** : plus tard.

3) **Sens figuré.** INFÉRIORITÉ. Au-dessous.

II. PRÉPOSITION suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial** : au-dessous de, au bas de. **Infra mortuos**, En bas chez les morts. A table : au-dessous de qqn (à droite).

2) **Sens temporel** : après Lycurque.

3) **Sens figuré.** ESTIME, ÉVALUATION. Au-dessous de, moins de deux arpents.

INSTAR.

1) **Nom indéclinable** employé comme nom-natif et accusatif : valeur, grandeur, importance, équivalent.

2) **Apposition** qui équivalait à une sorte de préposition construite avec le génitif. **Navem trimem instar dederunt**, Ils donnèrent un bateau L. grandeur d'une trirème, F. de la grandeur d'une trirème. Autres traductions : de la valeur de, semblable à, comme.

INTER. Préposition ordinairement suivie, rarement précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** Entre, parmi, au milieu de, au nombre de. Cela se dit chez les Grecs.

2) **Sens dérivé.** RÉCIPROCITÉ. **Inter se adjuvant**, Ils s'aident entre eux, ils s'aident l'un l'autre ; ils s'aident mutuellement ; ils s'aident l'un l'autre.

3) **Sens temporel.** Dans l'intervalle de, dans l'espace de dix ans. **Inter cenandum**, pendant le dîner, au cours du dîner. **Inter rem agendam is'am**, L. Pendant cette chose étant faite, F. Tout en faisant cela. **Inter res agendas**, F. Dans l'exercice de ses fonctions. **Minari inter jocum**, F. Menacer tout en plaisantant.

4) **Locutions.** **Inter paucos disertus**, L. Éloquent au milieu de peu, F. éloquent comme il y en a peu. **Inter cetera**, **inter cuncta**, **inter omnia**, L. Entre toutes choses, F. surtout, avant tout. **Inter sicarios accusare**, L. Mettre en accusation au nombre des assassins, F. accuser d'assassinat. **Quaestio inter sicarios**, Enquête, cour d'enquête sur les assassinats.

INTRA. Adverbe, puis préposition, venu de l'ablatif f. s. de interus, a, um.

I. ADVERBE. A l'intérieur, au-dedans, en dedans...

II. PRÉPOSITION.

1) **Sens spatial** : au-dedans de, à l'intérieur de, dans l'enceinte de. **En deçà du mont Taurus**. Tout restera entre nous. **Intra se**, en soi-même.

2) **Sens figurés** : en dedans de = dans les limites de la loi. **Intra verba**, L. en restant dans les paroles, F. en paroles seulement. **En deçà de la mesure** = au-dessous de la mesure, sans dépasser la mesure. **En deçà de la gloire** = sans gloire.

3) **Sens temporel** : dans l'espace de dix ans ; en moins de dix ans, dans sa jeunesse. **D'ici aux calendes**, avant les calendes.

ITA. Adverbe de manière de la famille de is : de cette manière.

1) **Rappelle ce qui vient d'être dit** : ainsi, de cette manière, de cette façon, comme cela... c'est ainsi que, c'est de cette façon que... **Ita est**, Il en est ainsi. C'est ainsi. **Ita sit !** Qu'il en soit ainsi ! **Soit ! Itane ?** F. Est-ce bien vrai ? **Ita se res habet**, L. La situation se tient ainsi, F. Telle est la situation. **Quid ita ?** L. Pourquoi en est-il ainsi ? F. Pourquoi cela ? Comment cela ? **Quae cum ita sint**, Puisque les choses sont ainsi. **Puisqu'il en est ainsi**. Dans ces conditions. **Ita fit ut...**, C'est ainsi qu'il arrive que... Ainsi se fait-il que...

• **DANS LES RÉPONSES** : il en est ainsi, oui. • **DANS UNE CONCLUSION** : ainsi, par conséquent, c'est pourquoi. • **DANS UNE EXCLAMATION** : tant, tellement, à tel point je suis bouleversé ! Avec une négation : **Non ita multi sunt**, Il ne sont pas tellement nombreux.

2) **Annonce ce qui va être dit.** Ainsi, de la façon suivante, comme il suit. **Ita censeo** L. Je pense ainsi, F. Voici mon avis, voici ma proposition. **Ita me di ament, ita vivam** (voir plus loin).

3) **En corrélation avec si, ut, ne** (voir au lexique si, ut, ne)

• **ITA... SI**, (souvent) à la condition que ;

• **UT... ITA...**, de même que... de même ; comme... ainsi ; si d'un côté... d'un autre côté ; dans la mesure où... dans cette mesure.

• **ITA... UT**, a) **AVEC L'INDICATIF.** De la même façon que, comme... Dans la mesure où il est vrai que... **Ita vivam ut maximos sumptus facio** L. Que je ne vive que dans la mesure où il est vrai que je fais des dépenses considérables ! F. Je le jure sur ma vie : mes dépenses sont considérables. (Parfois ut n'est pas exprimé.) **Ita me di ament ut...**, L. Que les dieux ne m'aient que dans la mesure où il est vrai que... F. Je le jure devant les dieux...

b) **AVEC LE SUBJONCTIF.** Subj. D'ÉVENTUALITÉ : J'ai fait comme tu aurais fait. Subj. DE CONSÉQUENCE : de telle façon que, à un tel point que, dans des conditions telles que, dans un état d'esprit tel

que, en (pleurant), dans des conditions telles que cependant, à la condition que, avec cette restriction que.

• **ITA... NE**, de telle façon que... ne... pas, à la condition que... ne... pas, avec cette réserve que... ne... pas.

ITAEQUE. Etym. : ita + que, et ainsi. 1) Voir les traductions de ita. 2) Ainsi donc, en conséquence, c'est pourquoi, aussi... **Itaque melius est tacere**, Aussi vaut-il mieux garder le silence.

JAM. Adverbe de temps. Sens généraux : déjà, maintenant, bientôt, désormais.

1) **Passé.** Déjà, dès lors — **Passé récent.** Tout à l'heure, il y a un instant.

2) **Présent.** Déjà, maintenant, dès maintenant. **Jam tertium annum regnat**, L. Il règne maintenant pendant sa 3^e année, F. Il règne depuis deux ans. **Princeps jam civitatis**, Devenu le premier des citoyens...

3) **Avenir.** Dans un instant, bientôt, désormais, dès lors. **Jam audietis**, Vous entendrez bientôt, vous allez entendre.

4) **Liaison.** • **POURLIER LES FAITS.** Alors, voici que, mais voici que. • **POUR PASSER A UNE AUTRE IDÉE** (souvent jam vero). Et maintenant, d'autre part, d'ailleurs. Et jam, jam porro, Et maintenant, bien plus.

5) **Avec une négation**, a) jam non, ne... plus. **Jam non veniet**, L. Désormais il ne viendra plus, F. il ne viendra plus. b) non jam, ne... pas encore. **Non jam de eo sumptum esse supplicium**, Le châtiment ne lui a pas encore été infligé.

Locutions. **Jam ab**, jam inde ab adulescentia, Dès sa jeunesse. Depuis sa jeunesse. **Jam diu**, longtemps déjà, depuis longtemps déjà, **Jam pridem**, depuis longtemps. **Jam... jam**, (parfois) tantôt... tantôt. **Jamjam**, **jamjamque**, (passé) un instant après, (présent) à l'instant même, (futur) dans un instant. **Jam nunc**, nunc jam (nunciam), dès à présent, dès maintenant, désormais. **Jam tum**, dès lors. **Jam cum**, jam ut + indicatif, dès que, aussitôt que.

JUXTA. Etym. : même racine que jungo, joindre, rapprocher = tout près. A l'époque classique, juxta a surtout le sens spatial.

I. ADVERBE.

a) **Sens spatial.** Tout près, tout à côté, l'un à côté de l'autre.

b) **Sens figurés.** Estimer également, tout autant. Punir indistinctement les innocents et les coupables. **Juxta atque**, ac, et, **quam**, tout autant que, tout comme. **Juxta ac si**, tout comme si. **Juxta cum** + ablatif, tout aussi bien que.

c) **Sens temporel.** Immédiatement après.

d) **Construit avec le datif** comme les mots marquant l'égalité. **Res parva sed juxta magnis difficilis**, Petite chose, mais difficile autant que les grandes, à l'égal des grandes.

II. PRÉPOSITION. Ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

a) **Sens spatial.** Tout près de, tout à côté de.

b) **Sens figurés.** • **IMMINENCE.** Tout près de la révolte. • **ACCOMPAGNEMENT** Avec la liberté.

• **COMPARAISON.** A côté de, en comparaison de.

• **CLASSEMENT.** Honorer presque à l'égal des dieux.

• **CONFORMITÉ.** D'après, selon, suivant, conformément à ton précepte.

c) **Sens temporel.** Tout près de. Peu avant la fin de sa vie. Immédiatement après le jeûne.

LICET.

I. (Le plus souvent :) VERBE du sens de être permis. **Quod per leges licet**, ce qui est permis par les lois. **Tibi licet quiescere**, il t'est loisible de te reposer. **Per me licet**, L. Il est permis par moi, F. je le veux bien, je ne m'y oppose pas. **Mihi neglegenti esse non licet** ou **Mihi non licet esse neglegenti** (§ 154), Il ne m'est pas permis d'être négligent.

Constructions : • 1) **Avec un INFINITIF.** Voir ci-dessus. • 2) **Avec une PROPOSITION INFINITIVE.** **Syracusanum in ea parte urbis habitare non licet**, F. Il n'est pas permis à un Syracusain d'habiter dans cette partie de la ville. • 3) **Avec un SUBJONCTIF.** **Fremant licet**, **dicam quod sentio**, L. Qu'ils rugissent, c'est permis... F. Ils auront beau pousser des rugissements : je dirai ce que je pense. **Vel stertas licet**, L. Il est permis même que tu ronfles, F. Tu peux même ronfler. **Licet pernegent, damnabuntur** (§ 507), F. Ils peuvent nier, ils ont beau nier, bien qu'ils nient, malgré leurs dénégations, ils seront condamnés.

► **Licet** est parfois l'équivalent d'une conjonction de subordination, bien que, mais les classiques l'emploient, suivant la concordance des temps, avec le subjonctif présent ou parfait.

II. (Non classique.) CONJONCTION DE SUBORDINATION, bien que, construite même avec un indicatif ou un adjectif.

III. (Très rarement.) VERBE du sens de être mis en vente, être évalué (à un certain prix).

LOCO. Ablatif du nom locus parfois devenu l'équivalent d'un adverbe et d'une préposition.

I. ADVERBE. Parler à son tour. Employer un mot à sa place, au bon moment, à propos, opportunément...

II. PRÉPOSITION précédée d'un génitif. **Parentis loco esse**, L. être aux lieu et place d'un père, tenir lieu de père, être comme un père. **Hostis loco habere**, considérer comme un ennemi, traiter en ennemi. — **Donner à titre de récompense, en guise de récompense, comme récompense.**

MAGIS. Adverbe de quantité : plus, davantage. *Magis arduus, plus escarpé. Non invideo, miror magis, Je ne suis pas jaloux, je m'étonne plutôt. Alii alii magis, les uns plus que les autres. Magis solito, plus que d'ordinaire. Magis magisque, de plus en plus. Magis quam pro..., L. plus qu'en proportion de (§ 166). Magis quam ut..., L. plus que de sorte que... = trop pour que... (§ 166). Magis est quod gaudeat quam quod maereat, Il y a plus de raison pour qu'il se réjouisse que pour qu'il s'afflige. — AVEC UNE NÉGATION. Aditus ad consulatum non magis nobilitati quam virtuti patet, L'accès au consulat n'est pas plus ouvert à la noblesse qu'au mérite ; (en retournant la proposition) est ouvert au mérite tout autant qu'à la noblesse.*

MALE. Adverbe de manière. *Mal, défavorablement, méchamment, injustement. Male habere, maltraiter, incommoder, tourmenter. Male se habere, se porter mal, se présenter mal, aller mal. Male audire, L. entendre mal parler de soi, F. avoir mauvaise réputation. Male mereri de aliquo, L. mal mériter de qqn., F. nuire, causer du tort, se mal conduire à l'égard de qqn. Mal, déraisonnablement, à tort. Male eum reprehendis, L. Tu le blâmes à tort, F. Tu as tort de le blâmer. Male dicere, 1) parler mal, déraisonnablement, 2) tenir de mauvais propos, injurier. De façon malheureuse. Cum male pugnatum esset, L. Comme on avait combattu de façon malheureuse, F. Le combat ayant été malheureux, comme on avait subi une défaite. Male est, Cela va mal. Male sit Antonio, L. Que cela aille mal pour Antoine, F. Malheur à Antoine ! Male vivere, Vivre misérablement. Male olere, Sentir mauvais.*

• IDÉE D'INTENSITÉ avec les mots qui expriment quelque chose de défavorable. *Male odisse, haïr violemment. Male metuo, j'ai grand peur. Calceus male laxus, un brodequin trop large. Trop peu, insuffisamment. Male sanus, peu sensé, insensé.*

MAXIME. Adverbe de quantité au superlatif : le plus. *C'est lui qui se distingue le plus. La montagne la plus escarpée. Cum maxime, voir cum, conjonction. Quam maxime potest ; quam maxime, le plus qu'il peut, le plus possible. — Tam diligens quam qui maxime, L. Aussi consciencieux que celui qui l'est le plus, F. Aussi consciencieux que qui ce soit, que personne. — Rarement : au plus. Annos maxime octo natus, âgé tout au plus de huit ans. — Très, tout à fait, extrêmement, au plus haut point... Maxime cupio, je désire beaucoup, très vivement. — Surtout, principalement, particulièrement, précisément...*

• DANS LES RÉPONSES : très, tout à fait, très bien... ; oui, parfaitement, très volontiers...

MINIME. Adverbe de quantité au superlatif. *Négation. Le moins. Ce qui me déplaît le moins. La montagne la moins escarpée. Quam minime*

(potest), le moins qu'il peut, le moins possible. — Moins que tout, surtout ne... pas. Très peu. Nullement, pas du tout.

MINUS.

I. ADJECTIF au comparatif n. sg. *Moindre, plus petit.*

II. ADVERBE de quantité au comparatif. *Moins. Haud minus (quam) ducenti milites, Pas moins de deux cents soldats. Plus minus, plus ou moins. Minus minusque, de moins en moins. Non minus est fortis quam prudens, Il n'est pas moins courageux que prudent = Il est aussi courageux que prudent. — Assez peu, trop peu, médiocrement, pas assez, ne... guère. Minus diligens est, Il n'est pas assez consciencieux. Ea quae praedicta sunt minus eveniunt, Ce qui a été prédit n'arrive guère.*

III. ÉQUIVALENT D'UNE NÉGATION : ne... pas. Si minus, sin minus, 1) avec un verbe subordonné : si... ne... pas, pour le cas où... ne... pas. *Epistulam Caesaris misi si minus legisses, Je t'envoie la lettre de César pour le cas où tu ne l'aurais pas lue, 2) sans v. subord. : sinon, dans le cas contraire. Si feceris, magnam habebō gratiam ; sin minus, ignoscā, Si tu le fais, je t'en aurai une grande reconnaissance ; dans le cas contraire, je ne t'en voudrai pas. Quo minus v., quominus.*

MODO.

I. DU NOM modus au datif ou à l'ablatif : mesure, manière...

II. ABLATIF du nom modus DEVENU ADVERBE. *Étym. : avec la mesure = tout juste.*

1) **Adverbe de quantité.** *Unius diei modo frumentum dedit, Il a donné tout juste, seulement, il n'a donné que la ration de blé d'un jour.*

• Non modo... sed etiam, Non seulement... mais encore, mais aussi, mais même. Exceptionnellement, on aboutit à une autre traduction : si non modo omnes, verum etiam multi Catones essent..., Si non pas tous les citoyens, mais seulement un bon nombre de citoyens étaient des Catons...

• Non modo non, et souvent simplement non modo, se traduisent par non seulement... ne... pas devant sed ne... quidem, mais ne... pas même, sed vix, mais à peine, parfois devant sed etiam. Assentatio non modo amico, sed ne libero quidem digna est, Non seulement la flatterie n'est pas digne d'un ami, mais elle n'est pas même digne d'un homme libre.

• Ne... quidem (ou une autre négation) ...non modo. *Ne deos quidem, non modo homines timebat, F. Il ne craignait pas même les dieux, à plus forte raison, encore bien moins les hommes.*

• Non modo APRÈS UNE AFFIRMATION. *Secundas etiam res, non modo adversas timebat, Il appréhendait même les événements favorables, et non pas seulement = à plus forte raison les événements contraires.*

• **Modo non. Modo non aureos montes pollicetur, L. Il y a seulement qu'il ne promet pas des montagnes d'or, F. C'est tout juste s'il ne promet pas des montagnes d'or.**

• Si modo, si seulement, si du moins, pourvu que, pour peu que. *Quis nescit, si modo scire curavit ? Qui ne le sait, pour peu qu'il ait eu le souci de le savoir ?*

• APRÈS UN RELATIF. *Qui, quae, quod + modo. Omnes qui modo meminerint, Tous ceux qui seulement se souviennent, tous ceux qui du moins se souviennent. Tous, pourvu que, pour peu qu'ils se souviennent.*

2) **Particule pour accentuer un ordre ou un souhait.** *I modo, va seulement = va donc. Videam modo ! Modo ut videam ! Puissé-je seulement voir ! Pourvu seulement que je voie !*

3) **Adverbe de temps.** **PASSÉ.** *Tout juste = il y a un instant, tout à l'heure, il n'y a pas longtemps... Modo profectus est, F. Il vient de partir. Il vient seulement de partir. Modo modo, L. tout juste tout juste, F. Il n'y a qu'un instant. — FUTUR.* *Dans un instant, dans peu de temps, bientôt, tout à l'heure. Modo veniet, Il arrivera bientôt, tout à l'heure. Il va arriver. Il ne tardera pas à arriver. — LOCUTIONS. Modo... modo, tantôt... tantôt. Modo... tum, tantôt... puis.*

III. CONJONCTION DE SUBORDINATION.

AVEC UN VERBE AU SUBJONCTIF : *pourvu que. Modo ne, pourvu que... ne... pas. Exercitationem corporis non improbo, modo sit moderata, Je ne désapprouve pas l'exercice physique, L. seulement, qu'il soit bien réglé, F. pourvu qu'il soit, à condition qu'il soit bien réglé. — AVEC UN ADJECTIF OU UN PARTICIPE : Quam plurimum civibus modo dignis se utilem praebere, Se montrer utile au plus grand nombre possible de citoyens pourvu qu'ils en soient dignes.*

NAM ; NAMQUE

surtout devant voyelle. *Adverbe d'affirmation, puis conjonction de coordination. Résumé des sens classiques : et en effet, en effet, car, c'est que.*

1) **Emplois surtout préclassiques.** *POUR INTRODUIRE UNE CHOSE CERTAINE, souvent avec un serment : hercle..., en vérité ; ce qui est bien certain, c'est que ; voyons !... — POUR RENFORCER UNE INTERROGATION : Nam quis te jussit ? = Quisnam..., Qui donc t'a donné l'ordre ? Dans cet emploi, nam est devenu enclitique chez les classiques. — POUR RENFORCER UN SOUHAIT : utinam (renforcement de ut), Oh ! si seulement... — POUR RENFORCER UNE EXHORTATION : Nam mehercule sic agamus (Cicéron). Allons ! Eh bien ! faisons ainsi.*

2) **Emplois classiques.** • **POUR AFFIRMER ET JUSTIFIER** : *et en effet, en effet, car, c'est que.* Parfois, dans la traduction littéraire, ajouter : *je*

parle ainsi, car ; je n'en dis pas davantage, car ; je m'adresse à toi, car. • **POUR COMMENCER UN DÉVELOPPEMENT ANNONCÉ.** *C'est que.* Parfois, on ne traduit pas. Parfois, on emploie le signe : *Quid in eo notandum sit, breviter licet dicere. Nam... Ce qui est à critiquer en lui, on peut le dire brièvement. C'est que... Duplex est ratio veri reperiendi. Nam aut..., aut..., F. Il y a deux méthodes pour trouver la vérité : ou bien..., ou bien... • POUR INTRODUIRE DES EXEMPLES : ainsi, par exemple. Catone vivo multi oratores fuerunt ; nam Albinus disertus fuit et..., F. Du vivant de Caton, il y avait un grand nombre d'orateurs : ainsi, Albinus était éloquent... • TRANSITION, PARFOIS AVEC OPPOSITION. *Mais, ce qui est certain, c'est que... ; mais, en ce qui concerne... ; mais pour... ; quant à... ; P. Rutilii adulescentiam P. Mucii nobilitavit amicitia. Nam L. Crassus sibi ipse peperit laudem, F. Pour Rutilius, c'est l'amitié de Mucius qui lui a donné de la célébrité dès sa jeunesse. Mais pour Crassus, il s'est fait lui-même son renom.**

NE² (écrit parfois nae). *Particule d'affirmation empruntée au grec : oui, assurément, vraiment...*

NE². *Forme longue et forte de l'ancienne négation ne.*

I. NÉGATION FORTE dans la locution *ne... quidem, ne... pas même, même pas, pas non plus.* *Ce qui est l'objet de la négation est enfermé entre ne et quidem. Athenienses consilium, quod ne audierant quidem, repudiaverunt, Les Athéniens repoussèrent le projet, qu'ils n'avaient même pas entendu exposer. Consilium quod non est honestum ne utile est quidem, Un projet qui n'est pas honnête n'est pas non plus utile.*

II. NÉGATION DE LA VOLONTÉ ET DU SOUHAIT : *ne... pas.*

1) **Propositions principales.** • **DÉFENSE.** *Hoc ne feceris, Ne fais pas cela. Sed ne vobis molestus sim ! L. Mais que je ne sois pas ennuyeux pour vous ! F. Mais il ne faut pas que je vous ennue ! Ne quis exeat ! L. Que quelqu'un ne sorte pas ! F. Que personne ne sorte ! Ne quicquam dixerit ! L. Ne dis pas quelque chose ! F. Ne dis rien ! • SOUHAIT. Ordinairement avec utinam : Utinam ne veniat ! Pourvu qu'il ne vienne pas ! Si seulement il ne venait pas ! Parfois sans utinam : pourvu que... ne... pas. • REGRET. Utinam ne venisset ! Si seulement il n'était pas venu ! • DÉFENSE ÉQUIVALENT A UNE CONCESSION OU A UNE SUPPOSITION. *Que... ne... pas, en admettant que... ne... pas, à supposer que... ne... pas. Ne sit sane summum malum dolor, malum certe est, Que la douleur ne soit pas le plus grand des maux, soit : en tout cas, c'est un mal. • DÉFENSE ÉQUIVALENT A UN REPROCHE OU A UN REGRET. Ne restitisses ! L. Que**

tu n'eusses pas résisté ! F. Tu n'aurais pas dû résister ! Si seulement tu n'avais pas résisté !

2) **Propositions subordonnées** : ne... pas. • Avec **dum**, **dummodo**, **modo**, **pourvu que** : **Maneat, dum ne sit molestus** ! Qu'il reste, pourvu qu'il ne soit pas gênant ! • Avec **ut** : **Rogavit amicum ut mortem suam ne inultum pateretur**, Il pria son ami de ne pas laisser sa mort vengée. **Ut... ne**, est presque toujours réduit à **ne**, qui devient ainsi, très souvent, une conjonction de subordination.

III. CONJONCTION DE SUBORDINATION.

1) **Propositions complétives** exprimant une volonté négative : **que... ne... pas**. Il faut chercher à traduire à l'aide d'un infinitif : **de ne pas**, à **ne pas**. **Impero ne quis exeat**, L. Je commande que quelqu'un ne sorte pas, F. J'ordonne que personne ne sorte. **Suadeo tibi ne venias**, Je te conseille de ne pas venir. **Facere ne...**, faire en sorte que... ne... pas. **Videre ne...**, 1) veiller à ce que... ne... pas, 2) prendre garde qu'... ne... pas (§ 486).

• Dans les exemples qui suivent, **ne** signifie voulant que... ne... pas, souhaitant que... ne... pas, faisant en sorte que... ne... pas, mais les traductions en français sont diverses : **Interdico ne exeat**, Je défends que tu sortes (L. Je défends, voulant que tu ne sortes pas). **Recusavit ne sententiam diceret**, Il refusa d'exprimer son avis (L. Il refusa, ne voulant pas donner son avis). **Timeo ne veniat**, Je crains qu'il ne vienne (L... souhaitant qu'il ne vienne pas). **Timeo ne non veniat**, Je crains qu'il ne vienne pas. **Impedio eum ne proficiscatur**, Je l'empêche de partir (L... faisant en sorte qu'il ne parte pas). **Ambitio obstabat ne decerneret**, Son désir de popularité l'empêchait de prendre une décision. **Cave ne tibi noceat**, Prends garde qu'il ne te nuise. **Cave ne cadas**, Prends garde de tomber.

► Ne peut dépendre d'un nom verbal de même sens que les verbes ci-dessus : **timor, periculum ne hostes per ruinas in urbem transcenderent**, la crainte, le danger que l'ennemi ne pénétrât dans la ville par la brèche.

2) **Propositions circonstancielle de but** : **afin que... ne... pas**, **pour que... ne... pas**, **de peur que... ne...**, **pour éviter que... ne...**, **pour empêcher que... ne...** Chercher à traduire par un infinitif : **afin de ne pas**, **pour ne pas**, **de peur de**, **pour éviter de**, **pour empêcher de...** **Equitatum immisit ne hostes longius procederent**, F. Il lança la cavalerie pour empêcher l'ennemi d'avancer plus loin. • **Ita... ne, sic... ne**, parfois **ne** seul, de telle façon que... ne... pas, dans des conditions telles que... ne... pas, à la condition que... ne... pas, avec cette réserve que... ne... pas. **Legati ita admissi sunt in Urbem ne tamen is senatus daretur**, Les ambassadeurs furent autorisés à entrer dans Rome, avec cette réserve, toutefois, que l'audience du sénat ne leur serait pas accordée. • Parfois, **ne** = je dis cela pour que... ne... pas. **Senectus est naturā loquacior, ne ab omnibus eam vitios videri vindicare**, La

vieillesse est, de sa nature, assez bavarde : je le dis pour ne pas avoir l'air de la déclarer exempte de tout défaut. — **LOCUTIONS**. **Plura ne dicam**, L. Pour que je ne dise pas plus de choses, F. Pour ne pas en dire davantage. **Ne multa (dicam)**, L. Pour ne pas dire beaucoup de choses, F. Bref. **Ne multis (verbis dicam)**, L. Pour ne pas m'exprimer en beaucoup de mots, F. En un mot, bref.

3) (Exceptionnel) **ement** ne = **nedum** ; bien loin que, à plus forte raison... ne... pas.

NECNE. Etym. : négation ancienne **nec** + particule interrogative **-ne**. Au 2^e terme d'une interrogation double : **ou non**, surtt dans l'interrog. ind.

NECNON, NEQUE NON, NEQUE... NON. Négation double : **et il n'est pas vrai que... ne... pas**. **Neque quidquam dixisti neque quid cogitares non aperuisti**, Tu n'as rien dit et il n'est pas vrai que tu n'aies pas découvert à quoi tu pensais F. ...mais tu n'as pas été sans découvrir, et pourtant, et néanmoins tu as découvert... Autres traductions : **il est bien certain que ; et aussi, et en outre, et**.

NEDUM. 1) Après un premier membre de phrase négatif : **à plus forte raison... ne... pas**. **Ille nequeat, nedum tu possis**, L. Lui, il ne le pourrait pas ; à plus forte raison, toi, ne le pourrais-tu pas, F. ...toi, encore bien moins ; ...bien loin que tu le puisses ; ...ce n'est pas pour que tu le puisses ; ...tant s'en faut que tu le puisses.

2) Après un premier membre de phrase non négatif : **Privatis deformia, nedum principi, des choses honteuses pour de simples particuliers, à plus forte raison pour un prince.**

3) (Très rare.) Devant un second membre de phrase : **non seulement**.

NEMPE. Particule affirmative **nem**, apparue à **nam**, + **pe**, particule intensive.

a) C'est certain, certainement, évidemment...

b) On affirme et en même temps on sollicite confirmation : **n'est-ce pas ? Scio jam quid velis, nempe hinc me abire vis, Je sais maintenant ce que tu veux : tu veux, n'est-ce pas, que je m'en aille ? Or, n'est-ce pas ? ; du moins, n'est-ce pas ?...**

c) Dans des réponses : **Eh bien !**

NEQUE, NEC. Voir § 310.

NEVE, NEU (surtt devant consonne) Etym. : **nē + vē** au sens de **et**. — **TRADUCTIONS**. (Voir **ne**) : **et... ne... pas**, **et que... ne... pas**, **et afin que... ne... pas**, **et que... ne...** On dit souvent **neve** ou **neu** au lieu de **et ne** (§§ 311 ; 326, 2 ; 402) :

1) **DÉFENSE** dans une prop. principale coordonnée. **Ne legeris neve scripseris**, Ne lis pas et n'écris pas.

2) Dans une prop. subordonnée. **Hortor te ut vires intendas neve desperes**, Je t'engage à tendre ton énergie et à ne pas désespérer.

Neve... neve..., **ni... ni...** dans des phrases qui expriment la volonté. **Suadeo ut neve longior neve brevior sit oratio**, Je conseille que le discours ne soit ni trop long ni trop court.

NI. Négation renforcée : **ne + i**.

1) (Surtout préclassique.) Négation = **ne... pas**. **Quidni meminerim ? Pourquoi, comment ne m'en souviendrais-je pas ?**

2) Chez les classiques, équivalent de **nisi** dans des formules avec l'indicatif ou avec le subjonctif de l'éventualité : **si... ne... pas**, pour le cas où... **ne... pas**. **Moriar ni ita est**, L. Que je meure s'il n'en est pas ainsi, F. Je le jure sur ma vie. **Quod ni ita esset**, L. Si la chose n'était pas ainsi, F. Sinon ; dans le cas contraire. **Mirum ni...**, Ce serait étonnant si... ne... pas.

NIHILOMINUS. Etym. : ablatif de **nihilum** + **minus** (abl. de la mesure de la différence) 1) **ne... pas moins**. **Quattuor nihilominus**, quatre, pas moins. 2) **néanmoins, tout de même**. **Res nihilominus, ut absim, perfici possit**, La chose, à supposer que je sois absent, pourrait être néanmoins menée à bonne fin.

NIMIRUM. Etym. : **ce n'est pas étonnant**.

1) **Sans aucun doute**, 2) **Apparemment, sans doute, c'est sans doute que** (ironique).

NIMIS ; NIMIUM, acc. n. s. de l'adjectif **nimius**. Adverbes de quantité. 1) **Sens surtout préclassique, extrêmement**. **Nimium quantum, nimis quam**, même sens. 2) **Trop**. **Ne quid nimis ! Qu'il n'y ait pas quelque chose de trop ! F. Pas d'excès !**

NISI. Etym. : négation ancienne **ne + si = non pas si, excepté si**.

1) **Conjonction de subordination**. Avec l'INDICATIF ou le SUBJONCTIF de l'ÉVENTUALITÉ. **Excepté si, à moins que... ne, si... ne... pas**. **Memoria minuitur nisi eam exerceas**, La mémoire s'affaiblit à moins qu'on ne l'exerce. — Avec un PARTICIPE : **Hoc mihi, nisi admonito, non venisset in mentem**, Cela ne me serait pas venu à l'esprit L. à moins qu'averti, F. si on ne m'y avait pas fait penser.

2) **A côté d'une autre négation ou d'un mot interrogatif**. **Si ce n'est que, si ce n'est, excepté, sauf, sinon**. **Nihil aliud fecerunt nisi rem detulerunt**, L. Ils n'ont rien fait d'autre si ce n'est qu'ils ont déposé le fait, F. Ils n'ont rien fait d'autre que de dénoncer le fait. **Nemo, nisi sapiens...**, personne, excepté le sage... **Quem senatus civem nisi me commendavit ? L. Quel citoyen, si ce n'est moi, ... F. Quel citoyen autre que moi le sénat a-t-il recommandé ? Non... nisi, nisi... non,**

se traduit souvent par **seulement, ne... que... Nisi in bonis amicitia esse non potest, L'amitié ne peut exister qu'entre gens de bien**.

3) Parfois équivalent d'une conjonction de coordination : **pourtant, toutefois**.

4) **Locutions**. **Nihil aliud nisi ludit**, L. (Il ne fait) rien d'autre si ce n'est qu'il joue. F. Il ne fait que jouer. **Nisi si, excepté si, excepté le cas où, à moins que... ne... Nisi quod, excepté ce qui, excepté ce que, excepté le fait que = excepté que, sauf que, avec cette restriction que, si ce n'est que ; seulement, mais**. **Nisi forte, à moins que par hasard, à moins que peut-être** (souvent ironique avec l'indicatif). **Nisi vero, à moins que véritablement** (souvent ironique avec l'indicatif, voir § 510 N. B.). **Nisi tamen, à moins que pourtant... ne, si ce n'est que pourtant, pourtant**. **Paene... nisi, voir paene**.

NUMQUAM, NUNQUAM. Etym. : **ne + unquam, pas à un moment quelconque**.

1) **Temps**. **Ne... jamais, jamais... ne**. **Non numquam, quelquefois ; Numquam... non, toujours** (§ 312, 2).

2) Parfois, **négation forte** : **non, ne... pas ; ne... pas du tout**. **Nunquam hodie effugies**, **Non, tu n'échapperas pas aujourd'hui**.

NUNC. Adverbe de temps.

1) **Présent**. **En ce moment, maintenant, à présent, actuellement**. **Nunc ipsum, en ce moment même**. **Nunc cum maxime, voir cum**. **Nunc cum : maintenant que...**

2) **Passé et futur** qu'on se représente comme un présent : **à ce moment**.

3) **Après une supposition contraire à la réalité**, **nunc, nunc vero, nunc autem, mais en fait, mais au contraire**.

4) **Nunc... nunc, tantôt... tantôt**.

NUSQUAM. Etym. : **ne + usquam, pas en un endroit quelconque**. **Nulle part... ne, en aucun endroit... ne** (avec ou sans mouvement). **Nusquam gentium**, L. nulle part parmi les nations. F. nulle part au monde. **Nusquam est**. Il n'est nulle part = il a disparu. **Non nusquam, quelque part ; nusquam non, partout** (§ 312, 2). Parfois 1) **en aucune circonstance, 2) pour aucune chose**. **Plebs nusquam alio nata est quam ad servientium**, L. La plèbe n'est née pour nulle part ailleurs que... F. La plèbe n'est pas faite pour autre chose que pour obéir.

OB. Préposition suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial**. **Mors ei ob oculos saepe versata est**, L. La mort s'est trouvée pour lui souvent devant les yeux, F. Il a eu souvent la mort devant les yeux. **En face de, au devant de, vers**.

2) **Sens dérivés**. **CAUSE**. **Ob hoc, ob id** (devant cela), à cause de cela, pour cela. **Quam ob rem, ob eam rem, ob eam causam, pour cette raison**. **Ob**

timorem, par crainte. — **But.** En vue de protéger les siens, pour protéger... — **Echange.** Recevoir de l'argent en échange, pour prix de, pour. — **Ob rem, L.** en échange d'un résultat. F. utilement, avec profit.

OLIM. Adverbe démonstratif, désignant un temps autre que le moment présent.

Passé. En ce temps-là = autrefois, jadis ; un jour, une fois ; depuis longtemps (rare).

Avenir. Un jour à venir, un jour.

Temps indéterminé. A quelque moment, un jour, une fois ; à certains moments, parfois.

OMNINO. Adverbe de la famille de *omnis*, tout.

Généralité. En général, de façon générale. *Poetae nostri omninoque latinae litterae...*, nos poètes et, d'une façon générale, les lettres latines...

Totalité. Totalement, entièrement, complètement, tout à fait. *Aut omnino aut magna ex parte*, ou entièrement ou en grande partie. *Omnino omnia*, absolument tout.

Avec une négation, quantité nulle. *Nihil omnino*, absolument rien. *Omnino non...*, ne... pas du tout.

Quantité limitée. En tout et pour tout, en tout, seulement, ne... que. *Erant omnino duo itinera*, il n'y avait que deux chemins. *Haec jura civilia num aut inventa aut cognita aut omnino ab oratoribus tractata?* Le droit civil a-t-il été ou découvert ou appris ou même simplement travaillé par les orateurs ?

Affirmation et concession. C'est tout à fait vrai. *Pugnans omnino sed cum adversario facili*, Tu combats, c'est vrai, mais avec un adversaire facile à combattre.

PAENE. Adverbe de quantité. Presque, *Paene cecidit*, L. Il tomba presque, F. Il fut tout près de tomber. Il faillit tomber. Un peu plus il serait tombé. — Suivi de *nisi*. *Paene cecidit, nisi eum sustinuissem*, F. Il allait tomber si je ne l'avais pas soutenu.

PALAM. Adverbe, devenu préposition. **Sens concret.** Publiquement, en public, sous les yeux de tous, ouvertement. — **Avec un ABLATIF** (postclassique) : *palam populo*, devant le peuple. *Me palam*, en ma présence.

Sens abstrait. Manifestement, clairement. — **LOCUTIONS.** *Palam est*, il est de notoriété publique ; *il est clair*. *Palam facere*, divulguer, dévoiler. *Palam fieri*, être divulgué, se répandre.

PARUM. Adverbe de quantité. (Ordinairement.) Trop peu, insuffisamment, ne... pas assez. *Parum habere, L.* Considérer comme trop peu, F. Trouver insuffisant, ne pas se contenter de. *Parum*

est quod..., L. C'est trop peu le fait que..., F. C'est trop peu, il ne suffit pas que... **Non parum, haud parum, L.** pas trop peu, F. assez, suffisamment. — (Parfois.) *Peu, assez peu, ne... guère*. *Parum ei credo*, Je n'ai guère confiance en lui.

PASSIM. Adverbe de la racine de *pandere*, déployer.

Dispersion. De tous les côtés, dans toutes les directions, çà et là.

Désordre. En désordre, à la débâcle.

Mélange. Pêle-mêle, indistinctement, sans distinction.

PENES. Préposition ordinairement suivie, parfois précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** Chez, à l'intérieur de.

2) **Sens figurés.** Idée de propriété. *Entre les mains de, en la possession de, au pouvoir de, à la discrétion de, à la disposition de.* *Penes te laus (culpa) est*, L. Le mérite (la faute) est en toi, F. Le mérite (la faute) en est à toi.

PER. Préposition suivie, très rarement précédée de l'accusatif.

I. SENS SPATIAL. A travers le forum, passer par Lyon, par le jardin. *Frapper sur toute l'étendue du dos, tout le long de la côte, partout dans...* ; *per omnia*, en tout, entièrement.

Idée de transmission. *Per manus tradere*, faire passer de mains en mains, de l'un à l'autre. *Per omnes ire*, aller de l'un à l'autre.

Idée de distribution. *Per domos invitati*, invités dans les maisons (les uns dans une maison, les autres dans une autre).

II. SENS FIGURÉS.

Cause. A cause de, en raison de son âge. *Par crainte, par l'effet de la crainte.* *Neque hoc per senatum efficere potuit*, L. Et, par l'effet de la volonté du sénat, il ne put faire cela, F. Le sénat l'empêcha de le faire. *Per me licet, per me* (sans licet), L. Par l'effet de ma volonté il est permis que..., F. Je veux bien que, je ne m'oppose pas à ce que... *Per Trebonium stabat quominus legio potiretur oppido*, Origine probable : c'était arrêté du fait de Trébonius, en sorte que la légion ne s'emparait pas de la place, F. a) C'était Trébonius qui empêchait que la légion s'emparât... b) (parfois) Il dépendait de Trébonius d'empêcher que... *Per eum non stat quominus (quin) cogitata perficias*, F. a) Ce n'est pas lui qui empêche que tu réalises tes projets, b) Il ne dépend pas de lui d'empêcher que...

Moyen. Apprendre par des éclaireurs, au moyen d'éclaireurs. *Faire savoir par lettre. Obtenir par l'intermédiaire, par l'entremise des Héduens. A la faveur de la nuit.*

Manière. Avec précipitation. *Vivre dans la mollesse. Per ludum, par jeu, en jouant.*

Dans les prières. Par les dieux, au nom des dieux. Parfois, *per* est séparé du nom : *per ego te deos oro...* au nom des dieux, je te prie...

Locutions. *Per causam, per speciem, sous prétexte de...* **Per se, 1)** par ses propres moyens, à lui seul, **2)** par lui-même, en lui-même. *Justitia ipsa per se expetenda est*, La justice est par elle-même (en elle-même) désirable.

III. SENS TEMPOREL. Durant, pendant dix jours sans interruption, tout au long de... Au cours de... — (archaïque) *per tempus*, au bon moment.

PERINDE. Étym. : *per*, en continuant + *inde*, à partir de là = de la même façon que précédemment. De la même façon, pareillement, semblablement. *Si perinde cetera processissent...*, Si la suite de ses entreprises avait réussi de la même façon... *Perinde ac* (qqfois *et*), *perinde ut*, de la même façon que, tout comme. *Perinde ac si, perinde ac, perinde quasi, tout comme si.* De façon correspondante, à proportion. *Mithridates corpore ingenti, perinde armatus...*, Mithridate, d'une stature colossale et armé à proportion... — **EMPLOIS POSTCLASSIQUES.** Également, aussi, autant. La comparaison n'est pas toujours complètement exprimée. *Mare ventis non perinde attollitur*, La mer n'est pas aussi soulevée par les vents (qu'ailleurs). *Haud perinde affectus est*, Il n'en fut pas tellement affecté.

PLUS. Adverbe de quantité. Plus, davantage (davantage ne doit pas être suivi de *de ni de que*). *Plus boni quam mali, plus de bien que de mal.* *Uno plus Etruscorum occisi sunt*, L. Un nombre d'Etrusques plus grand de un furent tués, F. Il y eut un tué de plus du côté des Etrusques. — **LOCUTIONS.** *Plus aequo*, plus qu'il n'est équitable. *Plus construit sans quam* (§ 287) : *Plus pars dimidia deleta est*, Plus de la moitié fut détruite. *Plus minus octo, L. huit, plus ou moins, F. environ huit.* *Plus plusque, de plus en plus.* *Quod plus est, ce qui est plus ; qui plus est.*

PONE.

I. IMPÉRATIF de *ponere*, poser, placer...

II. MOT INVARIABLE.

Adverbe : par-derrrière.

Préposition suivie de l'accusatif : derrière.

PORRO. Adverbe. Sens premier : en allant plus loin en avant.

1) **Sens spatial.** *Porro agere armentum*, Pousser, conduire son troupeau plus loin. *Perge porro, Continue (plus avant).*

2) **Sens figurés.** **PROGRESSION** DANS UN RÉGIT : puis, ensuite. — **DANS UN EXPOSÉ :** en outre, de plus, et même ; d'autre part. — **DANS UN RAI-**

SONNEMENT : *Sequitur porro, Il s'ensuit donc.* — **LOCUTION FRÉQUENTE :** *Age porro, L. Va de l'avant, F. continue ; continuons ; eh bien ! allons ; eh bien ! voyons ; eh bien ! passons.*

3) **Sens temporel.** • *Nemo divinare poterat quid porro habituri essent in animo, Personne ne pouvait deviner ce qu'ils auraient dans l'esprit plus tard ; dans l'avenir ;* • (très rare) en remontant plus haut dans le passé.

POST. Adverbe et préposition.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial.** Après, derrière, en arrière.

2) **Sens figuré.** Idée d'infériorité : au second rang, au-dessous.

3) **Sens temporel :** après, ensuite, plus tard, depuis.

II. PRÉPOSITION ordinairement suivie, exceptionnellement précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial :** après, derrière.

2) **Sens figuré.** Idée d'infériorité : après, au-dessous de.

3) **Sens temporel.** Après la victoire. *Depuis la fondation de Rome. Je partirai dans trois jours.* *Post hominum memoriam, de mémoire d'homme.* *Post diem tertium quam = die tertio postquam...*, le troisième jour après que...

POST... QUAM, POSTQUAM, POSTEAQUAM. Conj. de subordination. Après que.

1) **Avec l'INDICATIF.** Voir § 494. 2) **Avec le SUBJONCTIF** dans le style indirect et par attraction modale (rare) : mêmes traductions.

POSTREMO. Ablatif de l'adjectif *postremus* devenu adverbe. 1) **FIN D'UNE SUITE D'ÉVÉNEMENTS, D'UNE ÉNUMÉRATION.** *Enfin, à la fin, en dernier lieu, pour finir.* 2) **JUGEMENT FINAL.** *Enfin, après tout, en définitive.* 3) **RÉSUMÉ.** *Enfin, pour résumer, bref.*

POTISSIMUM.

I. ADJECTIF. Le meilleur ; le plus grand, le plus important, l'essentiel.

II. ADVERBE. Plutôt que tous les autres, de préférence à tous, avant toutes choses, par-dessus tout. — Tout justement, précisément.

POTIUS. Comparatif.

I. ADJECTIF NEUTRE. Préférable, meilleur. *Nihil mihi potius fuit quam ut...*, L. Rien ne me parut meilleur que de...

II. ADVERBE. De préférence, préférablement, plutôt. *Vel potius, ou plutôt.*

POTIUS QUAM, plutôt que, plutôt que de. Voir § 525. *Potius quam ut* (peu classique), plutôt que de.

PRAE. Adverbe et préposition.

I. ADVERBE (préclassique). *I prae, marche devant, en avant, en tête; passe le premier. Prae quam, plus que, en comparaison de ce que. Prae ut, en comparaison de ce que.*

II. PRÉPOSITION suivie de l'ablatif.

1) **Sens spatial.** *Devant, en tête de. Prae se ferre, porter devant soi (un poignard), faire étalage de, manifester, se glorifier de. Prae manu, au bout de la main, (fig.) sous la main.*

2) **Sens figurés.** • **COMPARAISON.** *Vis-à-vis de = en comparaison de, plus que. Tu prae nobis beatus es, Tu es heureux, toi, en comparaison de nous.* • **CAUSE** (surtout d'empêchement). *A cause de, en raison de. Solem prae jaculorum multitudine non videbitis, L. A cause de la multitude de traits vous ne verrez pas le soleil. F. La multitude des traits vous empêchera de voir le soleil.*

PRAETER. Étymologie : *prae, en avant.***I. ADVERBE.**

1) **Sens spatial** dans des verbes composés : *praeterire, passer devant, le long de, à côté de...*

2) **Sens figurés.** • **ADDITION :** *de plus, en outre.* • **EXCEPTION :** *excepté. Omnibus licet praeter condemnatis..., Il est permis à tous excepté aux condamnés...*

II. PRÉPOSITION (ordinairement), suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial.** *Passer devant le camp, le long de la rive.*

2) **Sens figurés,** à partir du sens en avant de et du sens voisin en dehors de. • **SUPÉRIORITÉ.** *Au-delà de. Gustatus praeter ceteros sensus commoventur. Le goût est sensible plus que tous les autres sens.* • **OPPOSITION.** *Praeter legem, en dehors de la loi = en marge de la loi = contrairement à la loi. Praeter expectationem omnium, contre l'attente de tous. Praeter modum, Au-delà de la mesure, outre mesure.* • **ADDITION.** *Praeter auctoritatem vires habebat. En dehors de son prestige = En plus de son prestige, outre son prestige, il avait la force.* • **EXCEPTION.** *Approuvé par tous les suffrages en dehors d'un seul = à l'exception d'un seul; sauf, excepté, hormis, si ce n'est.*

PRAETERQUAM.

1) **Addition.** *Outre que. Mors, praeterquam honesta, etiam dulcis (Tite-Live), L. Une mort, outre que glorieuse, douce aussi, F. Une mort non seulement glorieuse, mais douce. Praeterquam quod, outre le fait que, outre que (voir plus loin).*

2) **Supériorité** (préclassique). *Praeter facis quam res tua te adhortatur, Tu fais au-delà de ce que, plus que ton intérêt ne te le conseille.*

3) **Exception.** *Excepté, si ce n'est. Nullas praeterquam ad te dedi litteras, Je n'ai remis aucune lettre excepté pour toi. Praeterquam quod, excepté que, à part que, si ce n'est que.*

PRIMUM.**I. ADJECTIF.** *Primus, premier.*

II. ADVERBE (= accusatif n. s. de *primus*). *Pour la première fois. D'abord, en premier lieu. Quam primum, le plus tôt possible. Ut primum, ubi primum, simul ac primum, cum primum, aussitôt que.*

PRIUS... QUAM, PRIUSQUAM. Voir § 499. *Avant le moment où, avant l'époque où, avant que, sans attendre que; (exceptionnellement) plutôt que de.*

PRO 2. Préposition suivie de l'ablatif.

1) **Sens spatial.** *En avant de, devant le camp, (en tournant le dos au camp). Pro suggestu, Sur le devant du tertre (qui servait de tribune au général), du haut de son tribunal.*

2) **Sens figurés.** • **PROTECTION ET DÉFENSE.** *Pour la défense de la patrie, pour la patrie, dans l'intérêt de, en faveur de la plèbe.* • **SUBSTITUTION** (supplier en faveur de *qqn.*, c'est en même temps supplier à la place de *qqn.*). *Pro consule, en remplacement d'un consul, en qualité de proconsul. Esse pro patre alicui, L. Etre pour qqn. au lieu de, à la place de son père, F. tenir lieu de père à qqn. Placer les chariots en guise de retranchement. Pro perfuga, (il se présenta) comme s'il était un transfuge, en transfuge.* • **EQUIVALENCE.** *Laisser pour mort. Pro certo habere, tenir pour certain, regarder comme certain. Apaiser les disputes à titre d'ami, en qualité d'ami. Se pro cive gerere, se comporter en citoyen.* • **ECHANGE.** *Verser une somme d'argent en échange de blé, pour du blé; en retour de, pour prix de.* • **CAUSE.** *Concastigabo te pro commerita noxia, Je te punirai pour prix de = à cause de la faute que tu as commise. Aimer qqn. pour sa douceur, en raison de sa douceur. Pro eo quod, en considération de ce que, pour cette raison que.*

• **CONFORMITÉ.** *Pro more, pro consuetudine, selon la coutume, conformément à la coutume, selon son habitude. Pro tempore, selon le moment. Pro re, selon les circonstances.* • **PROPORTION.** *Agere pro viribus, agir dans la mesure de ses forces, selon ses forces. Pro se quisque, L. Chacun en proportion de ses forces, F. chacun de son mieux, tous à l'envi. Pro opibus, suivant ses ressources, selon ses ressources. Lautius quam pro opibus vivere, L. Vivre plus luxueusement qu'en proportion de ses ressources. F. Vivre trop luxueusement pour ses ressources. Il y eut peu de tués proportionnellement au, comparativement au nombre des combattants. Pro rata parte, L. en proportion de la quote-part fixée, F. selon le (un) rapport fixé, à proportion (cf. en français : au prorata). Pro virili parte ou portione, pour ma (ta, sa) part personnellement, pour ma part, dans la mesure de mon devoir, — de mes droits. Pro eo ac, atque, quam, quanti, quantum, en proportion de ce que. Pro eo ut, dans la mesure où.*

LOCUTIONS PARTICULIÈRES. *Pro imperio, en vertu de son pouvoir suprême. Pro suffragio, en vertu du vote.*

PRO 2, **PROH.** Interjection exprimant l'étonnement, l'indignation ou la douleur, construite souvent avec un nom au vocatif ou à l'accusatif : *oh ! ah ! hélas ! ô ! Pro deum hominumque fides ! (fides est la fidélité à la parole donnée et à tous les engagements) L. J'invoque la loyauté des dieux et des hommes, F. J'en appelle aux dieux et aux hommes !*

PROCL. Adverbe.

1) **Sens spatial.** *A quelque distance, loin, au loin; lancer de loin.*

2) **Sens figuré.** *Haud procul est (abest) quin..., L. Cela n'est pas loin... F. Il s'en faut de peu que... ne... Procul habere, L. avoir loin de son esprit, de son cœur...*

3) **Sens temporel.** *Procul durare, L. durer au loin, F. durer longtemps.*

Procul est souvent suivi d'un ablatif d'éloignement, • avec *ab*, chez les classiques. *Haud procul a castris, non loin du camp, • sans préposition, en dehors de la langue classique. Procul mari, loin de la mer. Procul dubio, L. loin du doute, F. sans aucun doute. Haud procul occasu solis, L. Non loin du..., F. Vers le coucher du soleil.*

PROFACTO.

I. PARTICIPE PASSÉ de *proficiscor*, au datif ou à l'ablatif : étant parti.

II. ADVERBE d'affirmation (du sens qu'aurait *habeto pro facto*, tiens pour réalisé, pour réel, pour certain) : *c'est certain, assurément, sans aucun doute...*

PROINDE, forme réduite **PROIN.** Étym. : *pro + inde, allant de là en avant.* • **IDÉE DE CONSÉQUENCE :** *par conséquent, donc* (le plus souvent avec un ordre). • **IDÉE D'ÉGALITÉ** comme *perinde* : *pareillement...* *Proinde atque, proinde ut, de la même manière que, de même que, comme, dans la même proportion que. Proinde ac si, proinde quasi, tout comme si. Proinde quam* (postclassique), *autant que.*

PROPE. Adverbe et préposition.**I. ADVERBE.**

1) **Sens spatial :** *auprès, à proximité, dans le voisinage. Prope a Sicilia, Près de la Sicile. Prope intueri, regarder de près.*

2) **Sens figuré :** *presque. Agé de près de cent ans. Prope mortuus est, L. Il mourut presque, F. Il fut tout près de mourir. Il faillit mourir. Prope factum est ut e castris exirent, L. Il arriva*

presque que..., F. *Peu s'en fallut qu'ils ne sortissent du camp. Prope fuit ut dictator crearetur, L. Il fut près d'arriver que...*, F. *Peu s'en fallut qu'il ne fût nommé dictateur.*

3) **Sens temporel :** *Prope (est) quando, prope adest cum alieno more vivendum erit mihi, Le moment est proche où je devrai vivre à la fantaisie des autres.*

II. PRÉPOSITION suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial :** *auprès de, près de, à côté de.*

2) **Sens figuré :** *près de. Prope metum res fuerat, L. La situation avait été tout près de la crainte, F. On avait été tout près d'avoir peur, sur le point de s'alarmer. Prope seditionem ventum est, L. Cela arriva presque à une révolte, F. On ne fut pas loin d'une révolte.*

3) **Sens temporel :** *à l'approche de, peu avant. Prope lucem, vers le jour.*

PROPIUS.

I. ADJECTIF, neutre de *propior* : *plus proche, plus rapproché...*

II. ADVERBE : *plus près. Propius a terris, plus près des terres. Regarder de plus près.* — **LOCUTION.** *Nihil propius factum est quam ut occideretur, L. Rien ne fut plus près d'arriver que (l'éventualité) qu'il fût tué, F. Il s'en fallut de bien peu qu'il ne fût tué.*

III. ÉQUIVALENT D'UNE PRÉPOSITION suivie de l'accusatif. *Propius urbem, plus près de la ville; construite avec le datif. Propius stabulis, plus près des étables.*

PROPTER. *Propter* est à *prope* ce que *inter* est à *in*, *praeter* à *prae*, *subter* à *sub*.

I. ADVERBE. *A côté, auprès, à proximité, dans le voisinage.*

II. PRÉPOSITION ordinairement suivie, rarement précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial :** *à côté de, près de, à proximité de, dans le voisinage de, au bord (du ruisseau), à ras (du sol).*

2) **Sens figurés.** • **CAUSE.** *A cause de, en raison du froid. Pace propter me fruuntur, Ils jouissent de la paix grâce à moi. Par amour; par pitié.* • **BUT.** *A cause d'un profit = en vue d'un profit; pour.*

PRORSUS. Étym. : *pro + vorsus, versus = tourne vers l'avant.* Adverbe.

1) **Sens spatial.** *Droit devant soi, en droite ligne, directement, tout droit.*

2) **Sens figurés.** • **Bref,** en un mot. • **Tout à fait.** Avec une négation : *prorsus non..., pas du tout. Prorsus nullus, absolument aucun.*

3) **Sens temporel** (non classique). *Dorénavant.*

PROTENUS, PROTINUS. Etym. : pro + tenus = en continuant en avant. Adverbe.

1) **Sens spatial.** • aller droit devant soi, tout droit, directement. • en continuant. Protinus ut moneam, pour l'avertir en continuant = pour continuer mes avertissements. • sans intervalle, sans discontinuité. Les deux terres n'en formaient qu'une sans intervalle. • marcher sans interruption, sans désespérer, sans s'arrêter, d'une traite. Se renseigner tout le long de la route.

2) **Sens temporel.** Immédiatement après, tout de suite, aussitôt. Protinus ut, cum, quam (post-classique), aussitôt que.

3) **Sens figuré.** Non magni protinus erit momenti, Cela ne sera pas par une conséquence immédiate = par le fait même, nécessairement d'une grande efficacité. Il ne s'ensuit pas que...

PROUT. Etym. : pro, dans la proportion + ut, comme. Conjonction de subordination : dans la mesure où, selon que, comme. Construction avec l'indicatif (sauf s'il y a discours indirect ou idée d'éventualité).

PROXIME. Superlatif de prope.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial.** Le plus près, très près, tout près, immédiatement après.

2) **Sens figuré.** Traduire de très près. Proxime atque ille (construction des adjectifs et adverbales exprimant la ressemblance), à peu près de la même manière que lui, à peu près comme lui.

3) **Sens temporel.** • POUR LE PASSÉ : le plus récemment, en dernier lieu, tout récemment... Ille quem proxime nominavi, celui que j'ai nommé il n'y a qu'un instant, celui que je viens de nommer. • PARFOIS POUR L'AVENIR : le plus prochainement, très prochainement. Cum proxime contrahentur, L. Le plus tôt qu'ils seront réunis, F. A leur prochaine réunion.

II. EQUIVALENT D'UNE PRÉPOSITION construite • AVEC L'ACCUSATIF.

1) **Sens spatial.** Le plus près de, tout près de l'ennemi. Quam proxime hostem, le plus près possible de l'ennemi.

2) **Sens figuré.** Proxime morem Romanum, à peu près selon la coutume romaine.

3) **Sens temporel.** Proxime abstinentiam, aussitôt après la diète.

• AVEC LE DATIF. Proxime castris hostium (César), le plus près, tout près du camp ennemi.

QUA.

I. PRONOM-ADJECTIF. 1) **RELATIF.** quā, abl. f. s. : dont, par, avec laquelle... Relatif de liaison quā = eā; 2) **INTERROGATIF :** quā, abl. f. s. : de, par, avec laquelle, quelle... ? 3) **INDÉFINI,** surtout après si, nisi, ne, num : quā, nom. f. s. : quel-

qu'une ; quelque, une ; quā, abl. f. s. de, par, avec quelqu'une, quelque, une ; quā, nom.-acc. n. pl. : quelques-uns... ; des choses ; quelques, des.

II. ADVERBE. Quā, remonte peut-être à quā viā (route, moyen), quā parte (côté).

1) **Relatif.** Par où. Oppida qua ducebantur..., Les villes par où on les conduisait. Du côté où, là où. Qua longissime prospectari poterat, L. Du côté où l'on pouvait voir le plus loin, F. Du côté où la vue était la plus étendue. — **RELATIF DE LIAISON :** par là. Qua cum iter faceret..., L. Comme il faisait route par là..., F. Passant par là... Par le moyen dont, de la façon dont, comme, dans la mesure où. Adjuva sodalem quā potes, Aide ton camarade comme tu pourras. — **AVEC UN SUBJONCTIF DE BUT** ou de conséquence : afin que par là, de façon que par là. Pontem fecit qua traduceret copias, Il fit construire un pont pour y faire passer ses troupes.

2) **Interrogatif.** Par où ? Qua venisti ? Par où es-tu venu ? Par quel moyen ? Comment ?

3) **Indéfini.** Par quelque endroit ; par quelque moyen, de quelque façon. Qua... qua, locution équivalant d'ordinaire à une conjonction de coordination : éclatant en reproches d'un côté contre le consul, de l'autre contre l'armée ; tant les hommes que les femmes, aussi bien les hommes que... ; avec un mot négatif : qua cibi, qua quietis immemor, ne pensant ni à manger ni à dormir.

QUACUMQUE.

I. PRONOM-ADJECTIF relatif indéfini (§ 230) Quacumque de causa, pour quelque raison que. quelle que soit la raison pour laquelle...

II. ADVERBE.

1) **Adverbe relatif indéfini de lieu** (§ 292). Quacumque iter facit, quel que soit l'endroit par où il passe, par quelque endroit qu'il passe, partout où il passe ; de quelque côté que.

2) **Adverbe indéfini** (rare) : de quelque manière que ce soit, de n'importe quelle façon.

QUAM.

I. PRONOM-ADJECTIF A L'ACCUSATIF f. s.

1) **RELATIF :** que, laquelle ; celle que. Relatif de liaison = eam, celle-ci. 2) **INTERROGATIF :** laquelle ? quelle... ? 3) **INDÉFINI** (ordinairement après si, nisi, ne, num) : quelqu'une ; une, quelque.

II. ADVERBE DE QUANTITÉ devant un adjectif ou un adverbe.

1) **Interrogatif :** Combien... ? Quam multis custodibus opus est ? L. De gardes combien nombreux est-il besoin ? F. Combien de gardes faut-il ?

2) **Exclamatif :** Combien... ! Comme... ! Que... ! Quam macer est ! Qu'il est maigre ! Quam multi interierunt ! Combien sont morts ! Quam exclamatif n'est pas toujours en tête de la phrase : Excepti me quam amice ! L. Il m'a reçu combien amica-

lement ! Mire quam, L. Etonnamment combien, F. Etonnement. — **LOCUTIONS** à rapprocher : sane quam, valde quam, admodum quam, oppido quam, nimis quam, tout à fait, extrêmement.

III. CONJONCTION DE SUBORDINATION (c'est en réalité un adverbe relatif).

1) **En corrélation** avec tam (rarement avec sic, tantus) : autant que, que. Quam... tam, autant que... autant ; tam... quam, aussi... que, autant que. Quam fortis, tam prudens est, Autant (qu')il est courageux, autant il est prudent. Tam amicus sum tibi quam qui maxime, L. Je suis ton ami autant que celui qui l'est le plus, F. Je suis ton ami autant que qui que ce soit. — Exceptionnellement, tam n'est pas exprimé : Homo non quam isti sunt gloriosus, L. Notre homme, qui n'est pas aussi vantard que ces gens-là.

2) **Avec un superlatif.** Quam celerrime potuit, quam celerrime, L. autant qu'il put le plus rapidement, F. le plus rapidement possible. Quam maxima voce potes, quam maxima voce, L. de la voix la plus forte autant que tu peux, F. de la voix la plus forte possible. Quam maxime, le plus possible. Quam primum, le plus tôt possible.

3) **Avec un comparatif.** Traduction ordinaire : que. Doctior est quam tu, Il est plus instruit que toi. Doctior est quam putas, Il est plus instruit que tu ne le crois. Plus quam decies, Plus que dix fois. Plus de dix fois. Felicior est quam peritior, F. Il est encore plus heureux qu'habile. Magis felix est quam peritus, Il est heureux plutôt qu'habile. Plures sunt hostes quam ut victoriam sperare possis, L. Les ennemis sont plus nombreux que de sorte que... , F. Les ennemis sont trop nombreux pour que tu puisses espérer la victoire. Major quam cui fortuna nocere possit (cui = ut mihi, ut tibi, ut ei), Trop puissant pour que la fortune puisse me (te, lui) nuire. Major est poena quam pro tantulo delicto, L. La punition est plus grande qu'en proportion d'une faute si légère, F. La punition est trop grave pour une faute si légère.

4) **Avec des mots qui expriment une comparaison.** Traduction ordinaire : que. • **SUPÉRIORITÉ** ou **INFÉRIORITÉ :** Praestat mori quam servire, Mieux vaut mourir que d'être esclave. Pacem quam bellum probabam (non classique), J'étais partisan de la paix plutôt que de la guerre. Duplex stipendium dedit quam quantum promiserat, L. Il donna une solde deux fois plus forte que celle que..., F. Il donna une solde double de ce qu'il avait promis. Dimidium quam quod acceperat, La moitié de ce qu'il avait reçu. • **DISSEMBLANCE** (dans des phrases négatives) : Non aliter feci quam promiseram, Je n'ai pas agi autrement que je l'avais promis. Locution : nihil aliud quam, rien d'autre que, seulement. Nihil aliud quam ludit, L. (Il ne fait) rien d'autre que « il joue », F. Il ne fait que jouer. • **ANTÉRIORITÉ** ou **POSTÉRIORITÉ :** Ante...

quam, avant que ; post... quam, après que. Septimo die quam profectus erat, L. Le septième jour (après) qu'il était parti, F. Six jours après son départ. Pridie quam venerat, L. La veille (avant) qu'il ne fût arrivé, F. La veille de son arrivée.

QUAMDIU. Etym. : quam + diu = combien longtemps.

1) **Adverbe interrogatif :** Pendant combien de temps ?

2) **Adverbe relatif :** Aussi longtemps que. Quamdiu spiro, tamdiu spero, L. Aussi longtemps que je respire, aussi longtemps j'espère, F. Tant que je respire, j'espère.

QUAMOBREM (= quam ob rem). Locution devenue adverbe et conjonction de coordination.

1) **Adverbe interrogatif.** L. à cause de quelle chose ? F. Pour quelle raison ? Pourquoi ?

2) **Adverbe relatif.** Multae sunt causae quamobrem cupio te abducere, Nombreuses sont les raisons L. à cause de quoi F. pour lesquelles je désire t'emmener.

3) **Adverbe relatif de liaison** équivalant à une conjonction de coordination. C'est pour cela que, c'est pour cette raison que, c'est pourquoi, voilà pourquoi, aussi, en conséquence.

QUANQUAM, QUANQUAM. Etym. : redoublement de l'adverbe quam.

I. CONJONCTION DE SUBORDINATION : bien que, quoique (avec le subjonctif en français).

a) **AVEC L'INDICATIF** le plus souvent. Quanquam repugnatis..., Bien que vous résistiez... Malgré votre résistance... Vous avez beau résister... b) Parfois **AVEC LE SUBJONCTIF** du style indirect, de l'attraction modale, de l'éventualité, ou dans la langue postclassique. Quanquam versus nonnunquam soluta videatur oratio..., (éventualité) Bien que le vers puisse parfois paraître de la prose... c) Rarement **AVEC UN PARTICIPE** OU UN ADJECTIF. Omnia illa, quanquam expetenda, ... Toutes ces choses, bien que dignes d'être recherchées, bien que désirables...

II. VALEUR DE CONJONCTION DE COORDINATION. Au début d'une phrase : pourtant, toutefois, il est vrai que, mais, d'ailleurs, du reste. Quanquam quid loquor ? Mais qu'est-ce que je dis là ?

QUAMVIS. Etym. : quam + vis, autant que tu veux, autant qu'on voudra.

I. VALEUR DE CONJONCTION DE SUBORDINATION avec le subjonctif de concession. — **PORTANT SUR UN ADJECTIF** OU UN **ADVERBE :** à quelque degré que. Quamvis sit doctus, multa ignorat, anciennement : qu'il soit savant autant qu'on voudra..., F. Si savant qu'il soit, quelque savant qu'il soit, tout savant qu'il est, malgré tout son savoir, il

ignore bien des choses. *Quamvis non sit doctus...*, L. A quelque degré qu'il ne soit pas savant, F. Si peu savant qu'il soit... — **PORTANT SUR UN VERBE** (peu classique): bien que.

II. VALEUR D'ADVERBE, surtout avec un adjectif ou un adverbe. *Stultitiam hominum quamvis copiose accusare licet*, L. Il est permis de... F. On peut critiquer la sottise des hommes aussi abondamment qu'on voudra. *Quamvis egregius, homo novus...*, Un homme nouveau, si remarquable qu'il soit, si remarquable soit-il....

QUANDO.

I. ADVERBE.

1) **Interrogatif-exclamatif**. *Quand? A quelle époque? A quel moment?*

2) **Indéfini** (surtout après *si, nisi, ne, num*). *Si quando, si un jour, si une fois, si jamais.*

II. ADVERBE RELATIF ET CONJONCTION DE SUBORDINATION avec l'indicatif (sauf s'il y a style indirect ou idée d'éventualité). — (Peu classique) TEMPS. *Lorsque, quand. Tum quando misimus...*, A l'époque où nous avons envoyé. — CAUSE. *Du moment que, puisque, vu que, étant donné que.*

QUANDOCUMQUE. Adverbe de temps de la famille de *quicumque*.

Relatif indéfini et conjonction de subordination. *A quelque moment que; lorsque, à quelque moment que ce soit; toutes les fois que.*

Indéfini. *Quelque jour, un jour ou l'autre.*

QUANDOQUE.

Relatif indéfini et conjonction de subordination. • TEMPS. *A quelque moment que, chaque fois que, toutes les fois que.* • CAUSE. *Du moment que, puisque, attendu que.*

Indéfini. *Un jour, quelque jour, un jour ou l'autre.*

Parfois, *quandoque* = et *quando*.

QUANTI.

I. ADJECTIF. *Quantus, aussi grand que, combien grand.*

II. GÉNITIF N. S. de *quantus* devenu **ADVERBE** de prix et d'estime.

1) **Interrogatif-exclamatif**: *A quel prix? Combien? En quelle estime...? Quanti fieres ignorabas*, L. Tu ignorais combien tu étais estimé, F. Tu ignorais en quelle estime on te tenait.

2) **Relatif**, d'ordinaire en corrélation avec *tanti*: *au prix où, au prix que, aussi cher que. Tanti emi quanti voluisti, J'ai acheté au prix que tu as voulu. Je l'estime autant que lui.*

3) **Indéfini**. *Quanti quanti, à un prix ou à un autre, à n'importe quel prix.*

QUANTO.

I. ADJECTIF. *Quantus, aussi grand que, combien grand.*

II. ABLATIF N. S. de *quantus* devenu **ADVERBE**, ablatif de la mesure de la différence avec des expressions qui impliquent une comparaison (§ 107).

1) **Interrogatif-exclamatif**: *combien? De combien? Quanto facilius erat dicere verum! Combien il était plus facile, combien n'était-il pas plus facile de dire la vérité! Docui quanto homo antiret omnes animantes. J'ai montré combien l'homme était supérieur à tous les animaux.*

2) **Relatif**, d'ordinaire en corrélation avec *tanto* (parfois avec *hoc*). *Quanto res difficilior, tanto major est gloria*, L. D'autant que la chose est plus difficile, d'autant la gloire est plus grande, F. Plus l'entreprise est difficile, plus la gloire est grande.

QUANTUM.

I. ADJECTIF *quantus, aussi grand que, combien grand.*

II. NOM. ET ACC. N. S. de *quantus* employé comme **NOM SUJET ET COMPLÉMENT D'OBJET**.

1) **Interrogatif**. *Quantum auri? Quelle quantité d'or? Combien d'or?*

2) **Exclamatif**. *Quelle quantité d'or! Que d'or!*

3) **Relatif**. *Da mihi tantum aquae quantum vini, Donne-moi autant d'eau que de vin. Quantum accepisti redde, Rends autant que tu as reçu.*

III. ACC. N. S. de *quantus* employé comme **COMPLÉMENT CIRCONSTANCIEL** d'un verbe (§ 160) = **ADVERBE**.

1) **Interrogatif-exclamatif**. *Quantum mutatus erat! Combien il était changé! Comme...*

2) **Relatif**. *Tantum te amat quantum tu eum (amas), Il t'aime autant que tu l'aimes. Dans la mesure où. Quantum a mari recesserat...*, à mesure qu'il s'était éloigné de la mer... — **LOCUTIONS**. *Mirum quantum, L. Il est étonnant combien F. étonnamment (§ 482). Nimium quantum, extrêmement; immane quantum, monstrueusement, prodigieusement; immensum quantum, énormément. Quantum in me est, autant qu'il est en moi, autant que je le peux. Quantum ad te (pertinet), pour ce qui te concerne, en ce qui te concerne.*

QUARE. Étym.: *qua re*, locution devenue adverbe et conjonction de coordination.

I. ADVERBE.

1) **Interrogatif**. a) L. *à cause de quelle chose? F. Pourquoi? b) L. par l'effet de quelle chose? Comment?*

2) **Relatif** avec le subjonctif de conséquence ou de but: *de sorte que (par l'effet de cela), afin que (par ce moyen). Permulta dicere possum*

quare intelligatur..., Je puis dire bien des choses de sorte que l'on comprenne, pour que l'on comprenne, pour faire comprendre....

II. RELATIF DE LIAISON = CONJONCTION DE COORDINATION: *à cause de cette chose = c'est pour cela que, c'est pourquoi, aussi, en conséquence.*

QUASI. Étym.: *quam + si, autant que si.*

I. CONJONCTION DE SUBORDINATION.

a) Avec le **SUBJONCTIF** de l'éventualité et le temps voulu par la concordance des temps: *comme si. Quid his testibus utor quasi res dubia sit? Pourquoi ai-je recours à ces témoins comme si le fait était douteux? — (postclass.) alléguant que, sous prétexte que.* b) Avec l'**INDICATIF**, en corrélation avec *sic, ita*: *comme, de même que.* c) Avec un **PARTICIPE** ou **ABLATIF ABSOLU**: *comme si. Sic avidè didici quasi cupiens...*, J'ai étudié aussi avidement que si je désirais..., *Quasi confecto proelio, comme si la bataille était finie.*

II. ADVERBE. • *comme, pour ainsi dire. Credebant consulatum quasi pollui, Ils croyaient que le consulat était comme souillé.* • *à peu près, presque, environ. Quasi in extrema pagina, presque à la fin de la page.*

QUATENUS. Étym.: *qua + tenus = jusqu'ou.*

1) **Adverbe interrogatif indirect**. • **SENS SPATIAL ET FIGURÉ**: *jusqu'ou? jusqu'à quel point?* • **SENS TEMPOREL**: *jusqu'à quand? pendant combien de temps?*

2) **Adverbe relatif = conjonction de subordination**. *Est quatenus...* (avec subjonctif), *il y a un point jusqu'ou...* — Avec indicatif ordinairement: *dans la mesure où (classique); pour autant que = puisque (non classique).*

-QUE. Conj. de coordination. Enclitique.

1) *Et. Senes mulieres puerique, Les vieillards, les femmes et les enfants* Il arrive que le français use d'une traduction plus précise: *et ensuite, et par suite, et aussi, et même, et en général, et en particulier. -que... -que, et... -que, -que... et, -que... neque... Voir et... et... Quique Romae quique in exercitu erant, Ceux qui étaient à Rome tout comme ceux qui étaient à l'armée.*

2) *Que, après vix, jam, nondum. Vix eo fatuus erat intonuitque...* (chez les poètes, au lieu de *cum intonuit*). *A peine avait-il dit ces mots que le tonnerre retentit...*

3) *Aussi, encore (postclassique). Hodieque, aujourd'hui encore.*

QUEMADMODUM. Étym.: *quem ad modum*. Locution devenue adverbe.

1) **Adverbe interrogatif**: *de quelle manière? comment?*

2) **Adverbe relatif = conjonction de subordination**: L. *de la manière que, F. comme, de même que.*

3) **Adverbe relatif de liaison = conjonction de coordination**: L. *de cette manière, F. Ainsi, par exemple (postclassique).*

QUI.

I. NOMINATIF MASCULIN DANS LES PRONOMS-ADJECTIFS.

1) **Relatif**: *qui, celui qui, ceux qui, moi qui, toi qui, lui qui, nous qui...*, un homme qui, des hommes qui.

2) **Interrogatif-exclamatif**: *quel, quels.*

3) **Indéfini**: *quelque, un; quelques, des; quelques-uns.*

II. ABLATIF M. S. ET F. S. DU RELATIF ET DE L'INTERROGATIF dans *quicum*, avec *qui*.

III. ABLATIF NEUTRE SINGULIER DEVENU ADVERBE.

1) **Relatif**. *De quoi, par quoi, avec quoi, grâce à quoi, de sorte que grâce à cela... Da nobis qui fiamus liberi, Donne-nous L. (avec quoi nous puissions devenir libres) F. de quoi acheter notre liberté!*

2) **Interrogatif**. *Comment? Qui fit ut...? Comment se fait-il que...? Quaesivi qui bestiam percussisset, Je demandai avec quoi il avait frappé la bête.*

3) **Indéfini**. Employé dans les souhaits et les imprécations: *Qui te di perduint! L. Que de quelle façon les dieux te mènent à la perte! F. Que les dieux te maudissent! On traduit qui comme utinam: que, si seulement...!*

QUIA. Conjonction de subordination: *parce que. Voir § 503*

QUID.

I. PRONOM INTERROGATIF NEUTRE SINGULIER. Emploi très libre à l'accusatif (§ 71): *que, de quoi, à quoi, en quoi, pourquoi; quelle chose, de quelle chose...? qu'est-ce qui, qu'est-ce que? — Aboutit souvent dans une interrogation indirecte à ce qui, ce que (§ 239). Dic mihi quid videris, Dis-moi L. (quelle chose tu as vue) F. ce que tu as vu. Quid queritur? De quoi se plaint-il? Quid studes? A quoi t'intéresses-tu? Quid tibi nocui? En quoi t'ai-je nuï? Quid tristis eras? Pourquoi étais-tu triste? Quid tibi videtur? L. Qu'est-ce qui te paraît? F. Que t'en semble? Quel est ton avis? Exponam quid hominis sit, Je montrerai quelle espèce d'homme c'est. Dubito quid mihi sit capiendum consilium, L. Je me demande quoi en fait de décision..., F. Je me demande quelle décision il faut que je prenne.*

Locutions. *Quid est quod + indicatif (expression d'un fait réalisé) L. Qu'y a-t-il qui, que, dont,*

à cause de quoi...? **Quid est quod me verberasti?** L. *Qu'y a-t-il à cause de quoi...*, F. *Pourquoi m'as-tu frappé?* **Quid est quod** + subjonctif de conséquence, L. *Qu'y a-t-il de tel que...*? **Quid est quod gaudeas?** L. *Qu'y a-t-il de tel que tu t'en réjouisses?* *Quelle raison y a-t-il pour que tu te réjouisses?* *Quelle raison as-tu de te réjouir?* **Quid est cur, quid est causae cur** + subjonctif...? *Quelle raison y a-t-il pour que...*? **Quid ais?** 1) *Que dis-tu?* 2) (avant de poser une question) *Dis-moi, dis donc.* **Quid ita?** L. *Pourquoi en est-il ainsi?* F. *Pourquoi cela?* *Comment cela?* **Quid si...**? L. *Qu'arrivera-t-il, qu'arriverait-il si...*? **Quid si recudem?** F. *Et si je refusais?* **Quid ad me?** L. *Qu'y a-t-il par rapport à moi?* F. *En quoi cela m'intéresse-t-il?* *Qu'est-ce que cela peut me faire?* **Quid mihi cum eo?** *Qu'y a-t-il pour moi avec lui?* F. *Qu'ai-je à faire avec lui?* **Quid multa, quid plura** (dicam)? *Pourquoi dirais-je beaucoup de choses, plus de choses?* F. *Pourquoi m'étendre longuement, plus longuement?* **Bref. Quid quaeris?** L. *Que veux-tu savoir de plus?* *Pour dire la vérité, pour dire le mot, en un mot.*

II. INTERROGATIF SERVANT DE LIAISON OU D'INTERJECTION. Traductions très variées. *Quoi! eh quoi? comment?... Quoi encore? Et puis, bien plus... Eh bien! Et alors... Quid enim? Et en effet. Quid quod... Interprétations littérales possibles: 1) Quoi encore?... Le fait que... 2) Quelle chose, le fait que... 3) Que dire relativement au fait que...? Traductions fréquentes: de plus, bien plus, il y a plus, autre chose...*

III. PRONOM INDÉFINI NEUTRE SINGULIER: *quelque chose; à, de, en quelque chose; une chose, à une chose...* (§ 246) **Si quid est in me ingenii,** L. *S'il y a en moi quelque chose: en fait de talent.* F. *Si j'ai quelque talent...* **Si quid tibi nocui,** L. *Si je t'ai nui en quelque chose.* F. *Si je t'ai causé quelque tort...*

QUIDEM. Adverbe placé après le mot sur lequel il porte; pourtant, placé après un pronom ou un pronom-adjectif, il porte parfois sur un mot voisin. — **POUR RENFORCER UNE AFFIRMATION OU UNE NÉGATION:** *vraiment, en vérité; oui; non...* **Spero quidem...**, *Certes je l'espère...*, *je l'espère bien.* **Reliquis quidem in terris est nemo quem non superare possimus,** *Il est certain qu'il ne reste personne au monde que nous ne puissions vaincre.* — **POUR INTRODUIRE UN EXEMPLE:** **Pyrrhus quidem...**, *Pyrrhus, par exemple...* — **POUR RENCHÉRIR:** *et qui plus est, et cela, et encore...* **Tres epistulas accepi, et quidem uno die,** *J'ai reçu trois lettres, et cela en un jour.* **Cum una legione et ea quidem vacillante,** L. *Avec une seule légion, et celle-là, de plus, chancelante.* F. *Avec une seule légion, et une légion chancelante.* — **POUR FAIRE UNE CONCESSION:** *il est vrai, sans doute, à la vérité, c'est certain, il faut le recon-*

naître. **Venit quidem, sed nihil dixit,** *Il est bien venu, mais il n'a rien dit.* **Misera est illa quidem consolatio, sed tamen necessaria,** *Bien pauvre, j'en conviens, est cette consolation, mais, néanmoins, elle est nécessaire.* — **POUR MARQUER UNE OPPOSITION:** *mais ce qui est sûr, c'est que; mais...* **Habitus est imperator, re quidem vera non praefuit,** *Il fut considéré comme le général, mais, en réalité, il ne commanda pas.* — **POUR INTRODUIRE UNE RESTRICTION:** **Conati quidem saepissime sumus,** *Nous avons, du moins, essayé très souvent.* **Omnes quos quidem noverim, Tous, ceux du moins que je connais. — **POUR METTRE EN RELIEF UN PRONOM-ADJECTIF OU UNE CONJONCTION** (très fréquent). **Cum quidem conaretur...**, *Au moment précisément où il s'efforçait...* **Mea quidem sententia,** *à mon avis à moi, à mon avis du moins.* **Ille quidem, lui,** *pour lui, c'est lui qui.* **Illo quidem modo,** *de cette manière précisément, de cette manière-là.* — **LOCUTION:** *ne... quidem, ne... pas même, ne... pas non plus* (voir ne).**

QUIN. Ablatif archaïque qui + nē, négation ancienne.

I. ADVERBE INTERROGATIF. *Pourquoi... ne... pas...? Comment... ne... pas...? Que... ne...?* **Quin conscenditis equos?** *Pourquoi ne montez-vous pas à cheval?*

II. D'où: PARTICULE POUR RENFORCER. **UN ORDRE:** *Allons! Eh bien! Quin conscendite equos, Allons! montez à cheval!* — **UNE AFFIRMATION OU (parfois) UNE NÉGATION.** *Affirmation avec une gradation: quin, quin etiam, quin immo, bien plus, bien mieux, et même, que dis-je?* **Scribo die, quin etiam noctibus,** *J'écris le jour, et même pendant des nuits.* **Négation: quin contra,** *bien au contraire.*

III. CONJONCTION DE SUBORDINATION toujours employée avec le subjonctif.

1) **Avec les verbes qui signifient douter, ignorer,** quand ils sont employés avec une négation ou dans une interrogation. **Non dubito quin fratrem ames.** *Origine: Je ne suis pas dans le doute: comment n'aimerais-tu pas ton frère?* F. *Je ne doute pas que tu n'aimes ton frère.* **Quis ignorat quin fratrem ames?** *Qui est-ce qui ignore que tu aimes ton frère?*

2) **Avec les verbes qui signifient faire, empêcher, s'abstenir, hésiter, négliger, refuser,** quand ils sont employés avec une négation ou dans une interrogation. **Quin signifie littéralement de façon que... ne... pas, en sorte que... ne... pas, dans des conditions telles que... ne... pas,** mais le français use de tournures diverses, où, souvent, la négation n'apparaît plus. Chercher à traduire par un infinitif. **Facere non possum quin rideam,** L. *Je ne puis faire en sorte que je ne rie pas.* F. *Je ne puis m'empêcher de rire.* **Fieri non**

potest quin dolorem capiamus, *Il ne peut pas se faire (= il est impossible) que nous n'éprouvions pas de la souffrance.* **Quis impedit quin proficiscaris?** L. *Qui empêche, qui fait en sorte que tu ne partes pas?* F. *Qui est-ce qui t'empêche de partir?* **Non dubitavit quin proficisceretur,** *Il n'hésita pas, il ne fit pas en sorte qu'il ne partit pas.* F. *Il n'hésita pas à se mettre en route.* **Nihil praetermissum quin proficisceretur,** L. *Je n'ai rien négligé, je n'ai pas fait en sorte qu'il ne partit pas.* F. *Je n'ai rien négligé pour le faire partir.* **Non recusavi quin te adjuvet,** L. *Tu ne refuses pas, tu ne fais pas en sorte qu'il ne t'aide pas.* F. *Tu ne refuses pas qu'il t'aide.*

Locutions négatives ou interrogatives où quin équivalait le plus souvent à ut non. **Nunquam tam male est Siculis quin aliquid facere dicant,** L. *Cela ne va jamais si mal pour les Siciliens qu'ils ne disent quelque chose avec esprit.* F. *Les Siciliens ne sont jamais si malheureux qu'ils ne fassent quelque trait d'esprit.* **Haud multum abest quin sit miserimus,** L. *Il ne s'en faut pas de beaucoup, peu de chose fait qu'il ne soit pas le plus malheureux.* F. *Peu s'en faut qu'il ne soit le plus malheureux.* **Nulla est causa quin (= cur non) vera dicam,** *Il n'y a pas de raison pour que je ne dise pas la vérité.* **Per me non stat quin, voir per.** — **TRADUCTION PAR sans que.** **Nihil judicare possum quin rem viderim,** L. *Je ne peux juger de rien dans des conditions telles que je n'aie pas vu la chose.* F. *Je ne peux juger de rien sans que j'aie vu, sans avoir vu.*

IV. CONJONCTION DE SUBORDINATION = RELATIF SUIVI D'UNE NÉGATION: **quin = qui non, quod non, quae non, quam non...** (+ subj.) **Quis est quin intellegat?** *Qui est dans des conditions telles qu'il ne comprenne pas?* F. *Quel est celui qui ne comprend pas?* **Nihil est quin (= quod non) intereat,** *Il n'y a rien qui ne meure.* **Nulla pictura est quin (= quam non) Verres inspexerit,** *Il n'y a pas de tableau que Verrès n'ait examiné.*

V. LOCUTION NÉGATIVE. **Non quin, non que... ne... pas, non que... ne.** **Taceo, non quin dissentiam, sed quia tempus deficit,** F. *Je garde le silence, non que je ne diffère d'avis, mais parce que le temps me manque.* (L. *...non dans des conditions telles que je ne diffère pas d'avis.*)

QUIPPE.

1) **Particule affirmative.** *Assurément, c'est certain, oui.* • parfois AVEC DES CONJONCTIONS DE CAUSE, **quippe cum...**, *assurément puisque* • souvent AVEC DES RELATIFS, **quippe qui, quippe quem, quippe cuius** et ordinairement le subjonctif de qualification (§ 544): L. *assurément moi qui, toi qui, lui qui, nous qui...*, *moi que, toi que...*, *moi dont, lui dont...* F. *Puisque. Convivia non inibat quippe qui ne in oppidum quidem veniret, Il n'allait pas dans les festins, puisqu'il ne venait même pas à la ville.*

2) **Particule annonçant avec force la cause.** *En effet, c'est qu'en effet, car;* • AVEC L'INDICATIF: **Quippe benignus erat, En effet, il était bon.** • AVEC UN PARTICIPE: **Quippe reputans, car il songeait...**

QUO.

I. ABLATIF SINGULIER MASCULIN ET NEUTRE DANS LES PRONOMS-ADJECTIFS.

1) **Relatif:** *dont, par lequel, avec lequel, au moyen, duquel...* • **COMPL^T D'UN COMPARATIF.** **Eridanus, quo nullus violentior amnis,** L. *L'Eridan, en comparaison duquel aucun fleuve n'est plus impétueux.* F. *L'Eridan, dont aucun fleuve ne dépasse l'impétuosité.* • **RELATIF DE LIAISON.** **Quo factum est ut Romani vincerent, Par suite de cela il arriva que les Romains furent vaincus. F. *C'est ce qui amena la défaite des Romains.***

2) **Interrogatif:** *duquel, par lequel, avec lequel...? de quel, par quel, avec quel...? Au neutre: Quo factum est ut...? L. à la suite de quoi...? F. Comment s'est-il fait que...? Quo loci nascitur haec radícula? L. En quoi d'endroit, F. En quel endroit pousse cette racine?*

3) **Indéfini:** *un, quelque.*

II. PRONOM RELATIF DEVENU CONJONCTION DE SUBORDINATION.

1) **Avec l'indicatif ordinairement.** **Comparaison devant un comparatif: eo (hoc)... quo, d'autant... que; quo... eo (hoc), d'autant que... d'autant; plus... plus.** **Quo quis versutior, hoc suspectior est, Plus quelqu'un est rusé, plus il est suspect.**

2) **Avec le subjonctif.** • **COMPARAISON** devant un comparatif, dans le style indirect ou avec une idée d'éventualité. **Quo divitior fias, eo majores tibi sint curae, Plus tu deviendrais riche, plus tes soucis seraient grands.** • **But.** *Afin que grâce à cela, pour que par ce moyen, pour que... d'autant.* **Exempla proferam quo facilius intellegas, Je vais apporter des exemples pour que tu comprennes plus facilement (voir quominus). • **CONSÉQUENCE.** *De sorte que (par suite de cela).* **Oderat Commius, quo libentius id faceret quod imperabatur, Il haïssait Commius, de sorte qu'il fit plus volontiers ce qui lui était ordonné.** • **CAUSE.** **Non quo, non pas parce que, non que** (subjonctif de la chose non réalisée). **Taceo, non quo approbem, sed quod cogor,** F. *Je garde le silence, non que j'approuve, mais parce que j'y suis contraint* (parfois non eo... quo).**

III. ADVERBE DE LIEU.

1) **Relatif:** *où, là où, à l'endroit où* (avec mouvement). • **AVEC LE SUBJONCTIF,** *afin que en cet endroit.* **Hortulos emit quo amicos invitare posset, Il acheta un parc afin de pouvoir y inviter ses amis** (§ 541). • **TOURNURES DIFFICILES:** **quo** s'emploie parfois pour des personnes. **Apud eos quo se contulit, Chez ceux auprès desquels (chez qui) il se rendit.** • **RELATIF DE LIAISON.** **Quo cum venisset, L. Comme il était arrivé là, F. Arrivé là.**

2) **Interrogatif** : où ? Quo ruitis ? Où vous précipitez-vous ? Quo furoris progressi estis ? A quel point, à quel degré de folie en êtes-vous venus ? — Au sens figuré : vers quel but = en vue de quoi, à quelle fin, à quoi bon ? Quo mihi fortunam, si non conceditur uti ? A quoi bon (pour moi) la fortune, si le ne m'est pas permis d'en profiter ?

3) **Indéfini** : vers quelque endroit, quelque part. Si quo erat prodeundum..., s'il fallait aller de l'avant quelque part... Si quo operā meā opus sit, pour le cas où on aurait besoin de mes services en vue de quelque chose.

QUOAD. Étym. : quo + ad, jusqu'ou.

I. ADVERBE INTERROGATIF. a) SENS SPATIAL ET FIGURÉ : jusqu'ou ? jusqu'à quel point ? b) SENS TEMPOREL : jusqu'à quand ?

II. ADVERBE RELATIF ET CONJONCTION DE SUBORDINATION.

1) **Avec l'indicatif.** • SENS SPATIAL ET FIGURÉ : jusqu'ou, jusqu'au point où, aussi loin que. Pervenit quoad progredi potuit hominis amentia, Il est arrivé jusqu'ou pouvait aller la folie d'un homme. • SENS QUANTITATIF : Quoad potui, dans la mesure où, autant que je l'ai pu. • Surtout SENS TEMPOREL : jusqu'au moment où, jusqu'à ce que (§ 498). Quoad senatus dimissus est, L. Jusqu'au moment où le sénat fut congédié, F. Jusqu'à la fin de la séance du sénat. Quoad vixit, tant que, aussi longtemps qu'il a vécu.

2) **Avec le subjonctif.** • dans le style indirect, les sens qui précèdent et les sens qui suivent. • jusqu'à ce que, tant que (avec idée d'éventualité ou avec un verbe au passé). • jusqu'à ce que, en attendant que (avec l'expression d'une intention). • (postclassique) jusqu'au moment où.

QUOCUMQUE. Adverbe de lieu.

a) **Relatif indéfini** (§ 292). Quocumque ibis, quel que soit l'endroit où tu iras, en quelque lieu que tu ailles, où que tu ailles, de quelque côté que tu ailles, partout où tu iras.

b) **Indéfini** (exceptionnellement) : vers n'importe quel endroit.

QUOD.

I. NOMINATIF ET ACCUSATIF NEUTRE SINGULIER :

1) **Du pronom-adjectif interrogatif** : quel temple a été détruit ? Lequel ?

2) **De l'adjectif indéfini**, surtout après si, nisi, ne, num : si quelque temple, si un temple.

3) **Du pronom-adjectif relatif** : Le temple qui..., le temple que..., le temple de Junon, lequel... Avec id comme antécédent ou sans id : ce qui, ce

que, ce dont, ce à quoi, ce en quoi. Id quod gaudes, ce dont tu te réjouis. Id quod erravi, ce en quoi je me suis trompé. Quod studes, ce à quoi tu t'intéresses. • En incise : ce qui, ce que..., chose qui, chose que... Dein, quod difficillimum fuit, praedam partitus est, Ensuite, ce qui fut le plus difficile, il fit le partage du butin. — **RELATIF DE LIASON** : quod = id. Quod si videas, si tu voyais cela.

► **Accusatif de relation**

• **DEVANT UNE CONJONCTION DE SUBORDINATION**, si, quia, quoniam..., devant utinam : relativement à quoi = à cela (relatif de liaison) ; on le traduit par et, d'autre part, mais, or, car, donc, c'est pourquoi, ou on ne le traduit pas. Quod si fratrem videas, Mais, si tu voyais ton frère. Quod si lupus te assequetur, perfringe ei malas, [Que] si le loup l'atteint, casse-lui la mâchoire.

• **EN TÊTE DE LA PHRASE** (le plus souvent). Quod ad me attinet, en ce qui me concerne. Quod ad me scribis de Caesare, Quant à ce que tu m'écris au sujet de César.

• **EN INCISE**, a) Avec l'indicatif du verbe posse : quod poteris, L. pour ce que tu pourras, F. dans la mesure où tu le pourras. Locution analogue : quod in te est, autant qu'il est en toi, autant que cela dépend de toi. b) Avec le subjonctif (§ 544) : quod sciam, que je sache, autant que je sache ; quod meminerim, autant que je m'en souviens ; quod sine molestia tua fiat, autant que cela puisse se faire sans ennui pour toi.

• **Locutions.** Est quod, il y a une chose qui, que..., il y a une raison pour que, il y a lieu de (§ 545). Nihil est quod, il n'y a rien qui, que..., il n'y a pas de raison pour que, il n'y a pas lieu de. Quid est quod... ? qu'y a-t-il qui, que..., quelle raison y a-t-il pour que... ? Nihil habeo quod, je n'ai rien qui, que..., je n'ai pas de raison de. Quid fecerat quod eum interficere voluisti ? L. Qu'avait-il fait à cause de quoi tu as voulu le tuer ? F. Qu'avait-il fait pour que tu aies voulu le tuer ?

II. RELATIF DEVENU CONJONCTION DE SUBORDINATION :

a) **Que**, à savoir que (ne pas abuser de à savoir que). Quod développe le sens d'un démonstratif. Illud etiam animadverto quod multi mihi adsentiuntur, Je remarque encore ceci, c'est que beaucoup sont de mon opinion. Homines hac re bestiis praestant quod loqui possunt, L. Les hommes l'emportent sur les bêtes par cette chose que... F. Les hommes ont, sur les bêtes, cette supériorité qu'ils savent parler.

b) **Le fait que**, que. Quod Regulus ad Poenos rediit, nobis mirabile videtur, L. Le fait que Régulus soit reparti... nous apparaît admirable, F. Que Régulus soit reparti chez les Carthaginois, nous trouvons cela admirable. Mitto, omitto, praetereo quod, je laisse de côté le fait que. Huc accedit quod, à cela s'ajoute que ; adde quod, ajoutez à cela que. Bene evenit quod rediit, L. Le fait qu'il

est revenu est arrivé heureusement, F. Il est heureux qu'il soit revenu. Nisi quod, quid quod, tantum quod, voir nisi, quid, tantum.

c) **Quant au fait que**, parfois, en tête d'une phrase (quod, quod autem, quod vero). Quod autem magnum dolorem brevem dicitis, non intellego, L. Quant au fait que vous dites courte une douleur violente..., F. Quant à votre affirmation qu'une douleur violente est courte, je ne comprends pas.

d) **De ce que**, en ce que, que. • **AVEC L'INDICATIF**, quand on donne le fait comme certain. Indignantur quod spiratis, Ils s'indignent de ce que vous respirez. Bene fecisti quod eum adjuvisti, L. Tu as bien agi en ce que tu l'as aidé, F. Tu as bien fait de l'aider. • **AVEC LE SUBJONCTIF**, quand on rapporte la pensée d'un autre ou parfois sa propre pensée (§ 502). Mirabar quod non redires, Je m'étonnais de ce que tu ne revenais pas.

e) **Parce que**. Souvent, quod est annoncé par eo, hoc, à cause de cela. Eo non veni quod me non invitasti, Je ne suis pas venu pour cette raison que tu ne m'as pas invité. Eo magis quod, d'autant plus que. Eo magis me odit quod ei profui, L. Il me hait plus à cause de cela que..., F. Il me hait d'autant plus que je lui ai rendu service. • **AVEC L'INDICATIF**, quand on donne le fait comme certain. Non profectus est quod religionibus impediatur, Il ne partit pas parce qu'il en était empêché par des prescriptions religieuses. • **AVEC LE SUBJONCTIF**, quand on rapporte la parole ou la pensée d'un autre, parfois sa propre pensée. Non profectus est quod religionibus impediatur (§ 502), Il ne partit pas, parce que, disait-il..., sous prétexte qu'il en était empêché... Trad. éventuelles : parce que, pensait-il, dans sa pensée, selon lui ; parce que, disa-tu, pensais-tu ; parce que, à mon avis... Non quod, avec le subj. de la chose non réalisée, non pas parce que = non que. Taceo non quod adprobem, sed quia cogor, Je garde le silence, non que j'approuve, mais parce que j'y suis contraint.

f) **Pour expliquer le fait que** (rarement). Caecusne es quod me non vides ? Es-tu aveugle que tu ne me vois pas ?

g) **Depuis que** (rarement). Tertius est dies quod rediit, L. C'est le 3^e jour par rapport au fait qu'il est revenu = c'est le 3^e jour depuis qu'il est revenu, F. Il y deux jours qu'il est revenu.

h) (Langue familière de Cicéron) Statim quod, L. Aussitôt le fait que, F. Aussitôt que.

► **En dehors de la langue classique**, l'emploi de quod est encore plus étendu :

• **EN COORDINATION** : relativement à cela = sous ce rapport, en cela, sur ce point ; c'est à cause de cela que, c'est pourquoi.

• **EN SUBORDINATION** : (faire) en sorte que ; (dire, savoir) que ; (craindre) que... ne ; (avec un subjonctif de supposition ou de concession) même si, bien que. Quod tend à devenir une conjonction universelle.

QUOMINUS, QUO MINUS.

1) **Ordinairement écrit en un mot**, employé avec les verbes qui signifient empêcher, ne pas empêcher, ne pas refuser, quominus est considéré comme **conjonction de subordination** (+ subjonctif). Sens littéral : de façon que... ne... pas, en sorte que... ne... pas. Mais, souvent, dans la traduction française, la négation n'apparaît pas. Chercher à traduire par un infinitif. Non impedio quominus proficiscaris, L. Je n'empêche pas, je ne fais pas en sorte que tu ne partes pas, F. Je ne t'empêche pas de partir. Per me non stat quominus (voir per).

2) **Écrit en deux mots** (voir les traductions de quo et de minus). Ex. : Eo minus obnoxius est periculis quo minus timidus est, Il est d'autant moins exposé aux dangers qu'il est moins peureux.

QUOMODO, QUO MODO. Étym. : ablatif de modus, mesure, manière, façon, avec l'adjectif relatif ou interrogatif quo.

I. ADVERBE. 1) Interrogatif : de quelle manière ? comment ? 2) Exclamatif : comme !

II. ADVERBE RELATIF = CONJONCTION DE SUBORDINATION : de la manière que, à la manière dont, étant donné la façon dont. Nihil admirabilius quam quomodo dolorem tulit, Rien de plus admirable que la manière dont il a supporté la souffrance. — **DANS LES COMPARAISONS** : de même que, comme.

QUONDAM. Adverbe de temps de la famille de quidam : quom (cum) + dam, à un certain moment. Un jour (passé ou à venir), à une certaine époque ; à de certains moments, parfois ; (souvent) autrefois, jadis.

QUONIAM. Étym. : quom (cum) + iam = maintenant que. 1) (Archaïque). TEMPS. Maintenant que, lorsque. 2) **CLAUDE.** Du moment que, puisque, maintenant que (+ indicatif, sauf s'il y a style indirect ou idée d'éventualité).

QUOQUE.

I. Quoque = et quo. Voir quo.

II. Quoque, ablatif de quisque, chacun, chaque.

III. Quoque, adverbe placé d'ordinaire après le mot sur lequel il porte : aussi, également ; (rarement) même.

QUOQUO.

I. ADVERBE RELATIF INDÉFINI : en quelque lieu que, en quelque endroit que, où que, de quelque côté que, partout où.

II. ADVERBE INDÉFINI (rare) : en un endroit ou en un autre, n'importe où.

III. (Le plus souvent). Ablatif de quisquis (§ 231). Quoquo modo : a) de quelque manière que, b) de n'importe quelle manière.

QUOTIENS, QUOTIES.

I. **ADVERBE** de quantité et de temps.

- a) **Interrogatif.** Combien de fois ?
b) **Relatif.** Quotiens... totiens, autant de fois que..., autant de fois.

II. **ADVERBE RELATIF = CONJONCTION DE SUBORDINATION :** autant de fois que, toutes les fois que, chaque fois que. — AVEC L'INDICATIF ordinairement. — AVEC LE SUBJONCTIF, dans le style indirect ou s'il y a idée d'éventualité ou, dans la langue postclassique, s'il y a idée de répétition à l'imparfait ou au plus-que-parfait.

QUOTIESCUMQUE. Adverbe relatif indéfini équivalent d'une conjonction de subordination : L. Quel que soit le nombre de fois que, F. Toutes les fois que. Pour le mode, voir *quoties*.

QUOUSQUE. Étym. : quo + usque, jusqu'à.

I. **ADVERBE INTERROGATIF.** 1) SENS SPATIAL ET FIGURÉ : jusqu'où ? jusqu'à quel point ? 2) SENS TEMPOREL : jusqu'à quand ? jusques à quand (oratoire) ?

II. **ADVERBE RELATIF = CONJONCTION DE SUBORDINATION** (postclassique) : jusqu'au point où, aussi loin que, autant que.

RECTE. Adverbe.

1) **Sens spatial :** tout droit, en ligne droite, en droite ligne.

2) **Sens figurés.** Traductions fréquentes : bien ; rectius, mieux. Souvent, le français précise : Selon la règle ; célébrer les jeux selon les règles ; remettre une lettre en bonnes mains. Selon le devoir, en homme de bien, selon la justice, honnêtement. Selon les convenances, convenablement, recevoir quelqu'un comme il faut, correctement. Selon la raison, conclure avec raison, il ne pouvait raisonnablement confier sa vie..., être justement ému ; recte sentire, penser juste. — IDÉE DE SUCCÈS. Recte est, cela va tout droit = cela va bien. Recte valere, se porter comme il faut = se bien porter. — DANS LE LANGAGE. S'exprimer sans détours (postclassique). — DANS LES RÉPONSES : bien, parfait, bon ; merci. Pour esquiver une réponse : c'est bien.

RURSUS, RURSUM. Étym. : re + vorsus, *versus* = s'étant tourné vers l'arrière. Adverbe.

Sens spatial : a) MOUVEMENT VERS L'ARRIÈRE. Revenir, ramener en arrière. En reculant. b) MOUVEMENT EN SENS CONTRAIRE. Revenant sur leurs pas = faisant volte-face, ils s'élancent... En sens inverse.

Sens figurés : • ACTION EN SENS CONTRAIRE : Inversement. Laudare, et rursus improbare, Louer, et ensuite au contraire critiquer. • OPPOSITION : ne s'abandonner ni à la tristesse ni par contre aux

plaisirs. Au contraire. • RÉCIPROCITÉ : envoyer en retour ses salutations. • RÉPÉTITION : de nouveau, une seconde fois, une fois encore.

SALTEM. Adverbe. Du moins, à tout le moins, tout au moins. Parfois AVEC UN MOT NÉGATIF, même. Non deorum saltem, si non hominum memores, L. Ne pensant pas du moins aux dieux s'ils ne pensaient pas aux hommes, F. Ne pensant pas même aux dieux après avoir oublié les hommes.

SANE. Adverbe. Juger sainement, sagement, raisonnablement — POUR AFFIRMER : réellement, vraiment. Dans le dialogue : oui, assurément, certainement, c'est certain... — POUR INDICHER UN HAUT DEGRÉ : tout à fait, très, beaucoup... Sane quam (renforcement), extrêmement, absolument... — CONCESSION : Habeatur sane orator..., Qu'il soit considéré comme un orateur, soit, je le veux bien, j'y consens... Peccaverit sane..., Qu'il ait commis une faute, je le reconnais, j'en conviens, je le concède... — POUR RENFORCER UN CONSEIL, UN ORDRE : Abi sane ! Va-t-en donc ! — POUR RENFORCER UNE NÉGATION : Nihil sane, Vraiment rien, absolument rien.

SAT (forme brève), **SATIS** (forme longue), **SATIUS** (comparatif). Adverbes de quantité. [Ne pas confondre avec les formes satis, de satus, participe de sero]. Assez, suffisamment, autant qu'il faut. Satis virium, suffisamment de force. Satis est, il est suffisant, il suffit, Satis habere, 1) avoir assez de, 2) considérer comme suffisant, se contenter de. • SENS FORT : Bien, comme il faut. Satis constat, il est bien établi, bien avéré que. • SENS FAIBLE : Assez, assez bien, passablement. Satius est, il est préférable, il vaut mieux. Satius putare, juger préférable. Exceptionnellement, satius = potius, plutôt.

SCILICET. Étym. : sci, licet, sache-le, c'est possible, facile — ou scire licet, c'est facile à savoir.

1) (Archaïque.) **Construit avec une proposition infinitive.** Scilicet non ceram illam tantam vim in sese habere, il est évident que ce n'est pas cette cire (des portraits) qui a en elle-même tant d'efficacité.

2) **Dans une réponse :** évidemment ; naturellement ; oui, c'est certain.

3) **Dans le corps de la phrase** • PARTICULE AFFIRMATIVE : évidemment, naturellement, bien entendu... Unda scilicet omnibus enaviganda, les eaux que tous les hommes, c'est certain, devront traverser. Ter sunt conati imponere Pelio Ossam scilicet, Trois fois ils tentèrent de placer l'Ossa sur le Pélion, chacun le sait. • PARTICULE AFFIRMATIVE SUIVIE D'UNE OPPOSITION : évidemment, c'est certain... Species inanis scilicet, sed..., Apparence vaine sans doute, mais... • IRONIE (on dit le contraire de sa

pensée sur un ton tel que personne ne s'y trompe) : évidemment, en effet, apparemment, sans doute... Scilicet ea cura deos sollicitat ! Bien sûr, c'est ce souci qui tourmente les dieux ! (Remarquer le point d'exclamation.) • (Surtout postclassique.) POUR APPORTER UNE PRÉCISION : à savoir, savoir, c'est-à-dire.

SECUNDUM.

I. **ADJECTIF secundus** (racine de sequor) à l'accus. sg. masc. ou n. : suivant, second, favorable.

II. **ADVERBE.**

a) **Sens spatial :** en suivant, derrière. I secundum, Viens par derrière = suis.

b) **Sens temporel :** immédiatement après, en second lieu, pour la seconde fois.

III. **PRÉPOSITION** ordinairement suivie, rarement précédée de l'accusatif.

1) **Sens spatial :** à la suite, derrière, après ; en suivant, le long de la rivière ; près de (postclassique).

2) **Sens temporel :** après les jeux ; secundum quietem, au cours de son sommeil ou après qu'il se fut endormi.

3) **Sens figurés :** • DANS UN CLASSEMENT : le plus proche héritier après la fille. Après toi rien ne m'est plus cher que la solitude. • IDÉE DE CONFORMITÉ : suivant, selon, conformément à, aux termes de la loi. Décider en suivant les conclusions de quelqu'un, en faveur de quelqu'un.

SED. Forme brève de sēd, préfixe et ancienne préposition : loin de. Conjonction de coordination marquant une opposition. Traduction fréquente : mais. • OPPOSITION, très souvent après une négation : Non tantum... sed etiam, non seulement... mais encore. Quidem... sed, sans doute... mais... Sed enim, mais cela n'est pas, car ; mais c'est que. • TRANSITION pour passer à une autre idée : d'autre part, or, parfois et. • GRADATION : clavas, sed bonas, des gourdins, mais de bons gourdins. • RESTRICTION : litterae, sed Graecae, les lettres, du moins les lettres grecques. • POUR INTERROMPRE UN DÉVELOPPEMENT OU UNE DIGRESSION : Sed haec alias, Mais à une autre fois cette question ; Sed redeamus ad Hortensium, Mais revenons à Hortensius. • PARFOIS, APRÈS UNE PARENTHÈSE : donc, dis-je.

SEMEL. Adverbe de quantité et de temps. Une fois. Une seule fois. Une première fois. En une fois. Une bonne fois, une fois pour toutes, définitivement. Locutions : ut semel, cum semel..., une fois que.

SI. Étym. : locatif d'un ancien démonstratif = en cet état, ainsi.

Tournure archaïque : si dis placet, L. Ainsi plait-il aux dieux, F. a) les dieux l'ont bien voulu (remerciements), b) tel est le fait, c'est un fait (constatation faite souvent avec mécontentement).

I. **CONJONCTION DE SUBORDINATION AVEC L'INDICATIF.**

1) **Supposition :** si, au cas où, dans le cas où. Si hunc librum legeris..., L. Au cas où tu auras lu ce livre..., F. Si tu lis ce livre... Le français n'emploie pas le futur ou le futur antérieur après si.

2) **Répétition d'un fait :** si, chaque fois que, lorsque, quand. Si veniebam, abibat, Quand je venais, il partait.

3) **Cause.** Ordinairement, si quidem : puisque. Antiquissimum genus poetarum est, si quidem Homerus fuit ante Urbem conditam, La lignée des poètes est fort ancienne, puisque Homère a vécu avant la fondation de Rome. Si quaeris, L. puisque tu veux savoir, F. à parler franc à dire le mot.

4) **Condition :** ita... si, sic... si : à la condition que, si. Sic ignoscami tu cenam hodie mecum, Je ne te pardonnerai que si tu dînes aujourd'hui avec moi.

5) **Avec certains verbes de sentiment :** que, de ce que. Miror si potuit..., Je m'étonne qu'il ait pu... Commotus si..., Ému de ce que...

6) (Archaïque.) **INTERROGATION INDIRECTE :** si, pour voir si. Volo scire si apud forum est, Je désire savoir s'il est au forum.

II. **CONJONCTION DE SUBORDINATION AVEC LE SUBJONCTIF.**

1) Dans le style indirect, les sens qui précèdent et les sens qui suivent.

2) **Supposition :** • si, si d'aventure, au cas où... Si amicos habeam..., Si j'avais, si je venais à avoir des amis... (ce qui est possible dans l'avenir). Si amicos haberem..., Si j'avais des amis... (ce qui présentement n'est pas). Si amicos habuissem..., Si j'avais eu des amis... (ce qui n'était pas). • même si, quand bien même. Si Bona Fortuna veniat, ne introniseris, Même si la Bonne Fortune se présentait, ne la laisse pas entrer. • pour le cas où, dans la pensée que peut-être..., pour voir si. Epistulam Caesaris misi si minus legisses, Je t'envoie la lettre de César pour le cas où tu ne l'aurais pas lue.

3) **INTERROGATION INDIRECTE.** (Très rare chez les classiques.) Quaesivit si Lycortas incolumis esset, Il demanda si Lycortas était indemne.

4) **Souhait :** si, si seulement. O mihi praeteritis referat si Juppiter annos ! Oh ! si Jupiter me rendait mes années écoulées !

5) **RÉPÉTITION** (peu classique). Avec le subjonctif imparfait ou plus-que-parfait : si, chaque fois que, toutes les fois que, lorsque, quand. Si Numidae propius accessissent..., Chaque fois que les Numides s'étaient avancés...

III. LOCUTIONS. • Non si, pas même si. • Quod si (voir quod) : (parfois) si, que si, mais si. • Si forte..., si d'aventure... En incise, sans verbe : peut-être d'aventure, peut-être par hasard, peut-être. Nihil sum imitatus nisi aliquid, si forte, motum, Je n'ai rien imité, sinon, peut-être, un geste. • Si maxime, même si au plus haut degré, même si, surtout si. • Si modo, (souvent) si seulement, si du moins, pour peu que. • Si minus..., si... moins..., si... ne... pas..., pour le cas où... ne... pas... ; (sans verbe) sinon. • Si nihil aliud (sans verbe), L. S'il n'y a rien d'autre, F. à défaut d'autre chose. • Si quis, si quelqu'un, si l'on, celui qui (d'aventure), tous ceux qui. Si quid, si quelque chose, ce qui, ce que, tout ce qui, tout ce que. • Si quisquam (en incise, sans verbe) : Aut nemo, aut, si quisquam, ille sapiens fuit, L. Ou personne, ou, si quelqu'un l'a été, c'est lui qui a été un sage, F. S'il y a jamais eu un sage, c'est bien lui.

IV. ÉQUIVALENT D'UNE CONJONCTION DE COORDINATION. Dans des locutions comme si... tamen, si... du moins = d'une part... d'autre part ; sans doute... mais... C'est pourquoi, dans le style indirect, si peut alors être construit avec une proposition infinitive : Admonuimus nos, si non eadem opes habere, eadem tamen patriam incolere, Nous avons fait remarquer que, si nous n'avions pas la même fortune, nous habitons du moins la même patrie ; ...que sans doute nous n'avions pas..., mais que....

SIC. Adverbe. Étym. : si au sens de ainsi + ce, particule démonstrative = c'est ainsi que.

1) Ainsi (comme il vient d'être dit), de cette façon, de cette manière, comme cela, voilà comment. Sic locutus est leo, Ainsi parla le lion. Sic diligere, aimer à ce point. — EXCLAMATION : Sic erat in omni re sollers ! Tant il était habile en toute chose !

2) Ainsi (comme il va être dit), de la façon suivante, voici comment. Sic locutus est leo, Le lion parla ainsi, en ces termes. — LOCUTION : Sic habeto me tuā causā omnia fecisse, Pense ainsi = sois bien convaincu que j'ai tout fait dans ton intérêt.

3) DANS LES RÉPONSES : il en est ainsi = oui ; c'est cela.

4) DANS LES COMPARAISONS : ainsi, de même. • Sic... ut, de la même façon que, comme. a) avec l'indicatif : Sic feci ut tu fecisti, j'ai fait comme toi. b) avec le subj. d'éventualité : Sic faciam ut tu facias, Nous ferions comme tu ferais. — LOCUTION. Sic vivam ut maximos sumptus facio, L. Que je vive dans la mesure où il est vrai que je fais des dépenses considérables, F. Je le jure sur ma vie : mes dépenses sont considérables. (Parfois, on dit sic vivam sans ut)

• Ut... sic, de même que... de même ; comme... ainsi ; si d'un côté... de l'autre (voir ut). a) avec l'indicatif : Ut tu facies, sic ego faciam, Comme tu

feras, je ferai. b) avec le subj. d'éventualité : Ut tu facias, sic faciamus, Comme tu ferais, nous ferions.

5) POUR ANNONCER UNE CONSÉQUENCE : • Sic... ut + subj. de conséquence ou de volonté : à un tel point que, dans des conditions telles que, dans un état d'esprit tel que, d'une façon telle que néanmoins, à la condition que, parfois en + gérondif • Sic... ne + subjonctif de volonté : de telle façon que... ne... pas, à la condition que... ne... pas, avec cette réserve que... ne... pas.

6) A cette condition, à la condition suivante, à une condition (L. dans ce cas seulement). Sic te diva potens Cypri regat, reddas amicū incolumem, Que la déesse souveraine de Chypre te conduise, à une condition : rends-moi mon ami sain et sauf. • Sic... si, à la condition que. Sic ignoscā si cenās hodie mecum, Je te pardonnerai à la condition que tu dînes aujourd'hui avec moi.

7) « Comme ci comme ça », entre les deux (tr. rare).

SICUT, forme renforcée **SICUTI.** Étym. : sic + ut. Conjonction de subordination.

1) Avec l'indicatif. Traduction très fréquente : comme. De même que, ainsi que, comme. Ego faciam sicut tu, Je ferai comme toi. Quamvis sit felix, sicut est..., Si heureux qu'il soit, L. comme en effet il l'est, F. et il l'est en effet. LOCUTIONS : Sicut... sic, ita, item. Voir les traductions de ut... sic. — Dans l'état où, tel que. Claudius induxit eum, in arenam, sicut erat togatus, Claude le fit descendre dans l'arène comme il était, avec sa toge. — Comme, par exemple. In omnibus causis, sicut in ipsa causa Curii, Dans toutes tes causes, par exemple dans la cause même de Curius. — Comme, pour ainsi dire, en quelque sorte. Hoc est sicut fundamentum..., Ceci est, pour ainsi dire, la base... (Exceptionnellement) Comme au sens de étant donné que.

2) Avec le subjonctif. Dans le style indirect, les sens qui précèdent et les sens qui suivent. — Comme, avec le subjonctif de l'éventualité. Feci sicuti fecisses, J'ai fait comme tu aurais fait. — Comme si, avec le subjonctif de supposition (dans Salluste). Sicuti audiri a suis possent..., Comme s'ils pouvaient être entendus de leurs compatriotes....

3) Avec un participe : comme si. Sicut partā jam victoriā, Comme si la victoire était déjà acquise, comme si la bataille était déjà gagnée.

SIMUL.

I. ADVERBE. Ensemble, en même temps, à la fois, également. Avec un participe (tournure non classique) : Simul increpans, tout en l'invectivant.

II. CONJONCTION DE SUBORDINATION avec l'indicatif en dehors du style indirect : simul, simul ac, simul atque, simul ut : en même temps que = aussitôt que, dès que.

III. (Non classique.) DEVENU PRÉPOSITION avec l'ablatif : simul his, his simul, avec eux, en même temps qu'eux.

SIN. Étymologie douteuse. [Ne jamais traduire par si... ne... pas.] Conjonction de subordination : si au contraire, mais si. Si probas..., sin improbas... : Si tu approuves... ; si au contraire tu désapprouves... • Sin, sin aliter, sin minus, sin autem (sans proposition qui suive) : sinon, dans le cas contraire, autrement.

SINE.

I. IMPÉRATIF DU VERBE sino : laisse, parfois construit directement avec le subjonctif (§ 473).

II. PRÉPOSITION exceptionnellement précédée, ordinairement suivie de l'ablatif d'éloignement : sans, sans l'aide de.

SIQUEDEM, SI QUIDEM. Conjonction de subordination. Parfois, traduire séparément si et quidem : p. ex. : c'est certain, si... ; oui si... ; si du moins... D'ordinaire : puisque, avec l'indicatif en dehors du style indirect. Parfois, en tête d'une phrase, ÉQUIVALENT D'UNE CONJONCTION DE COORDINATION : je dis cela puisque = en effet.

SIVE, SEU. Étym. : si + ve = ou si. Conjonction.

I. Sive, seu NON RÉPÉTÉ. Ou si. Si volo seu nolo, Si je veux ou si je ne veux pas. — Ou. Labeo, seu quis alius, Labéon, ou un autre. Erravitne viā seu resedit ? S'est-elle trompée de chemin ou s'est-elle arrêtée ? — Ou plutôt, ou pour mieux dire. Sive potius, sive adeo, même sens : Ejecto sive emisso Catilina, F. Quand on eut expulsé ou, plus exactement, laissé partir Catilina.

II. Sive, seu RÉPÉTÉ.

a) Reliant des propositions.

AVEC L'INDICATIF (en dehors du style indirect). • soit que... soit que, que... ou que. Sive habes quid, sive nihil habes, scribe tamen aliquid, Que tu aies quelque chose ou que tu n'aies rien à me dire, écris tout de même quelque chose. • si..., si (au contraire)... Sive facile est, solus faciam ; sive est difficile, tu me adjuvabis, Si c'est facile, je le ferai seul ; si c'est difficile, tu m'aideras.

AVEC LE SUBJONCTIF : L. soit pour le cas où..., soit pour le cas où. Profectus est sive eos ex silvis elicere sive obsidione premere posset, Il se mit en route pour le cas où il pourrait les attirer hors des forêts ou les y bloquer en les encerclant.

b) Reliant des mots : soit... soit, ou bien... ou bien, ou... ou : Sive iracundia sive metu permotus, Poussé soit par la colère, soit par la peur ; ou par la colère ou par la peur ; par la colère ou par la peur. — LOCUTION : sive... an (non classique), soit... soit (plutôt) ; ou... ou (plutôt).

SOLUM.

I. NOM, solum, fond, base, sol.

II. ADJECTIF, solum, a, um, seul, dont l'accusatif n. s. est devenu adverbe.

III. ADVERBE : seulement, uniquement. Non solum..., sed etiam, non seulement..., mais encore (voir non modo) ; etiam..., non solum, aussi..., et non pas seulement.

STATIM. Étymologie : en restant debout sur place (stare). Adverbe.

1) Sens spatial : sur place, sans bouger, sans reculer, de pied ferme.

2) Sens temporel : sur-le-champ, aussitôt, immédiatement... Statim ut, ubi, cum, aussitôt que. • AVEC UN PARTICIPE : Calidius statim creatus..., Calidius, aussitôt qu'il eut été élu.

3) Sens figuré (non classique) • d'une manière fixe, régulièrement. • non statim est..., il n'est pas par une conséquence immédiate = par le fait même. Il ne s'ensuit pas qu'il soit...

SUB. Préposition suivie tantôt de l'ablatif, tantôt de l'accusatif.

I. AVEC L'ABLATIF.

1) Sens spatial. Pour désigner, dans la langue classique, un endroit où l'on est : sous la terre. Au pied du rempart. Au bas de la montagne. Sub pectore, au fond du cœur. Sub die, sous le jour = de jour. Sub nocte, sous la nuit = de nuit. Sub antro, sous le toit de la caverne = dans la caverne. Sub urbe, au-dessous de la ville (les villes étaient d'ordinaire sur des sommets), dans le voisinage de, aux environs de la ville. Sub ipso volat Diors, Tout près derrière lui, Diors vole.

2) Sens figurés. • SUJÉTION, DÉPENDANCE : Sub dicione aliquid esse, être sous la domination de quelqu'un. Sub regno, sous un régime monarchique. Sub Domitiano, sous le règne de Domitien. Adhuc sub iudice lis est, L. Le procès est encore sous le pouvoir du juge, F. Le procès est encore pendant devant le juge. Sub ea condicione, sub ea lege ut, sous la condition, à la condition que. Sub ictu teli, L. sous le jet d'un trait, F. à portée de trait. • DISSIMULATION : Sub nomine, sous le nom de, sous le prétexte de. Sub specie, sous l'apparence, sous le prétexte de.

3) Sens temporel. Aux environs de, vers (un peu avant, un peu après). Sub hoc casu, aussitôt après ce malheur. Sub ipsa profectio, au moment même du départ

II. AVEC L'ACCUSATIF.

1) Sens spatial. Pour désigner le plus souvent un endroit vers lequel on se dirige. Faire passer sous le joug. S'avancer au pied de la montagne. Arriver près du but.

2) Sens figuré. IDÉE DE SUJÉTION. Tomber sous la domination de quelqu'un.

3) **Sens temporel** : aux environs de, vers la même époque, à peu près au même moment, un peu avant sa sortie de charge, aussitôt après cette parole, sur ces mots.

SUBTER.

I. ADVERBE. Au-dessous, en dessous, par-dessous.

II. PRÉPOSITION.

1) **Avec l'accusatif.** • **Sens spatial** (avec ou sans mouvement) : sous, au-dessous du cœur ; au pied du rempart. • **Sens figuré.** *Virtus omnia subter se habet, L. La vertu a tout au-dessous d'elle, F. La vertu est au-dessous de tout.*

2) **Avec l'ablatif** (poétique) : sous.

SUPER.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial** : au-dessus, dessus, par-dessus, en haut ; apercevoir du dessus, d'en haut.

2) **Sens figurés.** • **QUANTITÉ SUPÉRIEURE** : *Satis superque, assez et au-delà, assez et davantage, Super quam satis est, plus que ce qui est suffisant.* • **ADDITION** : en sus, en outre, en plus ; *lâ-dessus. Super quam quod, outre le fait que.* • **POUR CE QUI RESTE** : *Nihil erat super, Il n'y avait rien de reste. Il ne restait rien.*

II. PRÉPOSITION ordinairement suivie, exceptionnellement précédée de l'accusatif ou de l'ablatif.

A. AVEC L'ACCUSATIF (avec ou sans mouvement).

1) **Sens spatial.** *Sur, par-dessus, au-dessus de ; au-delà de la Numidie ; (à table) être placé à la gauche du roi.*

2) **Sens figurés.** • **QUANTITÉ SUPÉRIEURE** : plus de trois boisseaux ; au-delà de la mesure. • **SUPÉRIORITÉ** : célèbre plus que tous les autres. *Par-dessus tout ; placé à la tête de l'arsenal.* • **ADDITION** : outre les maladies, en sus de la dot, en plus de cela ; recevoir blessure sur blessure ; massacrer les uns après les autres.

3) **Sens temporel** : pendant le repas (non classique).

B. AVEC L'ABLATIF.

1) **Sens spatial** (sans mouvement) : *sur, au-dessus de.*

2) **Sens figurés.** • **SUPÉRIORITÉ** : placé à la tête de l'arsenal. • **ADDITION** : *Super his, en plus de cela, outre cela.* • **RELATION** : écrire au sujet de, sur quelque chose ; en ce qui concerne ; des jeux à l'occasion du retour

3) **Sens temporel** : jusqu'au-delà (du milieu de la nuit). *Super mero, après boire.*

SUPRA. Adverbe, puis préposition, venu de l'ablatif f. s. de l'adjectif *superus*, a, um.

I. ADVERBE.

1) **Sens spatial** : au-dessus, par-dessus, en haut, à la partie supérieure. *Celui que j'ai nommé plus haut, ci-dessus. (A table) A la gauche des autres convives. Supra esse, L. Être au-dessus, F. Dominer ; être imminent.*

2) **Sens figurés.** • **QUANTITÉ SUPÉRIEURE** : plus, davantage. *Supra septingenti capti, plus de 700 hommes furent faits prisonniers.* • **SUPÉRIORITÉ** : *Nihil supra potest, Il ne peut rien y avoir au-dessus.*

3) **Sens temporel** : antérieurement, précédemment. *Res supra repetere, reprendre les faits de plus loin, de plus haut.* — **LOCUTION** : *supra quam, plus haut que ; plus que, au-delà de ce qui, au-delà de ce que.*

II. PRÉPOSITION suivie de l'accusatif.

1) **Sens spatial** (avec ou sans mouvement) : *sur, au-dessus de ; (à table) à la gauche de ; au-delà de, jusqu'au-delà de.* • **LOCUTION** : *esse supra caput, être au-dessus de la tête, sur le point de tomber sur la tête, menacer, être imminent. Ecce supra caput homo importunus ! Voici un importun qui va me tomber sur le crâne = sur le dos.*

2) **Sens figurés.** • **QUANTITÉ SUPÉRIEURE** : plus que, plus de trois, au-delà de la mesure ; *supra spem, L. au-delà de l'espoir, F. plus qu'on ne l'espérait.* • **SUPÉRIORITÉ** : au-dessus des lois, au-dessus de la condition humaine. • **POUR DÉSIGNER UNE FONCTION** : à la tête de la bibliothèque ; *préposé au service de...* • **ADDITION** : en plus de, outre cette crainte.

3) **Sens temporel** : avant, antérieurement à cette époque, il y a plus de sept cents ans.

TAM. Adverbe démonstratif de quantité. Aussi, si, tellement, à un tel point..., autant, tant ; (non classique) d'autant. — **EXCLAMATIF.** *Il est si fatigué, tellement fatigué !* — **EN CORRÉLATION AVEC quam** : aussi, autant. *Quam fortis, tam prudens est, Autant (qu') il est courageux, autant il est prudent. Il est aussi prudent que courageux.* — **EN CORRÉLATION AVEC ut.** *Tam stultus fui ut ei crederem, J'ai été si sot, tellement sot que j'ai eu confiance en lui. J'ai été assez sot pour ovoir confiance en lui.* — **EN CORRÉLATION AVEC quin** = **ut non.** *Nullus cibus est tam gravis quin concoqui possit, Il n'y a pas de nourriture si lourde qu'elle ne puisse être digérée, ...assez lourde pour ne pas pouvoir être digérée.* — **EN CORRÉLATION AVEC un relatif + subjonctif.** *Nemo tam ignarus est qui (= ut) istud nesciat, Personne n'est si ignorant qu'il ne sache pas cela, ...assez ignorant pour ne pas savoir cela.*

TAMEN. Conjonction de coordination. — **OPPOSITION** : néanmoins, tout de même, pourtant, cependant, toutefois, malgré tout, mais. Parfois, ne se traduit pas. — **OPPOSITION MOINS DIRECTE** : d'ailleurs, du reste ; du moins.

TAMETSI, TAMENETSI. Pratiquement, choisir parmi les traductions de etsi.

TAMQUAM, TANQUAM. Étym. : tam + quam, autant que. Conjonction de subordination.

I. COMPARAISON : comme, de même que. *Oculi, tanquam speculatores, altissimum locum obtinent, (Dans le visage) les yeux, comme des queteurs, occupent le point le plus élevé.* — **POUR INTRODUIRE UNE MÉTAPHORE** : pour ainsi dire, comme. *Peccare est tanquam transire lineas, Commettre une faute, c'est en quelque sorte franchir les limites.* — (Postclassique) par exemple.

II. COMPARAISON ET SUPPOSITION. *Tanquam si et tanquam seul : comme si.* — **AVEC LE SUBJONCTIF** selon la concordance des temps. *Tanquam clausa sit Asia, (On ne reçoit aucune nouvelle), comme si l'Asie était fermée.* — **AVEC UN PARTICIPE.** *Tanquam confecto proelio, Comme si le combat était terminé.* — **NUANCES POSTCLASSIQUES** : dans la pensée que, sous prétexte que, alléguant que, parce que ; (on le blâme) de ce que.

TANDEM. Adverbe. — **POUR L'ÉVÉNEMENT FINAL** : enfin, à la fin, finalement. Après hésitation ou attente : *enfin, finalement. Tandem promisit, il finit par promettre.* — **DANS UNE INTERROGATION OU UNE EXHORTATION IMPATIENTE** : enfin, donc, en bonne fois. — **POUR UNE CONCLUSION** : enfin, en fin de compte, en définitive. — (Rare) **POUR ABRÉGER** : enfin, bref.

TANTI.

I. ADJECTIF tantus, a, um, aussi grand, si grand.

II. VALEUR D'ADVERBE (génitif, exprimant la valeur et le prix, de tantum employé comme nom neutre).

1) **Exclamatif** : *Tout coûte si cher ! Il est si estimé ! Tant il est estimé !*

2) **Démonstratif** : acheter aussi cher, si cher ; aussi estimé, si estimé ; d'un prix aussi grand, si grand ; d'une valeur aussi grande, si grande. *Estimer autant.*

• **EN CORRÉLATION AVEC quanti** : *Tanti fit ab omnibus quanti ab amicis, Il est aussi estimé de tout le monde que de ses amis.*

• **EN CORRÉLATION AVEC quam** : *Hoc non tanti est quam quod..., Cela n'a pas une aussi grande valeur que le fait que....*

• **EN CORRÉLATION AVEC ut** : *Hoc est tanti ut + subjonctif, Cela est d'une si grande valeur que... Tanti est amicitia tua apud me ut velim..., Ton amitié est, à mes yeux, d'une telle valeur que je veux....*

• **LOCUTION** : *Est tanti, L. La chose est de ce prix = ce n'est pas trop cher, F. La chose en vaut la peine. Est mihi tanti hujus invidiae tempestatem subire dummodo periculum depellatur a vobis, Cela vaut la peine pour moi d'affronter cette tempête de haine pourvu que le danger soit écarté de vous.*

TANTO.

I. ADJECTIF tantus, a, um, aussi grand, si grand

II. VALEUR D'ADVERBE (ablatif de mesure de tantum, employé comme nom neutre). **Tanto** précède un comparatif ou un mot impliquant une comparaison : d'autant, tant, tellement, autant.

1) **Exclamatif** : *Tanto est officiosior quam ceteri ! Tant, tellement il est plus serviable que les autres ! Tanto ante, tanto post, L. Tellement auparavant..., F. Si longtemps avant, si longtemps après.*

2) **Démonstratif.**

• **EN CORRÉLATION AVEC quanto** : *Quanto res difficilior, tanto major est gloria, L. D'autant que l'entreprise est plus difficile, d'autant la gloire est plus grande, F. Plus l'entreprise est difficile, plus la gloire est grande.*

• **EN CORRÉLATION AVEC ut** : *Tanto antecedit aequales ut eum admirarent, Il l'emporte tellement sur ses camarades qu'ils l'admirent.*

• **LOCUTIONS** : *Quinques tanto longior, L. plus long de cinq fois autant, F. cinq fois plus long. Altero tanto longior, L. plus long d'un second autant, F. deux fois plus long.* — Dans le dialogue : *Tanto melior, F. A la bonne heure ! Bravo ! Tanto nequior, Tant pis ! Mauvais !*

TANTUM.

I. ADJECTIF tantus, a, um, aussi grand, si grand, d'une grandeur telle.

II. VALEUR D'ADVERBE (nominatif et accusatif de tantum employé comme nom neutre, cf. le français : autant).

1) **Exclamatif** : *tant, tellement. Tantum temporibus illis jusjurandum valebat ! Tant un serment avait de force en ces temps-là !*

2) **Démonstratif** : *autant, tellement, tant, une quantité telle... Da mihi alterum tantum, L. Donne-moi un second autant, F. deux fois autant.*

• **EN CORRÉLATION AVEC quantum** : *Tantum aquae quantum vini, Autant d'eau que de vin. Quantum accipi tantum reddam, L. Autant (que) j'ai reçu, autant je rendrai, F. Je rendrai autant que j'ai reçu.*

• EN CORRÉLATION AVEC *ut* : *Tantum cibi adhibet ut...*, Il prend une quantité telle de nourriture = a) une si grande quantité de nourriture qu'il devient obèse, b) juste assez de nourriture pour (entretenir ses forces), c) si peu de nourriture qu'il maigrit. *Tantum abest ut me amet ut contra me oderit*, Tant s'en fait qu'il m'aime qu'au contraire il me hait. Bien loin de m'aimer, il me hait.

• EN CORRÉLATION AVEC UN RELATIF + subjonctif. *Tantum cibi adhibet quod = ut id...* Mêmes traductions que ci-dessus.

• SENS FRÉQUENT : autant et pas davantage, tout juste, seulement, ne... que. *Haec mihi tantum dixit, Il m'a dit seulement ceci. Il s'est borné à, il s'est contenté de me dire ceci. Non tantum... sed etiam, non seulement... mais encore. Summissa voce, tantum ut iudices audiant, L. D'une voix baissée, seulement pour que les juges entendent, F. Juste assez haut pour que les juges entendent. LOCUTIONS. *Tantum scribo, Voilà tout ce que j'écris = je n'en écris pas davantage. Tantum est, L. Il y a autant et pas davantage, F. C'est tout. Tantum quod = (parfois) c'est tout juste si, à peine. Tantum quod rure redieram, L. Il y avait tout juste que j'étais revenu..., F. C'est tout juste si j'étais revenu, à peine étais-je revenu de la campagne. Tantum quod non = (parfois) c'est tout juste si... ne... pas, presque. *Tantum quod me furem non nominat, L. Il y a tout juste qu'il ne me traite pas de voleur. Il me traite presque de voleur. De même, tantum non = presque (postclassique). Nuntii afferunt tantum non jam captam Lacedaemonem esse, Des courriers apportent la nouvelle que Lacédémone est déjà presque prise.***

TENUS. Préposition précédée du génitif ou de l'ablatif : jusqu'à.

1) Avec le génitif : *crurum tenus, jusqu'aux jambes.*

2) Avec l'ablatif : *capulo tenus, jusqu'à la poignée Verbo tenus, nomine tenus, L. jusqu'au mot seulement (sans en venir aux actes), F. en paroles seulement.*

TRANS. Etym. : peut-être participe présent d'un ancien verbe *trare (cf. in-trare) : franchissant. Préposition suivie de l'accusatif : au-delà de, de l'autre côté de la rivière ; par-delà la montagne, par-dessus le retranchement.

TUM. Adverbe démonstratif de temps. — DÉSIGNATION DU MOMENT, DE L'ÉPOQUE : alors, à ce moment, à cette époque *Tum temporis, à ce moment (du temps), à cette époque. Tum ipsum, à ce moment même, juste à ce moment. Tum maxime, à ce moment... le plus ; à ce moment surtout, à ce moment même. Tum... cum, au moment où, à l'époque où, lorsque. Cum... tum, voir cum. Tum maxime cum, au moment surtout où, au moment même où. Tum...*

tum, puis... puis ; tantôt... tantôt. Tum quidem, tum vero, c'est alors que. Jam tum, déjà alors ; dès lors. Quid tum? Quid tum inde? L. Quoi alors à la suite de cela? F. Et après? Et alors? Que s'ensuit-il? — INDICATION DES CIRCONSTANCES : alors, dans ces conditions, dans ce cas — SUCCESSION DES ÉVÉNEMENTS : alors, après cela, ensuite, puis, et puis. — ENUMÉRATION. ADDITION : puis, ensuite ; en outre.

TUNC. Etym. : tum + ce, particule démonstrative de renforcement. — DÉSIGNATION DU MOMENT, DE L'ÉPOQUE : c'est alors que, alors ; c'est à ce moment-là que, à ce moment-là, à ce moment même, juste à ce moment, à ce moment précis ; c'est à cette époque que, à cette époque-là. *Tunc... cum, au moment (précis) où. — INDICATION DES CIRCONSTANCES : c'est alors que, c'est dans ces conditions que. Tunc... si, alors seulement... si, à la condition que. — Parfois INDICATION DE LA RÉALITÉ APRÈS UNE HYPOTHÈSE FAUSSE (pour le passé) : mais, en réalité ; mais.*

UBI. Antérieurement *quobi, mot de la famille de quis, qui. Locatif.

1) Adverbe interrogatif de lieu : où ? en quel endroit ? *Ubi terrarum? ubi gentium? En quel endroit du monde? Ubi loci? L. Où en fait d'endroit, F. En quel endroit?*

2) Adverbe relatif de lieu : à l'endroit où, où, là où ; parfois chez qui, auprès de qui. *Ubi* se construit avec l'indicatif ou avec le subjonctif selon la syntaxe des propositions relatives (§§ 535 à 549) *Exoptabat novum bellum ubi virtus enitescere posset, Il souhaitait vivement une guerre nouvelle où son mérite pourrait commencer à briller avec éclat. Est ubi..., il y a un endroit où, un pays où, des endroits où ; des cas où... • RELATIF DE LIAISON : ubi = ibi, là. Ubi postquam aliquos dies quievit..., Après s'être reposé là quelques jours...*

3) Adverbe relatif de temps = conjonction de subordination : au moment où, lorsque. • Avec l'INDICATIF, ordinairement. • Avec le SUBJONCTIF dans le style indirect, par attraction modale, et, à l'époque postclassique, pour la répétition d'un fait dans le passé (imparfait et plus-que-parfait). *Quod ubi vidit, lorsqu'il vit cela. Ubi primum, dès que, aussitôt que. • Exceptionnellement, la nuance du moment que, puisque.*

UBIUBI. Adverbe relatif indéfini : quel que soit l'endroit-où, en quelque lieu que, où que, partout où.

UBICUMQUE. Adverbe.

1) Relatif indéfini : quel que soit l'endroit où, en quelque lieu qu', où que, partout où (§ 293).

2) Indéfini (non classique) : en n'importe quel endroit, partout.

UBIQUE.

1) ubi + que = et où.

2) Adverbe de la famille de quisque, chacun : en chaque endroit, partout, n'importe où, en quelque lieu que ce soit. (Les discours de Cicéron n'ont ubique que dans des propositions relatives ou interrogatives indirectes. Ailleurs, partout = omnibus locis).

ULTRA. Adverbe et préposition.

I. ADVERBE.

1) Sens spatial : au-delà, de l'autre côté, plus loin.

2) Sens figurés. • ADDITION : en outre, en plus, de plus. • CLASSEMENT : au-delà, mieux, au-dessus.

3) Sens temporel : plus longtemps ; ensuite, après, au-delà (de la mort). *Ultra quam, plus loin que ; au-delà de ce qui, de ce que ; plus que. Non ultra quam ut, Pas plus (plus loin, plus longtemps) que de manière que... Nihil ultra motum quam ut hae duae turmae demonstrarentur, L. Rien ne fut mis en mouvement de plus que de manière que ces deux escadrons fussent montrés, F. Il n'y eut pas d'autre mouvement que cette démonstration des deux escadrons.*

II. PRÉPOSITION quelquefois précédée, ordinairement suivie de l'accusatif.

1) Sens spatial : au-delà de, de l'autre côté de.

2) Sens figurés. • ADDITION : en plus de, outre. • QUANTITÉ SUPÉRIEURE : plus que, plus de. *Ultra biennium, pendant plus de deux ans. Ultra modum, au-delà de la mesure, plus que de mesure, outre mesure. Ultra fidem, L. au-delà de la crédibilité, F. Plus qu'on ne saurait croire. • QUALITÉ SUPÉRIEURE : au-dessus de, mieux que.*

3) Sens temporel. Il continua de vivre après Socrate.

ULTRO. Adverbe.

1) Sens spatial. • (Archaïque) au-delà, au loin. *Ultero istum a me, au large, loin de moi, cet individu. • (Classique) Ultero citroque, au-delà et en deçà, d'un côté et de l'autre, de côté et d'autre. • (Au figuré) de part et d'autre, mutuellement, réciproquement. Beneficia ultero citroque data, les services qu'on se rend mutuellement.*

2) Sens figurés. • ADDITION : en outre, de plus, par-dessus le marché, même. • (Ordinairement.) SPONTANÉITÉ : spontanément, de son propre mouvement, de soi-même, prenant les devants, le premier. Donner sans avoir été sollicité. Commettre des violences sans avoir été provoqué.

UNA.

I. FORME DE unus, a, um, un, un seul.

II. VALEUR ADVERBIALE (ablatif f. s. de unus).

1) Sens spatial : ensemble, avec (moi, toi, lui...), de compagnie, de concert.

2) Sens temporel : en même temps.

3) Sens figuré : tout à la fois. *Uno cum + ablatif : avec, en même temps que.*

UNDE. Vient probablement de *quunde ; mot de la famille de quis, qui. Adverbe de lieu.

I. INTERROGATIF : d'où ? de quel endroit ? de quel pays ? *Unde incipiam? En partant d'où faut-il que je commence? Par où faut-il...?*

Sens figurés : d'où ? de qui ? de quelle origine ? de quelle source ? à la suite de quoi ? *Unde haec audivisti? De qui as-tu appris cela?*

II. RELATIF : d'où, de l'endroit d'où, à l'endroit d'où... *Unde venisti revertere, Retourne à l'endroit d'où tu es venu.*

Sens figurés : Unde équivalant à ab, ex, de + relatif à l'ablatif. *Habeo parata unde sumam..., J'ai des matériaux prêts où je peux puiser... Is unde audivisti..., Celui de qui tu as appris... Is unde emisti..., Celui à qui tu as acheté... Is unde petitur..., Celui de qui on cherche réparation, l'accusé, le défendeur. Non habet unde solvat, L. Il n'a pas avec quoi il pourrait payer, F. Il n'a pas de quoi payer.*

RELATIF DE LIAISON : unde = inde, de là, de cet endroit. *Unde digrediens..., en partant de là. Unde fit ut, de là vient que, ainsi se fait-il que...*

UNDEUNDE. Adverbe de lieu.

1) Interrogatif : L. de quel endroit ou de quel autre endroit ? Id futurum unde dicam nescio, L. Je ne sais du fait de qui ou du fait de quel autre je puis dire que cela arrivera, F. Je ne puis dire de qui viendra le fait.

2) Indéfini : Nummos unde unde extricat, Il tire de l'argent d'un endroit ou d'un autre.

UNDECUMQUE. Adverbe de lieu.

1) Relatif indéfini : quel que soit l'endroit d'où, de quelque endroit que, d'où que (§ 293).

2) Indéfini : de n'importe quel endroit (post-classique).

UNDIQUE. Adverbe indéfini de lieu de la famille de quisque.

1) Sens propre : de tous les côtés, de tous les endroits, de partout.

2) Sens figuré : une nature parfaite de tout point, entièrement parfaite.

UNQUAM, UMQUAM. Adverbe de temps de la famille de quisquam (§ 293) : quum + quam. A quelque moment que ce soit, quelque jour, jamais (sans négation). *Quis unquam hoc dixit? Qui a jamais dit cela? Si unquam rebellabunt..., Si un jour, si jamais ils se révoltent...*

USQUAM. Adverbe de lieu de la famille de *quisquam* (§ 290).

1) **Sens propre :** en quelque endroit que ce soit, en quelque lieu, quelque part.

2) **Sens figuré :** en quelque chose, à quelque chose. Neque usquam nisi in pecunia sua spem habebat, Et il n'avait plus d'espoir en aucune autre chose que dans son argent.

USQUE. Adverbe de la famille de *quisque*, chacun, tout. Originellement, en chaque endroit, toujours. Marque la continuité.

I. EMPLOYÉ SEUL, SANS PRÉPOSITION NI ADVERBE.

1) **Sens spatial :** d'un bout à l'autre, jusqu'au bout, sans interruption. Cantantes usque eamus, allons jusqu'au bout = faisons toute la route en chantant.

2) **Sens temporel :** continuellement, sans cesse; encore. Usque vocare, appeler sans cesse.

3) **Devenu l'équivalent d'une préposition :**
• AVEC L'ACCUSATIF : usque Romam, jusqu'à Rome. Vesperam usque, jusqu'au soir. • AVEC L'ABLATIF d'éloignement : usque Tmole, depuis le mont Tmole.

II. EMPLOYÉ AVEC ad, in, sub, trans + accusatif, AVEC eo, adeo, dum, donec, quoad : continuité jusqu'à un point d'arrivée. ESPACE : Usque ad castra, jusqu'au camp. Usque eo, jusque-là. — TEMPS : Usque in senectutem, jusque dans sa vieillesse. Usque adeo dum, donec, quoad, jusqu'au moment où, jusqu'à ce que. Usque dum, aussi longtemps que, jusqu'à ce que. Usque adhuc, jusqu'ici, jusqu'aujourd'hui. — QUANTITÉ : Omnes usque ad Pompeium, tous jusqu'à Pompée (exclusivement). Usque adeo (eo) ut, jusqu'à ce point que, tellement que. Usque quaque, partout, en toute occasion, en toute chose, tout à fait.

III. EMPLOYÉ AVEC ab, ex + ablatif, AVEC inde, istinc : continuité depuis le point de départ. ESPACE : Usque a Capitolio, depuis le Capitole. Usque inde, à partir de là. — TEMPS : Usque a pueris, L. Depuis enfants, F. Depuis leur enfance.

UT, forme renforcée **UTI** [Ne pas confondre la conjonction *uti* avec l'infinif *uti*, se servir]. Anciennement, **quut*, adverbe de la famille de *quis*, qui : interrogatif (de quelle façon?), indéfini (de quelque façon), relatif (de la façon que).

A. Avec l'indicatif.

I. ADVERBE INTERROGATIF ; comment... ? Ut vales? Comment te portes-tu?

ADVERBE EXCLAMATIF : comme... ! Ut demissus erat! Comme il était humble!

II. ADVERBE RELATIF = CONJONCTION DE SUBORDINATION DE MANIÈRE, MESURE ET COMPARAISON : de la manière que, de la façon dont; comme, de même que, ainsi que; dans la mesure où, selon que. Ama matrem ut te amat, aime ta mère comme elle t'aime. Multi, ut Decii..., Beaucoup, comme les Decii, par exemple les Decii... Est ut dicis, L. C'est comme tu dis, F. Tu dis vrai. Quamvis sit dives, ut est..., Si riche qu'il soit, comme en effet il l'est..., F. Si riche qu'il soit — et il l'est en effet. Ut nunc quidem est, L. Du moins comme les choses sont actuellement. Hostes, ut videbantur, aggressuri erant, L. Les ennemis, comme ils apparaissaient, F. L'ennemi, à ce qu'il semblait (semblait-il), avait l'intention d'attaquer. Ego, ut videor, magnum eis attuli adjuvmentum, L. Moi, comme je m'apparais, F. Pour moi, à ce qu'il me semble (il me semble, à ce que je crois, je crois), je leur ai apporté une grande aide. Ut aiunt Graeci, Comme disent, à ce que disent les Grecs. Te semper dilexi ut quem maxime [diligebam], L. Je t'ai toujours aimé autant que celui que j'aimais le plus, F. J'ai toujours eu pour toi autant d'affection que pour qui que ce soit. Nunc te diligo ut cum maxime [te diligebam], L. Je t'aime aujourd'hui autant que lorsque je t'ai aimé le plus, F. Je t'aime aujourd'hui autant que jamais. • AVEC UN SUPERLATIF : Ut brevissime potui, L. Comme j'ai pu le faire le plus brièvement, F. Le plus brièvement que j'ai pu, le plus brièvement possible.

Ut si, comme si — Pro eo ut, dans la mesure où, selon que.

Ut, EN CORRÉLATION AVEC ita, sic. • a) Ita... ut, sic... ut, de la façon que, de la même façon que, comme. Ita faciam ut tu feceris, Je ferai comme tu auras fait. • b) Ut... ita, ut... sic, de même que... de même; comme... ainsi; comme. Ut tu feceris, sic ego faciam. Comme tu auras fait, je ferai; autres traductions : d'un côté... de l'autre; si d'un côté... de l'autre; si... il n'en est pas moins vrai que; si... du moins; sans doute... mais; il est vrai... mais; bien... mais; autant... autant. Ut gaudebat clade Poenorum, ita angebatur Romanorum victoria, S'il était heureux de la défaite de Carthage, d'un autre côté il s'inquiétait de la victoire de Rome; autant il était heureux..., autant il s'inquiétait... Ut quisque... ita, sic, dans la mesure où chacun, selon que chacun, dans l'ordre où chacun... Ut quisque ignavissimus est, ita maxime est obnoxius periculo, L. Dans la mesure où chacun est le plus lâche, dans cette mesure il est le plus exposé au danger, F. Plus on est lâche, plus on est exposé au danger. — N. B. Dans cet emploi, ut est l'équivalent d'une conjonction de coordination et on le rencontre parfois dans une proposition infinitive (§ 555, c) • c) FORMULES DE SERMENT : Ita me di ament, ita vivam, sic vivam ut maximos sumptus facio, L. Que les

dieux m'aiment, que je vive dans la mesure où il est vrai que je fais de très grosses dépenses, F. Je le jure devant les dieux, je le jure sur ma vie : mes dépenses sont considérables.

III. CONJONCTION DE SUBORDINATION DE CAUSE, employée surtout avec le verbe *esse* : étant donné la façon dont, étant donné que... Milites, ut erant dispositi..., Les soldats, étant donné la façon dont ils étaient répartis... Magnifice, ut erat in primis inter suos copiosus, convivium comparat, L. Étant donné qu'il était riche parmi les premiers au milieu de ses compatriotes..., F. Lui qui dans son pays était parmi les plus riches, il fait préparer le festin avec magnificence. Ego, ut sum miserrimus..., L. Étant donné que je suis très malheureux..., F. Pour moi, au comble du malheur comme je le suis..., Plato, ut philosophus..., Platon, en tant que philosophe, en philosophe qu'il était, en sa qualité de philosophe. — Ut en vient à indiquer qu'une expression n'est que relativement vraie : L. relativement à ce que, par rapport à ce que. F. pour. Ex opulentissima, ut tum res erant, civitate ortus..., Issu d'une cité très riche, L. étant donné comment les choses étaient en ce temps-là, par rapport à ce que les choses étaient en ce temps-là, F. pour l'époque. Doctissimus, ut illis temporibus, erat, Il était très instruit pour ce temps-là.

IV. CONJONCTION DE SUBORDINATION DE TEMPS : lorsque, depuis que. Ut Lacedaemone venit..., Lorsqu'il arriva à Lacédémone... Ut primus, continuo ut, statim ut..., dès que, aussitôt que. Ut Brindisio profectus es, nullae mihi litterae sunt redditae, depuis que tu es parti de Brindes, aucune lettre ne m'a été remise.

B. Avec le subjonctif.

1) **DANS LE STYLE INDIRECT,** les sens qui précèdent et les sens qui suivent.

2) (Rare.) **SUBJONCTIF DE L'ÉVENTUALITÉ** après ut, de même que, comme. Traduire par le mode conditionnel. Feci ut fecisses, J'ai fait comme tu aurais fait.

3) **Interrogation et exclamation indirectes :** comment, comme, combien. Omitto ut sit consul factus, L. Je laisse de côté comment... F. Je laisse de côté la façon dont il a été nommé consul. Videtis ut senectus sit operosa, Vous voyez comme la vieillesse est active.

4) (Rare.) **Souhait :** que, si seulement, pourvu que, puisse... Ut te di perdant! L. Que les dieux

te mènent à ta perte! F. Que les dieux te maudissent!

Ce subjonctif avec *ut* se rencontre dans la langue préclassique pour l'expression de l'ordre et particulièrement du conseil : Proin tu ab eo ut caveas tibi. Donc, toi, garde-toi bien de lui.

5) (Rare.) **Protestation contre une supposition :** que. Tu ut unquam te corrigas? Toi, que tu te corriges un jour? Toi, te corriges un jour? 2.

6) **Supposition, concession :** à supposer que, en admettant que. Prudentiam, ut cetera auferat, adfert certe senectus, La vieillesse, en admettant qu'elle emporte tout le reste, apporte du moins la sagesse 3

7) **Avec les verbes qui signifient craindre :** que... ne... pas. Vereor ut satis diligenter actum sit. Origine probable : je crains : pourvu que cela ait été fait avec assez de soin! Traduction ordinaire : je crains que cela n'ait pas été fait avec assez de soin. Parfois, *ut* = se demandant comment... Rem frumentarium, ut satis commode supportari posset, timebant, L. Ils avaient des inquiétudes pour la question des vivres, se demandant comment ils pourraient être amenés assez aisément, F. Ils se demandaient avec inquiétude comment les vivres pourraient leur être amenés assez aisément.

8) **Avec des verbes qui signifient commander, conseiller, demander, obtenir que, veiller à ce que, faire en sorte que :** ut + subjonctif de volonté. avec une négation, ut ne (réduit d'ordinaire à ne); Dic illi ut veniat, Dis-lui qu'il vienne. Dis-lui de venir. Perfice ut ne minus republica tibi debeat quam tu reipublicae, Fais en sorte que la nation ne te doive pas moins que tu ne dois à la nation.

9) **But :** afin que, pour que, afin de, pour, (parfois) je le dis pour que; avec une négation, ut ne (réduit d'ordinaire à ne). Id te moneo ut caveas, Je t'en avertis pour que tu sois sur tes gardes. Propterea ut, eo ut, ideo ut, idcirco ut, L. à cause de cela, pour que, F. précisément pour que, à seule fin que. Eo te moneo ut caveas, Je t'en avertis à seule fin que tu sois sur tes gardes. Si je t'en avertis, c'est pour que tu sois sur tes gardes. Vere ut dicam, pour parler sincèrement, à dire vrai.

10) **Conséquence.** Avec une négation ut non. — AVEC DES VERBES QUI COMPORTENT NORMALEMENT UNE CONSÉQUENCE : il arrive que, il s'ensuit que, ne pas faire en sorte que, s'exposer à ce que, permettre que. Saepe fit ut, souvent il arrive que. Sequitur ut, il s'ensuit que (voir plus loin). Est ut, il arrive que; credo fore ut vincatur, je crois (qu'il arrivera) qu'il sera vaincu; il se trouve que; il est

1. Origine probable : subjonctif du souhait avec ut adverbe indéfini, Que de quelque façon les dieux te mènent à la perte!

2. Origine probable : subjonctif d'éventualité avec ut adverbe indéfini : Toi tu te corrigerais un jour de quelque façon?

3. Origine probable : La vieillesse enlèverait tout le reste de quelque façon, ...

certain que ; il y a des raisons pour que, il y a lieu de ; il y a moyen de, il est possible que. **Prope factum est ut**, L. il arriva presque que. ., F. il s'en fallut de peu que... ne... — AVEC DES VERBES ET DES LOCUTIONS QUI COMPORTENT PARFOIS UNE CONSÉQUENCE : de telle façon que, de sorte que, de telle manière que, au point que, si bien que, dans des conditions telles que... **Disertus fuit ut nemo ei par esset**, Il était éloquent au point que personne n'était son égal. **Ceteros servavi ut ego perirem**, L. J'ai sauvé les autres dans des conditions telles que, moi, j'ai succombé, F. J'ai sauvé les autres en succombant moi-même. — EN CORRÉLATION AVEC DES DÉMONSTRATIFS POUR INTRODUIRE UNE CONSÉQUENCE : que. **Ea est stultitia ut eum nemo hominem appellare possit**, Il est d'une stupidité telle que personne ne peut lui donner le nom d'homme. **Nemo tam ignarus est ut hoc nesciat**, Personne n'est si ignorant qu'il ne sache pas cela. Personne n'est assez ignorant pour ne pas savoir cela.

Ita... ut, sic... ut : a) **SUBJONCTIF DE CONSÉQUENCE :** • De telle façon que, à un tel point que, tellement que, si... que... **Ita defatigatus eram ut me sustinere non possem**, J'étais las au point que je ne pouvais me porter. • Dans des conditions telles que, dans un état d'esprit tel que, en + gérondif. **Sic obtinui quaesturam in Sicilia ut omnium oculos in me unum coniectos arbitrare**, J'ai exercé ma questure en Sicile, L. dans un état d'esprit tel que je croyais... F. avec l'idée que les yeux de tous étaient fixés sur moi seul. **Atticum discedentem Athenienses sic prosecuti sunt ut lacrimis desiderii dolore indicarent**, Lorsqu'Atticus partit, les Athéniens l'escortèrent, L. dans des dispositions d'esprit telles qu'ils montraient par des larmes la souffrance de leur regret, F. en manifestant par leurs larmes leur douloureux regret. • Dans des conditions telles que cependant, d'une façon telle que néanmoins **Pater ita liberos diligit ut eos saepe castiget**, Le père aime ses enfants, L. d'une façon telle que néanmoins il les châtie souvent, F. tout en les châtiant souvent ; mais il les châtie souvent. **Ingenium ejus ita laudo ut non pertimescam**, Je loue son talent, L. dans des conditions telles que cependant je ne le crains pas, F. mais sans le craindre. • Sous la condition que, à la condition que (négarion ut ne, parce qu'il y a aussi intention). ...**Ita ut ea res aut prosit aut certe ne obsit reipublicae**, ... sous la condition que la chose soit utile ou du moins ne nuise pas à l'Etat. b) **SUBJONCTIF D'ÉVENTUALITÉ** après ut au sens de comme. Traduire par le conditionnel. **Ita feci ut fecisses**, J'ai fait tout comme tu aurais fait.

Ut non, ut + négation, sans que, sans + infinitif. **Potestine esse bellum ut tumultus non sit ?** Peut-il y avoir une guerre, L. de telle façon qu'il n'y ait pas levée en masse, F. sans qu'il y ait mobilisation générale ? **Ut non plura dicam, sans en dire davantage, pour ne pas en dire davantage.**

COMPARATIF + quam ut. **Major quam ut...**, trop

grand pour que. **Longiorem orationem habuit quam ut audientes delectarentur**, L. Il prononça un discours plus long que de sorte que les auditeurs en fussent charmés, F. Il prononça un discours trop long pour qu'il plût aux auditeurs. • Parfois, avec une négation **Non longiorem orationem habuit quam ut millites ad virtutem hortaretur**, Il prononça une harangue, (L. pas plus longue que de sorte que) juste assez longue pour exhorter les soldats au courage.

11) **Après des démonstratifs**, pour en préciser le sens : que [dire rarement à savoir que]. **Magnificum illud est ut Graecis litteris non egeamus**, Cela est magnifique que nous n'ayons plus besoin de la littérature grecque. **Huc rem deduxi, in eum locum rem deduxi ut...**, J'ai amené la chose au point que... — **LOCUTION IN EO EST UT :** **Amicitiae vis in eo est ut...**, L. L'effet de l'amitié consiste en ceci que..., F. L'effet de l'amitié est de... **Totum in eo est ut tibi imperes**, L. Le tout réside en ceci, que tu te commandes, F. Le tout est de savoir te commander. • Nuance consécutive : **Jam in eo erat ut urbs caperetur**, L. La situation était déjà en un point tel que la ville fût prise, F. Déjà la ville était sur le point d'être prise.

12) **Locutions remarquables.** **Ut ita dicam**, pour ainsi dire **Locus est ut**, c'est le lieu, le moment de (L. pour que). **Proximum est ut**, la première chose à faire, c'est de... **Accedit ut**, à cela s'ajoute que... (§ 484, note 2), **Summae dementiae est ut...**, Il est de la plus grande folie de... — **LOCUTIONS QUI SE CONSISTENT AUSSI, D'APRÈS LEUR SENS, AVEC UNE PROPOSITION INFINITIVE :** **Verisimile non est ut...**, il n'est pas vraisemblable que... **Mos est, moris est ut**, c'est la coutume, il est de coutume que... **Miserorum est ut invident bonis**, L. C'est le fait des malheureux que, F. Il est naturel que les malheureux soient jaloux des riches.

— **LOCUTIONS A PLUSIEURS SENS :** **Sequitur ut :** 1) il s'ensuit que = il arrive en conséquence que, 2) il s'ensuit que = cela prouve que, 3) il faut ensuite que... **Efficitur ut**, 1) il se fait que, il en résulte que, 2) il est ainsi prouvé que. **Restat, relinquatur, reliquum est ut**, 1) il reste à, il ne reste qu'à, 2) il ne reste qu'à admettre que...

C. Avec un particippe.

Ut re confecta, comme si, dans la pensée que l'affaire était terminée. — AVEC UN PARTICIPE FUTUR. **Ut aggressurus**, 1) comme s'il avait l'intention, 2) étant donné qu'il avait l'intention d'attaquer.

D. Ut + relatif.

Ut qui, ut quem, ut cui... avec le subjonctif de qualification : L. comme un homme qui, que, à qui..., F. en homme qui, que, à qui..., lui qui..., moi qui..., toi qui... étant donné que, car... (voir utpote). **Prima luce profecti sunt ut quibus**

persuasum esset ab homine amicissimo consilium datum esse, Ils se mirent en route aux premiers rayons du jour, L. comme des hommes à qui il avait été persuadé..., F. car ils étaient convaincus que le conseil leur avait été donné par le meilleur des amis.

UTCUMQUE. Adverbe.

1) **Relatif indéfini.** • **MANIÈRE :** de quelque façon que, quelle que soit la façon dont. • **TEMPS :** quel que soit le jour où, toutes les fois que.

2) **Indéfini.** **MANIÈRE :** de toute façon, en tout cas, tant bien que mal, vaille que vaille, bon gré mal gré.

UTINAM. Étym. : uti + nam, particule de renforcement. Particule introduisant un souhait ou un regret (parfois précédée d'un quod dit explétif). Éventuellement, négation ne, quelquefois non.

1) **Avec un subjonctif présent**, souhait réalisable pour le présent et pour l'avenir. **Utinam felix sit !** Si seulement il était heureux ! **Pourvu qu'il soit heureux !** **Puisse-t-il être heureux !** **Plaise aux dieux, fassent les dieux qu'il soit heureux !**

2) **Avec un subjonctif imparfait**, regret pour le présent. **Utinam viveret !** Si seulement il vivait encore ! **Plût aux dieux qu'il fût encore en vie.**

3) **Avec un subjonctif parfait**, souhait réalisable dans l'avenir. **Utinam mox convaluerit !** **Pourvu qu'il ait bientôt...** **Puisse-t-il avoir bientôt recouvré la santé !** • Souhait au sujet d'un fait passé qui n'est pas encore complètement connu, donc souhait encore réalisable. **Utinam bene augurerit !** **Pourvu qu'il ait exactement prévu !**

4) **Avec un subjonctif plus-que-parfait**, regret pour le passé. **Utinam ne Horatius sororem interfecisset !** Si seulement Horace n'avait pas tué sa sœur ! **Plût aux dieux qu'Horace n'eût pas tué sa sœur !**

UTIQUE.

I. **VERBE ūti (ūtōr) + que.**

II. **ūti (= ut) + que.**

III. **ADVERBE** de la famille de quisque, chacun, tout. Étymologiquement, de toute façon. • **SENS FORT :** de toute façon, dans tous les cas ; s'abstenir complètement, vouloir absolument, à tout prix, à toute force. • **SENS AFFAIBLI :** surtout, en tout cas, tout au moins.

1. Origine probable : redoublement de ut avec le sens d'un indéfini : cette affaire se présente d'une manière ou d'une autre (voir undeunde).

UTPOTE. Étym. : ut pote, phrase sans verbe : comme il est possible.

1) **Avec un relatif** et un subjonctif de qualification, L. comme il est possible, naturel pour un homme qui, que, dont... ; comme on peut le dire pour un homme qui, que, dont..., F. lui qui, lui que, lui dont..., moi qui..., toi qui..., en homme qui... ; puisque, étant donné que, car. **Cicero utpote qui ceteris Romanis prudentior esset, mala ista praeviderat**, F. Cicéron, lui qui était plus avisé que les autres Romains, avait prévu ces malheurs.

2) **Avec un adjectif ou un particippe**, L. comme il est possible, comme il est naturel, comme on peut le dire, F. puisque, étant donné que, car. **Puericulo me, utpote novem annos nato, L. Moi étant tout petit garçon, comme on peut le dire, étant âgé de neuf ans, F. Quand j'étais tout petit garçon, puisque je n'avais que neuf ans.** — **Post-classique :** dans la pensée que. **Clamor turbavit Volscos utpote capta urbe**, L. Les cris troublèrent les Volques dans la pensée que la ville était prise.

UTRUM.

I. **PRONOM-ADJECTIF INTERROGATIF.** Acc. m. s. lequel des deux ? Nom. et acc. n. s. lequel des deux ? laquelle des deux choses ? Devenu la PARTICULE DE L'INTERROGATION DOUBLE : • **INTERROGATION DIRECTE.** **Utrum venies annon ?** A l'origine : laquelle des deux choses ? viendras-tu ou non ? F. Est-ce que tu viendras ou non ? • **INTERROGATION INDIRECTE.** **Rogo te utrum venturus sis necne**, Je te demande si tu viendras ou non.

II. **PRONOM-ADJECTIF INDÉFINI** (très rare) : l'un des deux, l'une des deux choses.

III. **PRONOM-ADJECTIF RELATIF.** Acc. m. s. celui des deux que. Nom. et acc. n. s. celui des deux qui, que ; celle des deux choses qui, que.

UTUT. Adverbe relatif indéfini. **Utut res haec sese habet, de quelque manière que cette affaire se présente !**

-**VE.** Enclitique. Conjonction de coordination. 1) **Ou, ou bien.** Plus minuscule, plus ou moins. 2) • **ENTRE DEUX INTERROGATIONS SUCCESSIVES :** et (souvent on ne traduit pas). • **ENTRE DEUX MOTS D'UNE INTERROGATION :** et. **Num leges nostras moresve novit ? Est-ce qu'il connaît nos lois et nos coutumes ?** • **DANS UNE PHRASE NÉGATIVE :** et, ni. **Nemo eorum leges nostras moresve novit**, Aucun d'eux ne connaît nos lois et nos coutumes, ne connaît nos lois ni nos coutumes.

VEL. Serait une réduction de la forme ancienne de l'indicatif présent 2^e p. s. de *velle* : *veux-tu* ? = *si tu veux*. Conjonction de coordination. 1) *Ou si tu veux, ou si l'on veut, ou, ou bien, ou plutôt*. Si *bos vel servus vetulus est, vende, Si un bœuf ou un esclave est un peu vieux, vends-le*. *Vel... vel, ou... ou; soit... soit*. 2) *Si tu veux même, et même si tu veux, même, et même*. *Vel stertas licet, Il t'est même loisible de, tu peux même ronfler*. 3) *Si tu veux une précision = par exemple, ainsi*. *Suaves accipio litteras : vel, quas proxime accipi...*, *Je reçois des lettres exquises : la dernière, par exemple...* (L. celle que j'ai reçue le plus récemment). 4) **AVEC UN SUPERLATIF** : on peut dire *si l'on veut; peut-être, sans doute, vraiment*. *Domus vel optima Messanae, notissima certe, La maison on peut dire la plus riche, la maison peut-être la plus riche de Messine, en tout cas la plus connue*. *Vel optime dixit, Il a parlé on peut dire très bien, vraiment très bien*. 5) **ENTRE DES INTERROGATIONS SUCCESSIVES** : *et*; souvent on ne traduit pas. **ENTRE DEUX MOTS D'UNE INTERROGATION** : *et*. **DANS DES PHRASES NÉGATIVES** : *et, ni* (cf. *ve*).

VELUT, VELUTI. Étym. : *vel + ut = si tu veux, comme...* Surtout conjonction de subordination. **COMPARAISON** : *comme*. *Vitam silentio transire veluti pecora, Traverser la vie en silence comme les bêtes*. *Velut... sic, de même que...*, *de même*. **INTRODUCTION D'UN EXEMPLE** : *comme, ainsi, par exemple*. **ATTÉNUATION D'UNE EXPRESSION HARDIE** : *comme, Haec velut sagina dicendi, Cet embonpoint du style, pour ainsi dire; cette sorte d'embonpoint du style*. **COMPARAISON ET SUPPOSITION** : *Velut si ou velut seul avec un subjonctif d'éventualité : comme si*. *Respuebant munera consulis velut omnibus rebus abundarent, Ils repoussaient avec dégoût les dons du consul comme s'ils avaient tout en abondance*. **AVEC UN PARTICIPE** : *Velut despondente fortuna Romanis imperium Orientis, Comme si la fortune promettait à Rome l'empire de l'Orient*. **Postclassique** : dans la pensée que.

VERE. [Ne pas confondre avec l'ablatif de *ver*, *veris, le printemps*.] Adverbe. N'a jamais le sens de *mais comme vero ou verum*. 1) **IDÉE DE VÉRITÉ** : *Il est vraiment, réellement, véritablement très honnête. Raconter exactement, avec exactitude. Latrones verius quam hostes, Des brigands, à vrai dire, à proprement parler, plutôt que des ennemis*. 2) **IDÉE DE SINCÉRITÉ** : *Parler sincèrement, en toute sincérité*. 3) **IDÉE DE RECTITUDE DE L'ESPRIT** : *juger sainement, estimer avec raison; on peut croire raisonnablement; il apprécie de juste façon*.

VERO.

I. ADJECTIF *verus, a, um, vrai, véritable, réel, sincère*.

II. NOM *verum, i, n. le vrai, la vérité*.

III. ADVERBE. N'est que très rarement en tête de la phrase.

a) **IDÉE DE VÉRITÉ.** *Vraiment, réellement. Itane vero? Est-ce qu'il en est vraiment ainsi? Est-ce bien vrai?*

b) **Pour renforcer une affirmation ou une négation** : *Egrediam vero victoriam tulisti, Tu as remporté une victoire vraiment extraordinaire*. **DANS UN DIALOGUE (vero peut être alors le premier mot)** : *certainement, assurément, oui, non. Fuisti in scholis? — Vero, Tu as fréquenté les écoles? — Oui. Minime vero, vraiment très peu; non, pas du tout*. **DANS UNE GRADATION** : *et vero etiam, vel vero etiam, voire même, et même, ou même. At vero, sed vero, mais pour dire la vérité; mais sûrement, mais certainement*.

c) **Pour mettre en relief** : *tum vero, c'est alors que, alors, à ce moment*.

d) **Dans une exhortation** : *cape vero, prends donc. Age vero, allons; voyons; eh bien! maintenant*.

IV. CONJONCTION DE COORDINATION. (Ordinairement 2^e mot de la phrase.) Opposition ou transition avec un peu d'opposition : *Mais, quant à. Ego vero, pour moi, quant à moi. Hostes vero, l'ennemi, de son côté; l'ennemi, lui. Tarentum vero..., et Tarente, avec quelle habileté il l'a reconquise!*

VERSUS, VERSUM.

I. NOM *versus, us, tour de labour, sillon, ligne d'écriture, vers*.

II. VERBE *verto, au participe p. p. : tourné, s'étant tourné; devient adverbe (cf. prorsus, rursus)*.

III. ADVERBE. qui, dans la langue classique, se place après le nom du lieu vers lequel on se dirige. *Brundisium versus, en direction de, dans la direction de, vers Brindes. Ad Oceanum versus, se rendre du côté de l'Océan*.

VERUM. [Pour les confusions possibles, voir *vero*.] Étym. : phrase sans verbe : « *c'est vrai* ». Adverbe et conjonction de coordination. (Archaïque.) *C'est certain; oui*. — (Archaïque et classique.) *Mais en vérité, mais*. Opposition forte. **SOUVENT APRÈS UNE NÉGATION** : *non tantum... verum etiam, non seulement..., mais encore*. **POUR ARRÊTER UN DÉVELOPPEMENT** : *Verum haec omitamus, Mais laissons cela de côté*. **POUR REPREDRE L'EXPOSÉ APRÈS UNE DIGRESSION** : *je disais donc que, donc*. **LOCUTION** : *Verum enimvero* (3 particules affirmatives), *mais la vérité, c'est que; mais en vérité; mais pour le coup*.

VICE, VICEM.

I. ACCUSATIF ET ABLATIF D'UN NOM dont le nominatif et le datif sont inusités : *Changement, remplacement, alternance, tour (de garde, de parole)*. — *Echange, retour, juste retour, compensation, réciprocité. Reddere vicem, L. rendre le juste retour, F. rendre la pareille, payer de retour*. — *Retour de fortune, inconstance de la fortune, vicissitudes, sort, destinée*. — *Rôle, fonction. Fungi vice alicujus, L. s'acquitter du remplacement de quelqu'un, F. remplacer quelqu'un, remplir le rôle de quelqu'un*.

II. VALEUR D'ADVERBES dans certains emplois :

VICEM. 1) *Suum cuiusque vicem, au tour de chacun, chacun à son tour*. 2) *Vestram omnium vicem consulere, veiller à la place de vous tous; pour, en faveur de*. 3) *Anxius vicem fratrum imperatoris, inquiet à cause de, pour les frères du général*. 4) *Sardanapali vicem mori, mourir à la façon de, comme Sardanapale*.

VICE. 1) *En remplacement de. Vice salis, en guise de, au lieu de sel. Responde fratris vice, Réponds à la place de ton frère. Accueillir une parole comme un oracle*. 2) *Pour, à cause de. Exanimis vice unius, angoissés pour le combattant resté seul*.

IN VICEM, INVICEM. 1) *In vicem succedere, L. venir en remplacement, F. remplacer*. 2) *A mon (ton, son, notre, votre, leur) tour. Hi, anno post, in vicem sub armis sunt, L'année suivante, ces derniers sont L. en remplacement, F. à leur tour sous es armes*. 3) *Il les regardait tous les deux tour à*

tour, alternativement. 4) *Réciproquement. Fertote vos invicem, Supportez-vous mutuellement*. 5) (Postclassique.) *A la façon de, comme*.

AD VICEM. *Ad vicem accedere, L. venir en remplacement, F. remplacer*. (Postclassique.) *En guise de, comme : honorer comme des dieux*.

VIX. Adverbe. **IDÉE DE DIFFICULTÉ** : *avec peine, à grand'peine, difficilement. Vix teneor quin rideam, Je me retiens difficilement de rire. J'ai peine à me tenir de rire. Vix credendum erat, L. Il était difficilement croyable, F. On avait peine à croire*. **Parfois EN RELIEF** devant *ut* ou un relatif : *vix ut = ut vix, de sorte que... à peine. Iter angustum, vix qua singuli carri ducerentur, un chemin étroit, par où on avait peine à faire passer des chariots un à un*. — **POUR LA QUANTITÉ** : *Réduits à 500 à peine, tout au plus*. — **POUR LE TEMPS** : *Vix ea dixerat cum..., A peine avait-il dit ces mots que...*

VIDELICET. Étym. : *ide, licet = vois, c'est possible, facile, ou videre licet = c'est facile à voir*. Choisir parmi les sens de *scilicet*.

VULGO. Étym. : ablatif de *vulgus, la foule, devenu adverbe : communément. Vulgo loquebantur, On disait couramment, partout. Cives vulgo impune occidebantur, de tous côtés, des citoyens étaient tués impunément*. — *Devant tout le monde, publiquement, ouvertement, ostensiblement. Vulgo ostendere, étaler en public*. — *Indistinctement. Vulgo ad prandium vocare, inviter à un repas tous les gens sans distinction*.

INDEX ALPHABÉTIQUE

Les chiffres renvoient aux numéros des paragraphes.

ab, abs, a : lex.
à peine .. que : 495 1°.
abeo, abire : 370.
abhinc : lex.
ABLATIF :
 singulier 3^e décl. (e ou i), noms : 29, adjectifs : 42; emplois : 94-119.
ABLATIF ABSOLU : 116-118.
ABRÉVIATIONS : 637.
absolvere + gén. : 79.
abstinere : 390.
absum. abesse : 345, 491 2°.
ac : lex.
accedit quod : 484.
accedit ut : 484, n. 2.
ACCENTUATION : 3.
accidit quod : 484.
accidit ut : 490.
ACCOMPAGNEMENT (c^t d') : 108.
ACCORD : nom en apposition : 57, note; adjectif attribut : 152-157; adjectif épithète : 150-151; relatif et antécédent : 216, 217, 219, 220; sujet et verbe : 386-388.
accusare + génitif : 79.
ACCUSATIF : emplois : 59-71.
acheter à : 96.
active (voix) : 389-390.
ad : lex.
adde quod : 484.
adeo, adire : 370.
adéo (adverbe) : lex.
adhuc : lex.
ADJECTIFS :
 2^e classe, ablatif sing. en i ou en e : 42; emplois : 149-160.
ADJECTIF VERBAL en -ndus : 443-453 ;
 — en -undus : 369 ;
 — en -bundus : 369.
admodum : lex.
adsum, adesse : 345.
ADVERBES : 280-313; compléments des adverbes : 81, 93.
adversus, adversum : lex.
aedes : 52.
aemulari : 88.
aequum est (traduit par conditionnel) : 406.
aer, acc. sing. aera : 56.
aestimare + gén. ou abl. : 295, col. 8 et 9.
aether, acc. sing. aethera : 56.
AFFIRMATION (adverbes d') : 305, 307.
AFFIRMATION ADJUGÉE (subjonctif de l') : 411, 471 2°.
age : 331.
AGENT (complément d') : 392.
ain, ain : 379; **aiunt :** 308.

alia : 264, 290.
alias : 264, 293.
alio : 264, 290.
aliqua : 248, 290.
aliquando : 295.
aliquot : 249, 295.
aliquantum : 294, 295.
aliquis : 248.
aliquo : 248, 290.
aliquot : 249, 295.
alius : 264, et lex. à nisi.
ALPHABET : I.
alter : 265.
alteruter : 266.
altus + acc. : 66.
amans : gén. : 80.
ambo : 276.
amicus + dat. : 92.
amplius : 287, lex.
an : 303.
animi : 82 n., 120.
annon : 304.
ante : lex.
ante... quam, antequam : 499, lex.
APPOSITION : 57 n.
apud + relatif : 542.
apud : lex.
arbitratus : 462.
argumento esse : 86.
ARTICLE FRANÇAIS SA traduction : 6 (note), 200, 542.
assez, assez... pour que : 295 et note 12, 542.
ASTYDÈTE : 322.
at : lex.
atque : lex.
atqui : lex.
ATTRACTION : de l'attribut au datif, 85, 154; du pronom par l'attribut, 269; du relatif par l'attribut, 218; de l'antécédent par le relatif, 220; du verbe (genre et nombre) par l'attribut, 156.
ATTRACTION MODALE : 414.
ATTRIBUT :
 1) Nom — attribut du sujet : 57; du c^t d'objet : 61; d'un datif : 85; d'un ablatif : 102.
 2) Adjectif — attribut au nominatif : 152; à l'accusatif : 153; au datif : 154.
ATTRIBUTION (c^t d') : 84.
audeo : 362.
audito + prop. infinitive : voir **nuntiatio**, 117.
aujourd'hui que : 330, 7B.
auspicato : 117.
aussi = au même degré, 295 ;
 = *de plus, quoque* lex. ;

aussi = c'est pourquoi, itaque, lex.
aut : lex.
autant, aut... autant, autant que, d'autant que : 295, 296, 549.
autem : lex.
autre : 264-267; **autre que,** 330 7B.
auxilio venire alicui : 86.
auxilium, auxilia : 52.
ave : 381.
beaucoup : 295.
belli (locatif) : 120.
bene : lex.
benevolus + datif : 92.
bini : 278.
blandiri : 88.
boni, bonum, (employés comme noms) : 158.
bos, bovis : 33.
brevis : 293.
-bundus : 369.
BUT : c^t de but : avec **ad :** lex. ; avec **causā, gratiā :** lex. ; au datif : 84 ;
 — subjonctif de but : 409 ;
 — circonstancielle de but ; avec conjonctions : 528-530 ; avec relatifs : 541 ; avec supin : 529 n. ; avec **ad + gérondif :** 529 n. ; avec **gérondif + causā, gratiā :** 529 n.
c'est... que : 330 8°.
caelum : 51.
carere + ablatif : 97.
Carthagini locatif : 120.
CAS (généralités) : 9-10.
causa : lex.
CAUSE : — c^t de cause : 101 ; — circonstancielle de cause ; avec conjonctions : 501-505 ; avec relatifs : 544.
cavere : 487.
ce qui, ce que : 224.
cedo : 381.
celare (double accusatif) : 60.
celer : 37.
celui de, celle de : 201.
cenatus : 461.
certo, certo : lex.
certiorem facere, fieri (+ génitif) : 79. + prop. infinitive) 429.
cetera : 159.
ceterum : 267.
ceterum : lex.
cette : 381.
cher (estimer, acheter, vendre) : 295 col. 8 et 9.
circa, circiter, circum : lex.
cito, citius : lex.
citra : lex.

INDEX ALPHABÉTIQUE

clam : lex.
coepi, coeptum esse : 378, 393.
cogo + prop. infinitive : 429; passif 437, 438.
combien : 295.
comedere : 373.
comitatus : 462.
commodo : 110.
commonere + gén. : 79.
communis + gén. : 80.
COMPARAISON (circonstancielle de) : 522-525.
COMPARAISON ET SUPPOSITION (circonstancielle de) : 526-527.
comparrari + datif : 90.
COMPARATIF
 — de l'adjectif ; formes : 162-163 ; sens : 164-165 ; compléments : 166-168 ;
 — de l'adverbe : 284-287.
COMPLÉTIVES (propositions), introduites par quod, ut, ne, quominus, quin : 484-491.
complures, -plura, -plurium : 41.
CONCESSION (subjonctif de) : 409 1° 2°, 470 6° ; (circonstancielle de) : avec conjonctions : 506-508 ; avec relatifs : 544.
CONCISION DU LATIN : 611-615.
CONCORDANCE DES TEMPS : 418-420.
CONDITION (circonstancielle de) : 509-520.
CONDITIONNEL (traduction du) : 583-588.
confessus : 462.
confido : 362.
CONJONCTIONS DE COORDINATION : 319-328.
CONJONCTIONS DE SUBORDINATION : 329.
conor, conari + infinitif : 426.
CONSEQUENCE (subjonctif de) : 412.
 — (circonstancielle de) : avec conjonctions 531-533 ; avec relatifs : 542.
conspicuius : 461.
constat : 384, 29 3°.
contemptus : 461.
contingit ut : 490.
continuo : lex.
contra : lex.
CONTRACTES (FORMES) dans les verbes : 367.
copia, copiae : 52.
coram : lex.
CORRÉLATIFS (pronoms - adjectifs et adverbes) : 949.
CRAINTE (verbes exprimant la) : 489 ; avec interrogation indirecte : 480 3°.
crater, cratera : 56.
creare : 61 ; **creari :** 57.
credere + datif : 88 ; **credendus :** 452.
crimini dare alicui : 86.
cujas, -atis : 242.
cujus, a, um : 242.
cum (préposition) : lex.
cum (conjonction) : 495, lex.

cupio (construction) : 426.
cur : lex.
curare + adj. verbal : 449 ; + **ut :** 486.
damnare + gén. ; ablatif : 79.
damno (abl.) : 110.
dare (conjugaison) : 374 ; (double datif) : 86 ; (+ infinitif) : 427 ; (+ adj. verbal) : 449.
DATIF : 83-93 ; double datif : 86.
d'autant (plus, moins) que : 296.
de : lex.
deabus : 14.
debeo, debere, debuisse (traduits par le conditionnel) : 406, 430.
decemvirum (génitif plur.) : 16.
decet : 383 ; trad. par le conditionnel : 406.
deesse : 345.
DÉFACTIFS (verbes) : 377-381.
DÉFENSE (expression de la) : 402, 470.
deflectere : 390.
dein, deinde, deinceps : lex.
DÉLIBÉRATIF (subjonctif) : 409 1° 2°, 410, 472 ; dans l'interrog. indirecte : 479 ; dans le style indirect : 553.
demandar à : 60, 96.
DÉMONSTRATIFS (pronoms et adjectifs) : 185-212.
demum : lex.
dénique : lex.
DÉNONÇANTS (verbes) : 359-362, 395 ; semi-dénonçants : 362.
depopulatus : 462.
DÉRIVÉS (mots) : 617.
DÉSINENCES DES VERBES : 340.
desin : 367 ; 393.
desum, deesse : 345.
deus : 15 ; gén. pl. **deum :** 16.
dic : 368.
dicionis, dicionem : 51.
dicis causā : 51.
dico, dicere (construction) : 560 ; **dicunt :** 398 ; **dicitur :** 437, 438.
difficilis (superlatif) : 163 ; + supin en **u :** 442.
diffidere (conjugaison) : 362 ; + datif 88.
dignus (+ ablatif) 111 ; (+ relatif) 542 ; dignus est (traduction par conditionnel) : 406
diligens (+ génitif) : 80.
dis, ditis, ditior, ditissimus : 41 n.
dissimilis (superlatif) 163 ; (+ génitif) 80 ; (+ datif) 92.
DISTANCE (c^t de) : 134.
DISTRIBUTIFS : 275, 278.
dives : 4.
do, cf. dare.
docere (double accusatif) : 60.
domus (déclinaison) : 47 ; **domi,** locatif : 120, 121 ; **domum :** 124 ; **domo :** 127.
donec : 407, lex.
donec dare alicui : 86.
dono dare alicui : 86.
dont (traduction de) : 225.

duam (subjonctif archaïque) : 374.
dubito (constructions) : 562.
dubium est (avec an) 482 ; (avec quin) : 482.
duc : 368.
ducere : avec attribut du c^t d'objet : 61, 153 ; avec prop. infinitive : 429 1° ; **duci + attribut du sujet :** 57, 152 ; **ducere, duci + génitif de prix :** 78, 160, 295 col. 8 ; + ablatif de qualité : 106.
duim (subjonctif archaïque) : 374.
dum : 496, 520, lex.
dummodo : 520.
dumtaxat : lex.
duo : 276.
durare (c^t de) : 66, 142.
dumvirum (gén. pl.) : 16.
e, ex : lex.
ea : 198 ; (adverbe) 290.
eadem : 202 ; (adverbe) 290.
eam : 198 ; (verbe) 370.
ecce : 331.
ecquis : 245.
edictur (passif impersonnel) : 358.
edo, edere : 373.
efficere (avec attribut du c^t d'objet) : 61, 153 ; **effici (avec attribut de sujet) :** 57, 152 ; **efficitur ut,** 486, lex. **ut, B,** 12.
s'efforcer (à ajouter dans la traduction) : 337.
ei, de is : 198 ; interjection : 331.
ELLIPSES (de est, sunt, esse) : 364, 612 ; ellipses diverses : 615.
ÉLOIGNEMENT (c^t d') : 95-99.
em : 331.
en : lex.
en + gérondif français (en lisant) : 454.
ENCLITQUES : 3.
enim : lex.
enimvero : lex.
ÉNUMÉRATION (formes de) : 325.
eo : lex.
eo, ire (conjugaison) : 370.
eodem : 202 ; (adverbe) 290.
ÉPISTOLAIRE (STYLE) : 405.
ÉPITHÈTE (adjectifs) : 150-151.
epulum, epulae : 52.
equidem : lex.
ergo : lex.
ergo (à ajouter dans la traduction) : 337.
esse de edo, manger : 373.
esse de sum, être (conjugaison) : 344 ; avec attribut : 57, 152 ; avec génitif : 78 ; avec datif : 85 ; avec double datif : 86 ; avec ablatif : 106 ; **est ut, lex. à ut, B** 10 ; **est quod :** 545.
esto, de edere : 373 ; **de sum :** 344.
et : lex.
et (traduction en latin de) : 326.
ÉTENDUE (compt d') : 66, 135.
etenim : lex.

etiam : lex.
etiāmi : lex.
etsi : lex.
evenit : (avec *quod*) 484 ; (avec *ut*) 490.
ÉVENTUALITÉ (subjonctif de l') : 410 ; dans une principale : 471 3° ; après conjonctions : 483, 492, 501, 511, 512, 521, 522, 526, 527, ... ; après relatifs, 538.
ex, e : lex.
ex quo : 494.
EXCLAMATIFS : (pronoms - adjectifs) 243 ; adverbes : 294, 295, 298.
EXCLAMATION : au nominatif : 57 ; à l'accusatif : 63 ; au génitif : 72 n. ; à l'infinitif : 427 ; prop. infinitive : 429 7° ; exclamation indirecte : 411, 477.
exedo : 373.
exercens : 390 ; **exerceri** : 393.
existimare (constructions) : cf. **ducere**.
expedit : 384.
exsequias ire : 64 n.
extra : lex.
fabrum (gén. pl.) : 16.
fac : 368 ; « *fais en sorte que* » + subjonctif : 473 ; « *suppose que* » + prop. infinitive : 429 1°.
facere + attribut du c^t d'objet : 61, 153 ; + génitif de prix : 78, 160, 295 col. 8 ; + génitif de possession : 78 ; **bene facis quod** : 484 ; **facere ut** : 486 ; **facere non possum quin** : 487.
facile, adverbe : 281.
facilis, superlatif : 163 ; avec supin en *u* : 442.
facta : 458.
fallit : 384.
fama est : 429 3°.
familias : 14.
fari : 380.
fas : 54 ; avec supin en *u* : 442.
favere + datif : 88.
faxo, faxim : 369.
fer : 368.
ferre, ferme : lex.
fero, ferre : 372 ; **aegre ferre** + prop. infinitive : 429 3° ; **ferunt** : 398 ; **fertur, feruntur** : 438 n. ; **ferendus** : 443.
fidem facere + prop. infinitive : 429 3°.
fido, fisis sum : 362.
filii, vocatif de **filius** : 16.
filibus : 14.
finis, fines : 52.
finitimus : + datif : 92.
fio, fieri, conjugaison : 375 ; + attribut de sujet : 57, 152 ; + génitif de valeur, 78 ; + génitif de possession : 78 ; **commode factum est quod** : 484 ; **fit ut** : 490 ; **fieri non potest quin** : 490.
flagitare, double accusatif : 60.

fois (la première, la dernière fois que) : 330 7° B temps.
foras : 282.
fore ut : 430.
forem : 363 ; **captus forem** : 366.
foris : 282.
FORMATION DES MOTS : 616-622.
DES TEMPS ET DES MODES : 338-339.
forsitan, fortasse : 306.
forte : lex.
FRÉQUENTATIFS (verbes) : 617.
frueudus : 447.
frugi : 55.
frugis, frugem : 51.
fugit + accusatif : 60 ; impersonnel : 384.
fungendus : 447.
FUTUR FRANÇAIS (traduction du) : 577-579 ; futur antérieur français (traduction du) : 580-582.
futurum ut, futurum esse ut, futurum fuisse ut : 430.
futurus : 465 n.
gaudeo, gavisus sum : 362 ; + prop. infinitive : 429 1° ; + **quod** : 484 6°.
geni, vocatif de **genius** : 16.
GÉNITIF : 67-81.
GENRES : 8.
GÉRONDIF : 440-442.
GÉRONDIF FRANÇAIS (« *en lisant* ») : 454.
gratiā : lex.
gratulari : 88.
GRECS (NOMS) : 56.
habere : sens intransitif : 390 ; + attribut de c^t d'objet : 61, 153 ; + datif : 87 ; + infinitif : 427 ; + participe passé passif : 461 ; **nihil habeo quod** : 545 ; **haberi** + attribut du sujet : 57, 152 ; + génitif de qualité : 78 ; + ablatif de qualité : 106.
habeto, impératif + prop. infinitive : 400.
hac : 186, 290.
hactenus : lex.
haud : 309 ; **haud scio an** : 303, 482.
heros, accusatif **heroa** : 56.
HEXAMÈTRE DACTYLIQUE : 631.
hic, haec, hoc : 186-189 ; **hic**, adverbe : lex.
hicine, huncine...? : 187.
hinc : lex.
hortari : avec **ad** + accusatif du g^londif : 442 ; avec **ut, ne** : 486.
huc : lex.
humi : 120.
humilis (superlatif) : 163.
ibi : lex.
id : 198 ; **id est** : 200, 7° ; **id aetas, id temporis** : 71.
idcirco : lex.
idem, eadem, idem : 202-204.
ideo, cf. **idcirco** : lex.

INDEX ALPHABÉTIQUE

idoneus + relatif : 542.
igitur : lex.
ignarus + génitif : 80.
ii, de is : 198 ; **de ire** : 370.
il y a... : 143, 330 7 B temps.
illao : 195, 290.
illaec : 195.
ille, illa, illud : 194-197.
illic : 195, 290.
illuc : 195, 290.
imitatus : 462.
immo : lex.
impar : + datif : 92.
impedire (construction) : 488.
imperare (construction) : 486, 473.
IMPÉRATIF : présent : 399 ; futur : 400.
IMPERSONNEL (PASSIF) : conjugaison : 358, 391 ; traduction : 394.
IMPERSONNELS (verbes) : 382-384.
impetrare : (a + ablatif) : 96 ; + **ut** : 486.
imprudens (traduction) : 151.
imus (traduction) : 151.
in : lex.
incertum est an : 303 2°, 482.
INCHOATIFS (verbes) : 617.
inde : lex.
INDÉFINIS (pronoms-adjectifs) : 244-267.
INDÉTERMINATION (subjonctif de l') : 410, 539.
INDICATIF : sens : 403 ; traduction : 404-407, 565-570.
indigere + génitif : 79.
indignus + ablatif : 111 ; + relatif : 542.
INDIRECT (style) : 551-558.
innesse : 345.
inferior (construction) : 169.
INFINITIF : 424-439 ; inf. de narration : 439.
INFINITIVE (propos.) : 428-438).
infra : lex.
injuria : 105.
injussu : 48.
inops : 41 ; + génitif : 80 ; + ablatif : cf. 104.
inquam, inquit : 379.
insidias : (traduction) : 151.
insidiae + datif : 91.
instar : lex.
INSTRUMENTAL : 94, 100-111.
INTENTION (subjonctif de l') : 409 2°, 541.
inter : 176 6°, lex.
interdicere + ablatif : 97.
interest : conjugaison : 345, 384 ; + nom au génitif : 79 fin ; + **meā, tuā...** : 179 5° ; + **magni, parvi...** **multum...** : cf. 295 col. 8 et 9 ; + interrog. indirecte : 480 3°.
INTÉRÊT (compl^t d') : au datif, 84.
INTERJECTIONS : 331.
INTERROGATIFS (pronoms-adjectifs) : 237-243.
INTERROGATION directe : 299-304 ; indirecte : 410, 411, 475-482.

INDEX ALPHABÉTIQUE

INTERROGATIVES (particules) : 299-304.
intervallo : 107, 134.
intra : lex.
invicem : lex. **vicem**.
invictus : 461.
invidere + datif : 88.
invitus : 117 1°, 151.
ipse, ipsa, ipsum : 205-207.
iratus + datif : 92.
IRRÉEL : 410, 471 3°, 512.
is, ea, id : 198-200 ; **is, de ire** : 370, **istac** : 191, 290.
istae : 191.
iste, ista, istud : 190-193.
istic : 191, 290.
istuc : 191, 290.
ita : lex.
itaque : lex.
iter, itineris : 33.
iterum : 277.
jam : lex.
jecur, jecoris, jecoris : 33.
jocus, pluriel : 16.
jour (un jour que) : 330 7° B temps.
jubeo : construction : 429 ; **juberi** (construction) : 437, 438.
jugerum : 16.
Jupiter, Jovis : 33.
juratus : 461.
jure : 105.
jus est (construction) : 429 3°, 491 2°.
jusjurandum : 53.
jussu : 48.
juvat : 384, 425.
juxta : lex.
lātus (large) + accusatif : 66 1°.
lavari : 393 ; **lavandi** : 390.
le, la, les (article français) : 6 et note, 200 3°.
le moins, le plus : 295.
lege (ea lege ut) : 105.
libens (traduction) : 151.
liberi, gén. pl. **liberorum** ou **liberum** : 16, 51 3°.
libet : 383.
licet : 383 ; lex. ; + infinitif : 425 1° ; avec prop. infinitive : 429 2° ; avec subjonctif sans conjonction : 473 ; équivalent d'une conjonction de subordination : 507.
LIEU (adverbes de) : 290-292 ; (c^t de) : 121-135.
littera, litterae : 52.
LOCATIF : 120.
loco : où l'on est : 112, 121 ; d'où l'on s'éloigne : 95 : lex.
locus : pluriel : 16 ; génitif **loci** ou **locorum** après un pronom : 77.
loin de + infinitif, **bien loin que** : 491 2° ; **nedum, lex**.
longe : 168, 172 ; avec adverbes : 295 col. 6.
longum est (traduction par conditionnel) : 406.
longus + accusatif : 66 1°.
lubet : 383.
macte : 331.

magis : lex.
magni, magno : 160, 295 col. 8 et 9.
maintenant que : 330 7° B temps.
mais (traduction de) : 327.
major quam pro, quam ut, quam qui : 166 1°.
male : lex.
MALÉDICTION (subjonctif exprimant la) : 470 2°.
mali, malum (employés comme noms) : 158.
malo, malle : conjugaison : 376 ; constructions : 426, N. B., 473 ; **malim, mallem** : 471 2°.
MANIÈRE (compl^t de) : 105 ; (adverbes de) : 298 ; (circonstancielle de) : 521.
MATIÈRE (compl^t de) : 96.
maxime : lex.
maximi, maximo : 295 col. 8 et 9.
meditatus : 462.
melius est (traduit par conditionnel) : 406 ; + infinitif : 425 2° ; + prop. infinitive : 429 3°.
memet : 175.
memini : conjugaison : 377 ; construction : 79.
memor : 41 ; + génitif : 80.
mereo, mereor : 361.
merito, meritissimo : 284.
MESURE (compl^t de mesure) : accusatif : 66 ; génitif : 78 ; mesure de la différence : 107.
MÉTRIQUE : 629-636.
metuo, avec **ne**, avec **ut** : 489.
mi : = **mihi** : 175 ; possessif : 178.
militiae (locatif) : 120.
mille, milia : 276.
minari : 88.
minime : lex.
minimi, minimo, minimum : 160, 295.
minoris : 160, 295 col. 8 et 9.
minus : lex.
mirari + prop. infinitive : 429 1° ; + interrogation indirecte : 480 3° ; + **quod** : 484 ; lex. : à si I 5°.
mirum quantum : 482.
miseret : 383.
mittere : + double datif : 86 ; + supin en **um** : 442 ; + **quod** : 484 ; + relatif et subj. : 541.
modius, gén. pl. **modium** : 16.
modo : lex.
moenia : 51.
moins (traduction de) : 295 ; **moins...** : 296 ; **d'autant moins** : 296.
monere : construction : 561.
more : 105.
mos est : + infinitif : 425 2° ; + prop. infinitive : 429 3° ; + **ut** : 91 2°.
movens : 390 ; **moveri** : 393.
MOYEN (compl^t de) : 102.
multa : 158, 159 ; **ne multa** : 615 ; **ne multis, quam multa...** : 615.
multi : 158.
multo : 160, 167, 172, 295.
multum : 295.

nam, namque : lex.
NARRATION (infinitif de) : 439.
natu : 48, 104.
natus + accus. : 148.
-nē, particule interrogative : 299.
nē, nē... **quidem** : 311, lex.
ne... **que** (traduction de) : 330 8°, 601.
nec : 310.
nesse est : + infinitif : cf. 425 2° ; + prop. infinitive : cf. 429 2° ; subj. sans conjonction : 473 ; traduit par conditionnel : 406.
neque : 304, lex.
nequon : 312, lex.
nedum : lex.
nefas : 54 ; + supin en **u** : 442.
NÉGATIONS : 307-313.
neglegens + génitif : 80.
negotio (nullo) : 105.
nemo : déclinaison : 262 ; **nemo n n, non nemo** : 312 ; **nemo est qui** : 540 ; **nemo est quin** : lex. à quin IV.
nempe : lex.
nequam : 55.
neque : 310.
nequeo : 371.
nescio an : 303 2°, 482 ; **nescio quis, quid, quomodo** : 489.
neuter : 261.
neve, neu : 311, 325, 326, 402, lex.
ni : lex.
ni (traduction de) : 310, 325.
nihil, nihili, nihilo : 263, 295 ; **non nihil, nihil non** : 312 ; **nihil es quod** : 545 ; **nihil est quin**, lex. à quin IV.
nihilominus : lex.
nimirum : lex.
nimis, nimium : 295, lex.
nisi : lex.
noli, nolite : 402.
nolo, conjugaison : 376 ; constructions : 426 N. B., 473 ; **nolim, nollem** : 471 2°.
NOMS (noms de) : 275-279.
nominare : + attribut du c^t d'objet : 61 ; **nominari** + attribut du sujet : 57.
NOMINATIF : 57.
non (traduction de) : dans les réponses : 307 ; **non que** (traduction de) : 502 2°.
non : 308 ; avec une autre négation : 312 ; **non quo** : 502, lex. à **quo** II 2° ; **non quod** : 502, p. 267, n. 2, lex. à **quod** II e.
nonne : 300.
nonnullus, nonnulli : 260, 312.
novi, nosii, norunt, noram, nosse : 367.
nubere + datif : 88.
nullus : 260 ; **nullus non, nonnulli** : 312.
num : 301.
NUMÉRAUX (adjectifs, adverbes) : 275-279.
nummus, gén. pl. **nummum** : 16.

nunquam, numquam: lex.; non
nunquam, nunquam non: 312.
numquis: 245.
nunc: lex.
nuntius + prop. infinitive: 429 4°.
nusquam: lex.; nusquam non, non
nusquam: 312.

o: 331.
ob, ob rem: lex.
obesse: 345.
oblivisci + gén., + accus.: 79.
obstare, construction: 488.
obviam ire: 89.
obvium fieri: 89.
odi: 377.
olim: lex.
omnia: 159.
omnino: lex.
on (traduction de): 268, 438.
opis, opem, ope...: 51.
oportet: 383; traduit par le condi-
tionnel: 406; + infinitif: 425 1°;
+ prop. infinitive: 429 2°; sub-
jonctif sans conjonction: 473.
oposition (circonstancielle d'): avec
conjonctions: 506-508; avec rela-
tifs: 544.
optare ut: 486.
opus est: 102 N. B., 461; traduit
par le conditionnel: 406.
ORDINAUX (adjectifs): 275, 277, 279.
ORDRE (expression de l'): à l'impé-
ratif: 399-401; au subjonctif:
409, 470.
ORDRE DES MOTS: 589-606.
— DES PROPOSITIONS: 607-610.
ORIGINE (compl. d'): 96.
ORTHOGRAPHE: 4.
ou (traduction de): 328
oui (traduction de): dans les répon-
ses: 307; adverb. d'affirmation:
305.

pactus (paciscor): 462.
paene: lex.
paenitet: 383.
palam: lex.
paratus + infinitif: 427; + ad avec
gérondif: 442.
parcere + datif: 88.
pars, partes: 52; pars, sujet du
verbe: 387; partem (magnam,
maximam): 68.
particeps + génitif: cf. 80 b.
PARTICIPES FRANÇAIS (traduction des):
468.
PARTICIPES LATINS. Généralités: 455-
459, 463-464; présent: 460; passé
passif: 461; passé déponent: 462;
futur: 465-466.
parum: 295, lex.
parvi, parvo: 160, 295 col. 8 et 9.
PASSIF FRANÇAIS (traduction du): 396.
PASSIF LATIN: 391-393; — passif per-
sonnel: 391-393; — passif imper-
sonnel (conjugaison) 358; (tra-
duction): 394.

passim: lex.
patet: 384.
patiens + génitif ou accusatif: 80,
460.
patior + prop. infinitive: 429 2°.
pauca: 159.
paulo: 295.
pelagus: 16.
penes: lex.
PENTMÈTRE: 632.
per: lex.
perdere; passif **perire**: 371.
periculum (est) ne: 489.
perinde: lex.
peritus + gén.: 80.
permittere ut, ut non: 487 2°.
PERSONNELS (pronoms): 174-176, 180-
183.
PERSONNES (dans le verbe): 398;
1^{re} p. pl.: 398; 2^e p. s. subjonc-
tif: 398, 410, 470 1°, 471 1°,
513 1°; 3^e p. pl.: 398.
petere + ab et ablatif: 96; + ut:
486; + subjonctif sans conjon-
tion: 473.
peu (traduction de): 295; un peu:
295; trop peu: 295; pour peu que:
296.
peu-être (trad. de): 306, lex. à vel;
peut-être bien que: 303, 2.
piget: 383.
placet: 384, 425.
plebes (-ei), plebs (-is): 50.
plenus + génitif: 80.
pleraque: 159.
plures, plura, plurium: 41.
PLURIEL: 7.
plurimi, plurimo, plurimum: 160,
295.
pluris: 160, 295.
plus: 295, lex.
plus (traduction de): 295; plus...
plus, d'autant plus que: 296; plus
de (diu): 287; en plus de, lex.
praeter.
POINT DE VUE (compl. de): VOIR RELA-
TION.
pondo: 54.
pone: lex.
populare, populari: 361.
porro: lex.
poscere: + ab et ablatif: 96; +
double accusatif: 60; + ut: 486.
POSSESSIFS (pronoms-adjectifs): 6
N. B., 177-179; réfléchis: 180-184.
POSSIBILITÉ (subjonctif de): 410, 471.
possible (le plus): 172, 288.
possum, posse: conjugaison: 346;
indicatif traduit par conditionnel:
406; posse, potuisse, traduit par
conditionnel: 430; pas de passif:
358 fin.
post: lex.
posterior: construction: 169.
postquam, posteaquam: 494, lex.
postremo: lex.
postulare: + ab et ablatif: 96;
double accusatif: 60; + ut: 486;

+ subjonctif sans conjonction:
473.
POTENTIEL: 410, 471, 511.
potior (comparatif): construction:
169.
potiri: + ablatif: 111; + génitif:
79 fin; potiundus: 369, 447.
potissimum: lex.
potius: lex.; potius quam: 525, lex.
potius: 461.
prae: lex.
praesae: 345.
praestat: 384; + infinitif: 425;
+ prop. infinitive: 429 3°; tra-
duit par conditionnel: 406.
praeter, praeterquam: lex.
praetereo quod: 484.
praeterit (impersonnel): 384.
preces, precum: 51.
PRÉFIXES: 614-621.
PRÉPOSITIONS: 314-318.
pridie + accusatif: 70; + géni-
tif: 81.
primus, primo: 277; **primum**: 277,
lex.
prior: 277; construction: 169.
priusquam: 499, lex.
PRIX (compléments de): au génitif:
78, 160; à l'ablatif: 103, 160;
adverb. de prix: 295 col. 8 et 9.
pro, proh: lex.
probari + datif: 90.
procul: lex.
prodesse: 345, 347.
profecto: lex.
prohibeo: + ablatif: 95; + prop.
infinitive: 429; **prohiberi**: 437-
438.
proin, proinde: lex.
PRONOM NEUTRE: à l'accusatif, 71,
271; traduction: 272; avec un
adjectif: 273; avec un génitif: 274.
PRONOMINAUX FRANÇAIS (traduction des
verbes): 397.
PRONONCIATION: 2.
prope, propius: lex.
propinquus + datif: 92.
propior: + accusatif: 70; + datif:
92.
proprius + génitif: 80.
propter: lex.
prosus: lex.
PROSODIE: 624-628.
prosum: 345; 347.
PROTESTATION (subjonctif dit de): 410,
471 4°.
protinus: lex.
prout: lex.
providere ut: 486.
PROVENANCE (compl. de): 96.
proxime: lex.
proximus: + accus. 70; + datif:
92.
puet: 383.
putato (impératif): 400.
qua: lex.
quacumque: lex.

quaerere: + ab, ex: 96; interro-
gation indirecte: 475; + ut (cher-
cher à obtenir que): cf. 486;
quaeri + datif: 90.
quaeso, quaesumus: 381.
quaestio est + interrog. indirecte:
475.
QUALIFICATION (subjonctif de): 412 3°,
413, 543.
qualis: relatif: 228; interrogatif:
242; exclamatif: 243.
qualiscumque: 233.
qualislibet: 258.
quam: lex.
quamdiu: lex.
quamdudum: 293.
quamobrem: lex.
quamquam (quanquam): lex., 506,
507.
quamvis: lex. 506, 507.
quando: lex.
quandocumque, quandoque: lex.
quanti, quanto, quantum: 295, lex.
QUANTITÉ (adverb. de): 294-296
quantulus: roiatif: 228; exclama-
tif: 245.
quantuluscumque: 235; **quantulum-
cumque**: 294.
quantus: relatif: 228; interrogatif:
242; exclamatif: 243.
quantuscumque: 234; **quantum-
cumque**: 294.
quantuslibet, quantusvis: 258.
quare: lex.
quasi: lex.
quatenus: lex.
que (traduction de la conjonction):
330.
-que (enclitique): lex.; sa place:
325, 326.
quemadmodum: lex.
queo: 371.
qui: lex.
quia: 503.
quicumque: 230.
quid, quid quod...: lex.; **quid est**
quod: 545.
quidam: 251.
quidem: lex.; ne... **quidem**: lex.
à ne.
quilibet: 256.
quin: lex.
quippe: lex.
quis: relatif (= quibus): 215; inter-
rogatif: 237-240; indéfini: 244-
246; 2^e p. s. de **queo**: 371.
quisnam: 238.
quispiam: 250.
quisquam: 252.
quisque: 253.
quisquis: 231.
quivis: 256.
quo: lex.
quoad: lex.
quocumque: lex., 290.
quod: lex.
quominus: lex.
quomodo: lex.

quomodocumque: 298.
quondam: lex.
quoniam: lex.
quoque: lex.
quoquo: lex.
quot: relatif: 228; interrogatif:
242; exclamatif: 243, 295.
quotcumque: 236
quotiens, quoties: lex.
quotiescumque: lex.
quotquot: 236.
quotus: 242; **quotus quisque**: 253.
quousque: lex.
RADICAUX: des noms: 13 n. 1; des
verbes: 336-337,
ratus: 462.
recipiendi: 390.
recte: lex.
recusare: + ne, **quominus, quin**:
488.
reddere + attribut du ct d'objet:
153
refert (constructions): voir **interest**.
RÉFLÉCHI (pronom et adjectif): 180-
184.
REGRET (subjonctif du): 409, 470 4°.
RELATIFS (pronoms-adjectifs): 213-
236; relatifs de liaison, **qui, quae,**
quod: 223; **ubi, quo, unde, qua**:
291.
RELATION (compl. de): accusatif: 68;
génitif: 72 note, 79, 80, datif,
voir datif d'intérêt: 84; ablatif:
104.
RELATIVES (propositions): — intro-
duites par **qui, quae, quod, ubi,**
quo, unde, qua: 535-547; — in-
troduites par les relatifs indéfinis:
548; — par les autres relatifs: 549.
relinquitur ut: lex. ut B 12.
reliquum est ut: lex. ut B 12.
RÉPÉTITION (expression de la répétி-
tion):
— par des verbes fréquentatif: 617;
— par le verbe **soleo**: 362;
— par le subjonctif (peu classique)
dans certaines subordonnées: 415,
492.
REPROCHE (subjonctif de): 470 3°.
requies: 33.
respublica: 53.
restat ut: lex. ut B 12.
RESTRICTION (relatives de): 544.
revertor: 362.
rogare: + double accusatif: 60;
rogari sententiam: 60 3°; + ut,
ne: 486; interrogation indirecte:
478.
rogatu: 48.
ruri: 120, 121; **rus**: 64, 124; **rure**:
127.
rursus, rursum: lex.
sacer + génitif: 80.
saltim: lex.
salutare + attribut du ct d'objet:
61; **salutari** + attribut du sujet:
57.

salve, salvere: 381.
sane: lex.
sans + infinitif, **sans que** (traduction
de): 534.
satis, satius, satius: lex., 295.
satur-ura, -urum: 19.
sciens (traduction de): 151.
scilicet: lex.
scio, scire: + infinitif: 426; +
prop. infinitive 429; + interrog.
indirecte: 475; **haud scio an**:
303, 482.
scito, impératif: 400.
scribere (constructions): 560.
se, sui, sibi: déclin.: 174; emplois:
180-183.
secundum: 277, lex.
sed: lex.
semel: lex.
semet: 175.
SEMI-DÉPONENTS (verbes): 362.
SÉNAIRE IAMBIQUE: 633.
sententiā (meā): 111.
sequitur ut: lex. à ut B 12.
SERMEN (subjonctif du): 470 2°.
sescenti: 276.
sese: 175.
sestertius: gén. pl. **sestertium**: 16;
abréviations: 637.
seu, voir sive; lex.
si: lex.
sic: lex.
sicut, sicuti: lex.
similis: superlatif: 163; + génitif:
80; + datif: 92.
simul: lex.
sin: lex.
sine: lex.; 473.
singuli: 278.
sino, **sinere**: + prop. infinitive
429; + subj. sans conjonction
473.
siquidem: lex.
sis: subj. de **sum**: 344; **sis = sivi**
376.
sive: lex.
socius, gén. pl. **socium**: 16.
soleo, solitus sum: 362; pas de pas-
sif: 358, 391.
solum: lex.
solus, gén. **solius**: 275 fin.
sortito: 117 4°.
SOUSAIT (subjonctif du): 470 4°; en
incise avec un relatif: 546.
spatio: 107, 134.
sperare (**espérer**): construction: 429,
435.
spes + prop. infinitive: 429 4°.
spontis, sponte: 51.
stat (**per me**): lex. **per**.
statim: lex.
studere: + datif: 88; + infinitif
(s'appliquer à) 426.
studiosus + génitif: 80.
STYLE ÉPISTOLAIRE: 405.
STYLE INDIRECT: 551-558.
suadere: + ut, ne: 486.
suapte, suo te: 178.

sub : lex.
 subesse : 345.
 SUBJONCTIF : 408-422 ; sens : 408-416 ; temps : 417-420 ; expression du futur au subj. : 421-422 ; le subj. dans les principales : 470-472 ; dans une subord. sans subordonnant : 473-474 ; dans les interrogations indirectes : 475-482 ; dans les subordonnées introduites par des conjonctions 483-533 ; dans les relatives : 535-549 ; dans le style indirect : 551-558 ; traductions des différents temps : 571-575.
 subter : lex.
 SUFFIXES : dans les modes et les temps : 336-341 ; dans les mots dérivés : 617.
 summus : traduction : 151.
 sunt qui : 539.
 suopte : 178.
 supellex, supellectilis : 33.
 super : lex.
 superesse : 345.
 superior : construction : 169.
 SUPERLATIF : — de l'adjectif : formes : 162-163 ; sens : 170 ; compléments : 171-172 ; — de l'adverbe : 284-286, 288.
 SUPIN : 440-442.
 SUPPOSITION (subjonctif de la) : 410, 471 3° ; (circonstancielle de) : 509-519 ; (relatives de) : 538.
 supra : lex.
 sus, suis : 33.
 suscipio + adjectif verbal : 449.
 suus, a, um : formes : 177-178 ; emploi : 179-184.
 taedet : 383.
 talis, e : 208-209, 228.
 tam : lex.
 tamen : lex.
 tametsi : lex.
 tamquam, tanquam : lex.
 tandem : lex.
 tanti (traduction de) : 295.
 tantif, tanto, tantum : lex. ; tantum abest ut : 491 ; tantum quod, tantum non : lex.
 tantulus : 208, 211, 228.
 tantus : 208, 210, 228.
 tellement (traduction de) : 295.
 tempori (locatif) : 120.
 TEMPS DU VERBE : structure : 334, 336-341 ; temps de l'indicatif : 404-405, 565-570 ; temps du subjonctif : 417-422, 571-575.
 TEMPS (compléments de) : 136-148 ; (circonstancielle de) : 492-500

tenu : lex.
 terra marique : 121.
 tertio, tertium : 277.
 Tiburi : 120.
 timeo + ne, + ut, 489 ; + interrogation indirecte : 480 3°.
 timor ne + subjonctif : 489.
 tot : 208, 212, 228.
 totus, a, um, génitif totius : 275.
 tout ...que (traduction de) : 330 7B opposition.
 tradere : + prop. infinitive, cf. 429 ; + adjectif verbal : 449 ; tradunt : 398 ; tradi (passif) + infinitif : 437 ; traditur, traduntur : 438 n.
 traducere : + 2 accusatifs : 60.
 trans : lex.
 très, très peu (traduction de) : 295.
 tres, tres, tria, génitif trium : 276.
 tribuere + double datif : 86.
 triumvir, gén. pl. triumvirum : 16.
 trop (traduction de) : 295 ; trop pour que : 295 n. 3 ; trop peu : 295 ; trop peu pour que : 275 n. 8.
 tute, tunc : lex.
 tum (tu) : 175.
 tuto, tutissimo : 284.
 ubi, ubi primum, ubiubi : lex.
 ubicumque : lex.
 ubique : lex.
 ullus, a, um, gén. ullius : 252.
 ultra : lex.
 ultro : lex.
 un, une, des (traduction de) : 6 et note ; voir is, quis, aliquis, ullus, quidam.
 unā, unā cum... : lex.
 unde, undeunde : lex.
 undecumque : 292, lex.
 undique : lex.
 -undus : 369.
 unquam, umquam : 293, lex.
 unus, a, um : 276 ; unum : 159.
 unusquisque : 254.
 usquam : 290, lex.
 usque : lex.
 usus, participo déponent : 462.
 usus est : 1°) locution + ablatif : 102 ; 2°) parfait de utor : 361.
 ut, uti, ut primum, ut qui : lex.
 utcumque : 298, lex.
 uter, utra, utrum : relatif : 227 ; interrogatif : 241 ; indéfini : 247.
 utercumque : 232.
 uterlibet, utervis : 257.
 uterque : 255.
 uti, voir ut (lex.), et utor : 361.
 utut : lex.

vae : 331.
 vas, vasis, vasa, vasorum : 33.
 -ve (enclitique) : lex.
 vehens : 390 ; vehi : 393.
 vel : lex.
 velim : subj. de volo : 376 ; ancien optatif : 408 note ; affirmation adoucie : 411, 471 2° ; velis nolis : 322, 470 5°.
 vellem : 471 2°.
 velut, veluti : lex.
 vendere : le passif est venire, veneo : 371.
 venire, venio, venir : ne pas confondre avec venire, veneo : 371 ; double datif : 86 ; venturus : 465 note.
 venum ire : 64 n. 2.
 VERBE (structure du) : 336-341.
 vere : lex.
 vereor + ne, + ut : 489 ; avec interrogation indirecte : 480 3° ; veritus : 462.
 vero : lex.
 VERSIFICATION : 623-636.
 versus : lex.
 vertere : + double datif : 86 ; sens transitif et intransitif : 390 ; verti, sens passif et sens réfléchi : 393.
 verum : lex.
 vescendus : 447.
 vespere, vesperi : 120.
 vestis : 51.
 veto, vetare : + prop. infinitive : 429 ; passif + infinitif : 437-438.
 vetus, comparatif vetustior, superlatif veterrimus : 163.
 vicis, vicem : 51 ; lex. à vice, vicem.
 videlicet : lex.
 viden (= videsne) : 299.
 videre, videri (constr.) : 563, 564.
 vin (= visne) : 299.
 vir, viri : 15.
 vires, virium : 15, 24.
 virus : 16.
 vis (nom) : 24 ; (verbe volo) : 376.
 vix : lex.
 vocare : + attribut du c^t d'objet : 61, 153 ; vocari + attribut du sujet : 57, 152.
 VOCATIF : 58.
 voilà que, voici que (traduction de) : 331.
 volo, velle : conjugaison : 376 ; constructions : 426 N. B., 473.
 VOLONTÉ (subjonctif de) : 408-409 ; dans les principales : 470.
 volvens : 390 ; volvi : 393.
 vulgo : lex.
 vulgus : 16.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS : <i>Qu'est-ce que le latin ?</i>	IX
NOTIONS PRÉLIMINAIRES	I
► PREMIÈRE PARTIE : LES MOTS DÉCLINABLES. 5	
CHAP. I. — Généralités	5
CHAP. II. — Déclinaison des noms et des adjectifs	7
I. — Les noms de la 1 ^{re} déclinaison	8
II. — Les noms de la 2 ^e déclinaison	8
III. — Les adjectifs de la 1 ^{re} classe : 1 ^{re} et 2 ^e déclinaisons	10
IV. — Les noms de la 3 ^e déclinaison	12
A. Les noms dont le radical est terminé par i	12
B. Les noms dont le radical est terminé par une consonne	13
C. Récapitulation pratique. Principales exceptions	14
V. — Les adjectifs de la 2 ^e classe : 3 ^e déclinaison	17
A. Les adjectifs dont le radical est terminé par i	17
B. Les adjectifs dont le radical est terminé par une consonne	19
C. Récapitulation pratique. Principales exceptions	20
VI. — Les noms de la 4 ^e déclinaison	22
VII. — Les noms de la 5 ^e déclinaison	23
VIII. — Remarques sur les déclinaisons	23
IX. — Les noms d'origine grecque	25
CHAP. III. — L'emploi des cas dans les noms et les pronoms	26
ART. I. — Le nominatif	26
ART. II. — Le vocatif	27
ART. III. — L'accusatif	27
ART. IV. — Le génitif	32
ART. V. — Le datif	38
ART. VI. — L'ablatif	43
A. L'ablatif proprement dit : ablatif d'éloignement	43
B. L'ablatif-instrumental	45
C. L'ablatif-locatif	49
D. L'ablatif absolu	50
E. L'ablatif avec préposition	53
ART. VII. — Le locatif	53
ART. VIII. — Récapitulations pour le thème	54
A. Les compléments de lieu	54
B. Les compléments de temps	57

CHAP. IV. — L'emploi des cas, genres et nombres dans les adjectifs.	62
I. — L'adjectif épithète.	62
II. — L'adjectif attribut.	64
III. — L'adjectif employé seul.	66
CHAP. V. — Les formes renforcées de l'adjectif : comparatif et superlatif.	68
A. — Formation du comparatif et du superlatif.	68
B. — Traduction du comparatif.	70
C. — Les compléments du comparatif.	70
D. — Traduction du superlatif.	72
E. — Les compléments du superlatif.	73
CHAP. VI. — Les pronoms et les pronoms-adjectifs.	74
ART. I. — Les pronoms personnels et les pronoms-adjectifs possessifs.	74
A. Les pronoms personnels.	74
B. Les pronoms-adjectifs possessifs.	76
C. L'emploi des réfléchis <i>se, sui, sibi, suus</i>	77
ART. II. — Les pronoms-adjectifs démonstratifs.	79
ART. III. — Les pronoms-adjectifs relatifs.	91
1. — Le relatif <i>qui, quae, quod</i>	91
A. <i>Qui, quae, quod</i> précédé d'un antécédent.	92
B. <i>Qui, quae, quod</i> avec un antécédent contenu dans un possessif ou un démonstratif.	94
C. <i>Qui, quae, quod</i> suivi de son « antécédent ».	94
D. <i>Qui, quae, quod</i> sans antécédent.	95
E. <i>Qui, quae, quod</i> en tête de la phrase.	95
F. Pour le thème.	96
2. — Le relatif <i>uter, ultra, utrum</i>	98
3. — Les relatifs <i>qualis, quantus, quantulus, quot</i>	98
4. — Les relatifs indéfinis.	99
ART. IV. — Les pronoms-adjectifs interrogatifs et exclamatifs.	102
1. — <i>Quis, quae, quid?</i> — <i>Qui</i> ou <i>quis, quae, quod?</i>	102
2. — <i>Uter, ultra, utrum?</i>	104
3. — Autres adjectifs interrogatifs.	104
4. — Les exclamatifs.	105
ART. V. — Les pronoms-adjectifs indéfinis.	105
1. — <i>Quis, quae</i> ou <i>qua, quid</i>	105
2. — <i>Uter, ultra, utrum</i>	106
3. — Les indéfinis composés des indéfinis <i>quis</i> et <i>uter</i>	107
4. — Les indéfinis composés des relatifs <i>qui, uter, qualis, quantus</i> et de <i>-vis</i> ou <i>-libet</i>	111
5. — Les indéfinis composés d'une négation.	111
6. — Les indéfinis signifiant « autre ».	113
7. — Traduction du pronom indéfini « on ».	115
ART. VI. — Notes importantes sur les pronoms.	116
CHAP. VII. — Les adjectifs numéraux.	119

► DEUXIÈME PARTIE : LES MOTS INVARIABLES. 124

CHAP. I. — Les adverbes.	124
ART. I. — Formation des adverbes.	124
ART. II. — Comparatif et superlatif des adverbes.	125
A. Formation.	125
B. Traduction, construction.	126
ART. III. — Emploi des adverbes.	127
ART. IV, V, VI, VII, VIII. — Adverbes de lieu, de temps, de quantité, de cause, de manière et de comparaison.	127
ART. IX. — Les particules de l'interrogation.	137
ART. X. — Adverbes d'affirmation, de doute, de négation.	139
CHAP. II. — Les prépositions.	144
CHAP. III. — Les conjonctions.	146
ART. I. — Les conjonctions de coordination.	146
ART. II. — Les conjonctions de subordination.	150
CHAP. IV. — Les interjections.	156
► TROISIÈME PARTIE : LE VERBE.	157
CHAP. I. — Vue d'ensemble.	157
CHAP. II. — Conjugaison du verbe <i>sum</i> et de ses composés.	164
CHAP. III. — Conjugaison des verbes réguliers.	166
ART. I. — Voix actives et passives.	166
ART. II. — Passif impersonnel : <i>edicitur</i>	176
ART. III. — Verbes déponents et semi-déponents.	177
ART. IV. — Formes secondaires, exceptionnelles, archaïques.	179
CHAP. IV. — Conjugaison des verbes irréguliers, défectifs, impersonnels.	182
ART. I. — Verbes irréguliers.	182
ART. II. — Verbes défectifs.	187
ART. III. — Verbes impersonnels.	190

CHAP. V. — Verbe et sujet du verbe.	191
A. Le verbe sans sujet.	191
B. Le verbe qui a un sujet.	191
CHAP. VI. — Les voix.	194
A. — La voix active.	194
B. — La voix passive.	195
C. — La voix déponente.	197
D. — Pour le thème.	197
CHAP. VII. — Les modes personnels.	199
ART. I. — L'impératif.	199
ART. II. — L'indicatif.	201
ART. III. — Le subjonctif.	203
A. — Les sens du subjonctif.	203
I. Les sens premiers du subjonctif.	204
II. Emploi élargi du subjonctif.	207
III. Emplois postclassiques du subjonctif.	209
B. — Les temps du subjonctif.	210
<i>La concordance des temps.</i>	210
<i>Le sens des temps du subjonctif.</i>	210
C. — L'expression du futur au subjonctif.	212
CHAP. VIII. — Les modes impersonnels.	214
ART. I. — L'infinitif.	214
A. — L'infinitif employé comme nom.	214
B. — La proposition infinitive.	216
C. — L'infinitif formant locution avec un verbe passif.	223
D. — L'infinitif de narration.	225
ART. II. — Le gérondif et le supin.	225
ART. III. — L'adjectif verbal en <i>-ndus</i>	227
A. — L'adjectif verbal aux cas du gérondif.	227
B. — L'adjectif verbal aux cas que le gérondif ne possède pas.	230
C. — L'adjectif verbal employé comme adjectif qualificatif.	232
ART. IV. — Les participes.	233
A. — Le participe en général.	233
B. — Le participe présent.	235
C. — Le participe passé passif.	235
D. — Le participe passé déponent.	236
E. — Traduction des participes présents et passés.	236
F. — Le participe futur actif et déponent.	238
G. — L'ablatif absolu.	240
H. — Pour le thème.	241

► QUATRIÈME PARTIE: LA PHRASE. 242

CHAP. I. — Propositions indépendantes et principales.	243
A. A l'impératif.	243
B. A l'indicatif.	243
C. A l'infinitif de narration.	243
D. Au subjonctif.	243
CHAP. II. — Propositions subordonnées.	248
ART. I. — Propositions infinitives.	248
ART. II. — Propositions au subjonctif sans subordonnant.	248
ART. III. — Propositions interrogatives indirectes.	249
ART. IV. — Propositions commençant par des conjonctions de subordination.	255
A. — Propositions complétives.	255
I. Complétives commençant par <i>quod</i>	254
II. Complétives commençant par <i>ut, ne, quominus, quin</i>	256
B. — Propositions circonstancielles.	260
1. Circonstancielles de temps.	260
2. — de cause.	266
3. — d'opposition-concession.	268
4. — de supposition et de condition.	270
5. — de manière.	274
6. — de comparaison.	274
7. — de comparaison et supposition.	277
8. — de but.	277
9. — de conséquence.	278
ART. V. — Propositions relatives.	281
A. — Relatives commençant par <i>qui, quae, quod</i> , ou par <i>ubi, quo, unde, qua</i>	281
B. — Les relatives commençant par des relatifs indéfinis.	288
C. — Les relatives commençant par les autres relatifs.	288
ART. VI. — Propositions participiales.	289
CHAP. III. — Le style indirect.	290
A. — Le style indirect au sens strict.	290
B. — Le style indirect au sens large.	293
CHAP. IV. — Récapitulations.	295
A. — Verbes à plusieurs constructions.	295
B. — Relevé des diverses traductions des temps de l'indicatif.	298
C. — Relevé des diverses traductions des temps du subjonctif.	301
D. — Pour le thème.	304
1. Traduction du futur de l'indicatif.	304
2. Traduction du futur antérieur.	306
3. Traduction du conditionnel.	307

► <i>CINQUIÈME PARTIE: L'ORDRE DES MOTS ET DES PROPOSITIONS.</i>	315
A. — L'ordre des mots dans la proposition.	315
B. — L'ordre des propositions dans la phrase.	323
● <i>APPENDICES</i>	
APPENDICE I. — La concision de l'expression en latin.	326
APPENDICE II. — La formation des mots en latin.	330
I. — Les mots simples.	330
II. — Les mots dérivés.	331
III. — Les mots composés.	333
APPENDICE III. — Versification.	341
I. — Prosodie.	341
II. — Métrique.	344
APPENDICE IV. — Les principales abréviations latines.	351
● <i>LEXIQUE DES CONJONCTIONS ET DES MOTS INVARIABLES DIFFI-</i> <i>CILES.</i>	353
● <i>INDEX ALPHABÉTIQUE.</i>	396